

RELOJERIA, JOYERIA PLATERIA

ORBE

Atocha, 79 - General Ricardos, 23 - Fernández de los Ríos, 63 - Avenida Albufera, 49 - Martínez de la Riva, 51

MADRID

PUEBLO

AÑO XXII
NUMERO 6.818
1,50 PESETAS

Director: Emilio Romero

MADRID
MIÉRCOLES 2
AGOSTO 1961

Depósito Legal, M. 16.-1958

Narváez, 70 • Apartado número 517 • Teléfono (centralita) 225-61-32

CASA Jiménez

Vende exclusivamente MANTONES DE MANILA, MANTILLAS, PEINETAS, ABANICOS. Visite nuestra sección de trajes y vestidos de novia y madrina, sombreros de señora, pieles, mantillas, peinetas, trajes de chaquets, smoking y media etiqueta.

PRECIADOS, 52 (Entre Callao y Santo Domingo) - MADRID - Teléfono 248 05 26

LOS REYES DE BELGICA ALMORZARON EN EL "AZOR"

Norteamérica, dispuesta a recoger el guante lanzado por Rusia

MEDIDAS U.S.A. PARA UN PUENTE AEREO SOBRE BERLIN



A su llegada al muelle del puerto de San Sebastián, los Reyes de Bélgica saludan a los nietos del Caadillo, con quienes se fotografiaron antes de embarcar con rumbo al "Azor", anclado frente a la isla de Santa Clara. (Foto Cifra.)

SAN SEBASTIAN.—Sus Excelencias el Jefe del Estado y su esposa recibieron a bordo del "Azor" a los monarcas belgas. Acompañaba a Sus Excelencias su hija, la marquesa de Villaverde.

La Reina Fabiola vestía traje estampado y llevaba zapatos y bolso blancos de piel, y un collar de perlas de tres filas que hace juego con los pendientes. El Rey Balduino llevaba traje gris de paisano.

Durante la comida ofrecida a bordo del "Azor" por Sus Excelencias el Jefe del Estado y señora a sus majestades los Reyes de Bélgica estuvieron presentes la marquesa de Villaverde, marqueses de Aguilar, coronel ayudante de su majestad, ministro de Asuntos Exteriores y señora de Castiella, teniente general don Pablo Martín Alonso, almirante Nieto Antúnez, jefe de la Casa Civil, conde de Casa de Loja, y el comandante del "Azor".

Sus majestades los Reyes de Bélgica desembarcaron del yate "Azor" a las seis menos cuarto de la tarde de ayer.

La Reina Fabiola se dirigió directamente a Zarauz, mientras el Rey Balduino subió a bordo del yate "Malenhu", de los señores Oriol, para trasladarse a Guetaria. (Cifra.)

DAHOMEY se apodera del fuerte portugués de Ajuda

- Antes, sus bravos residentes prendieron fuego a la fortaleza, destruyéndola
- Hace doscientos ochenta años que ondeaba allí la bandera portuguesa

LISBOA:
Conchita Guerrero

LISBOA, 2. (Crónica telefónica de nuestra corresponsal, Conchita Guerrero.)—«San Juan Baptista de Ajuda ha dejado de existir!» Así, entre admiraciones, destacaban anoche, en grandes titulares, las primeras páginas de los diarios la noticia, añadiendo que el residente portugués del fuerte y

su secretario prendieron fuego al palacio momentos antes de expirar el ultimátum del Gobierno de Dahomey.

El gesto dignísimo, histórico, llevado a cabo por los dos únicos habitantes del fuerte portugués de San Juan Baptista de Ajuda, causó gran sensación ayer tarde en Lisboa. La noticia corrió como la pólvora por la ciudad y se agotaron los periódicos rápidamente.

«Han cumplido con su deber», declaró anoche a los periodistas el ministro de Ultramar cuando fueron a visitarle. «Y cómo cumplieron!»

La respuesta de los dos repre-

sentantes oficiales de Portugal cuando se les conminó a abandonar la residencia fue la de izar la bandera portuguesa y cerrar el palacio con sus balcones y ventanas herméticamente.

Por la tarde se personaron en la puerta dos miembros de la Policía militar de Dahomey, a los que respondió un sirviente que los ocupantes del palacio no recibirían absolutamente a nadie, fuese quien fuese.

Poco antes de expirar el plazo comenzaron a salir enormes llamas del palacio que lo destruyeron totalmente. Sus dos habitantes, completamente desarmados, prendieron fuego a los papeles, al mobiliario y a la pro-

pia fortaleza, disponiéndose a morir heroicamente.

Su corajudo acto sorprendió a los destacamentos militares de Dahomey, que, sin duda, se preparaban a entrar por la fuerza en el palacio ocupado por los dos hombres indefensos, sin armas.

Viendo, pues, que el fuego consumía el edificio, las fuerzas militares avanzaron entre las llamas y arrastraron hacia fuera a los dos bravos portugueses, que estaban decididos a sucumbir en sus puestos.

Un destacamento de Policía los condujo en seguida a la frontera

NUOVA YORK. Escribe Blanco Tobío

atención comprenden a numerosos especialistas en tráfico y controles aéreos, lo que induce a pensar que cuentan con la posibilidad de un bloqueo de Berlín y de un consiguiente puente aéreo.

Refiriéndose el otro día a esta posibilidad, el organizador del famoso puente aéreo de Berlín y actualmente jefe de Estado Mayor de las Fuerzas Aéreas norteamericanas, general Curtis Lemay, declaró que aquella histórica operación podría repetirse hoy, aunque, sin duda, sería más difícil, si había la voluntad suficiente para acometer tamaña empresa.

Otro renglón del programa expuesto por Kennedy la semana pasada, el relativo a la defensa civil, fue puntualizado hoy por el secretario de Defensa, McNamara, ante el subcomité de Operaciones militares de la Cámara de Representantes.

En el curso de su declaración, McNamara admitió lo siguiente: que en caso de un ataque nuclear, varios millones de norteamericanos podrían resultar muertos; que es realizable, financieramente hablando, un programa de refugios para proteger por lo menos a cincuenta millones de personas particularmente expuestas a la lluvia radiactiva; que con el nuevo plan de defensa civil podrían salvarse de diez a quince millones de vidas, y que, por último, los Estados Unidos todavía no disponen de armas antimisiles.

Tal y como les anticipábamos en una crónica reciente, la idea de la evacuación de las grandes ciudades ha sido definitivamente abandonada; un I. C. B. M. disparado desde Rusia tardaría unos treinta minutos en alcanzar su objetivo en los Estados Unidos, de forma que, aun la más rápida alerta estratégica, nos concedería quince minutos para ponernos a salvo.

En ciudades como Nueva York, ése es el tiempo que se necesita, en las horas punta de tráfico, para recorrer quizá una o dos manzanas. La única respuesta es, pues, el refugio antiatómico. Ya se les alcanzará a ustedes que proveer de refugios de esa clase a cincuenta millones de personas es una tarea de una magnitud casi inimaginable, sin hablar ya de su coste. McNamara ha dado la cifra de noventa y tres millones de dólares sólo para localizar y señalar los edificios de las áreas metropolitanas que deben ser provistos de refugio, y el tiempo que se necesita para tal encuesta será de, por lo menos, seis meses.

Una vez localizados y acondicionados los refugios, se almacenarán en ellos raciones de comida muy austeras, para cinco días de supervivencia, y agua, en envases especiales, para dos semanas por persona. El secretario de Defensa, con un sentido muy americano de la devoción a ese culto nacional que es el confort, dijo que la parquedad de esas raciones "podría suponer alguna incomodidad para ciertas personas", pensamiento muy delicado que, llegado el caso, quizá induciría a muchas personas a no llevar una hoja de protesta por consideración a los millones de compatriotas que, según cálculos, estarían sufriendo en aquellos

momentos la suprema incomodidad de irse al otro mundo en forma de luz y energía.

* "K": ACTITUD MAS DURA

WASHINGTON, 2.—El primer ministro soviético, Nikita Kruschef, ha dicho que las medidas militares anunciadas por el Presidente Kennedy para enfrentarse con la crisis de Berlín traerán consigo una actitud más dura por parte de los rusos, según dicen hoy altos funcionarios norteamericanos. Sin embargo, el dirigente ruso, en sus conversaciones de la pasada semana con el consejero presidencial para cuestiones de desarme, John J. McCloy, dejó todavía alguna puerta abierta para posibles negociaciones sobre la cuestión berlinesa.

McCloy informó ayer al Presidente Kennedy y al secretario de Estado, Dean Rusk, sobre las manifestaciones que le habían sido hechas por Kruschef durante los dos días de conversaciones que mantuvo con él en la residencia de verano del jefe del Gobierno soviético junto al mar Negro. Los citados funcionarios dicen que, en estas conversaciones, Kruschef se mostró "tan duro como en Viena", y que su reacción ante los planes de Kennedy para incrementar la fuerza militar de Estados Unidos y de sus aliados fue "más bien vehementemente". Añaden, sin embargo, que el primer ministro soviético no presentó ninguna nueva petición ni planteó ningún ultimátum en el curso de sus conversaciones con McCloy.

En resumen, según opinión de los citados funcionarios norteamericanos, las conversaciones de Kruschef con McCloy han ven-

(Pasa a la página 5.)

FANFANI Y SEGNI HAN LLEGADO A MOSCU

HOY Y MAÑANA SE ENTREVISTARAN CON 'K'

ROMA, 2.—El profesor Amintore Fanfani, primer jefe de Gobierno que visita la Unión Soviética, salió de Roma, por vía aérea, con destino a Moscú, a donde ha llegado a primera hora de esta tarde.

En el séquito del profesor Fanfani figuran el ministro de Asuntos Exteriores, Antonio Segni, y otros altos funcionarios.

Fanfani se entrevistará esta tarde con su colega soviético, Nikita Kruschef. Fanfani y Kruschef se reunirán de nuevo mañana. (Efe.)

(Pasa a la página 5.)

“En parte alguna de la normativa mutualista se produce lesión de derechos al trabajador ni abandono del mismo”

◆ «Es el propio titular quien ha de hacerlos valer»

✿ Nota del Servicio de Mutualidades Laborales

El Servicio de Mutualidades Laborales hace pública la siguiente nota, sobre defensa de los derechos de los trabajadores afiliados:

“Como conclusión de las lamentaciones con que deploran la no percepción de los beneficios mutualistas quienes no reúnen los requisitos para exigirlos, se reitera por los comentaristas la misma recomendación: que las Mutualidades eviten y pongan todos los medios para que no sea víctima el trabajador, en sus derechos mutualistas, de actos u omisiones culpables de las empresas.”

En parte alguna de la normativa mutualista se produce lesión de derechos al trabajador ni abandono del mismo, en ningún caso, frente a la empresa. Ahora bien, es el propio titular quien ha de hacerlos valer; el Mutualismo lo que no puede hacer en modo alguno es ser juez y parte, pero pone todos los instrumentos más eficaces al servicio y en defensa de esos posibles derechos en todo el procedimiento reglamentario, que establece la Magistratura, la Delegación, la Inspección de Trabajo y, para accionar todo ello y promover y asesorar en cuanto sea necesario, un defensor que está en todas partes, en los más apartados rincones de la Patria: la Organización Sindical.

La Organización Sindical sabe que es la que de hecho inspira y adopta las decisiones mutualistas, pues son los propios candidatos proclamados en las elecciones sindicales quienes, en su condición de empresarios y trabajadores, integran los órganos vitales, rectores y decisivos de las Mutualidades Laborales, ya que los de carácter técnico y político o de mando con que cuenta se atienden a su misión de asesoramiento y de tutela y promoción.

Nadie, pues, más ni mejor calificado que los hombres del Mutualismo, que son los mismos hombres del Sindicato, que son los propios productores—empresarios, técnicos y obreros—para estudiar con equidad los derechos de otro trabajador. Con amorosa equidad y con celo insuperable, pero precisamente por ello, con justicia, sin arbitrariedades, sin prodigalidades irresponsables, que si son siempre desviación en el destino de unos fondos sociales, saben bien que lo serían aún más en el caso del sagrado depósito que todas las empresas y trabajadores de España les tienen confiado. Deber suyo es hilar fino y asistir con todo derecho con diligencia extrema, que cuide, además, no cegar ningún resquicio que la justicia permita a la vertiente esperanzadora de lo graciable, ordenado con la mayor y más cristiana generosidad en el Mutualismo Laboral.

Pero si de esta realidad viene

su prestigio, si la popularidad y la asistencia entusiasta de que goza el Mutualismo por parte de sus afiliados se debe a su innegable eficacia y al hecho de estar su administración en manos de los propios trabajadores, empresarios y obreros, es porque su generosidad, aparte del que su estricta regulación establece, tiene un límite insuperable, que es el respeto y la garantía más absolutos a los sagrados derechos de quienes tienen cubiertos todos sus deberes mutualistas. Para ello, sobre la base del dictamen técnico más riguroso y solvente, se ha hecho indispensable la dura exigencia que imponen los más elementales principios de la Previsión social y de la seguridad de los asegurados en dos puntos vitales: el límite de edad para tener acceso a los beneficios mutualistas, que se fija en cincuenta y cinco años, y la condición inexorable de todo seguro: que el asegurado fehacientemente demuestre esta condición y el cumplimiento de los deberes de donde nace su derecho.

Son muchos los beneficios del Mutualismo, y es humano que cuantos carecen de ese derecho procuren obtenerlos por todos los medios, y, en primer lugar, por el fácil de las lamentaciones y de cuanto la propia apasionada defensa pueda aducir.

Si un simple certificado del empresario amigo o caritativo, si el mero testimonio de compañeros de trabajo, si los méritos y los argumentos aducidos por la piedad y demás cristianas virtudes cuyos estímulos no pueden ser más nobles, pudieran bastar para alcanzar cualquier beneficio mutualista humanamente necesario y justificado, como lo es en especial el de la jubilación, toda esa firme base actuarial y técnica que sustenta el sistema se vendría por tierra como el sistema mismo.

Por tales graves razones resulta inevitable la severidad y el rigor en las exigencias señaladas anteriormente por imperativo del deber hacia los que tienen un derecho superior y anterior a cuanto pueda alegarse en defensa de quienes carecen de él y que es a quienes pertenecen esos fondos del patrimonio mutualista por ellos aportados, garantía y protección de sus derechos, de los de sus hijos y familiares.

Aun admitiendo que pudiesen producirse perjuicios en casos excepcionales y aislados, antes que debilitar tan fundamentales exigencias habría que mantener tal riesgo en aras de las mismas.

Entonces, además, esas excepciones, muy contadas, cuando probasen la certeza y la buena fe y el origen de su derecho no constituirían problema.

Cumpliendo los distintos órganos su misión, como el Mutualismo Laboral la suya, cuantos casos se sustentasen en un auténtico fundamento de derecho, encontrarían adecuada solución y también aquellos con razones morales y humanas de fuerza bastante para suplir con verdad aquel derecho.

La condición es que todos y cada uno de los órganos y partes cumplan su deber y defiendan todo legítimo derecho, empezando por el afiliado mutualista que debe vigilar incesantemente su situación para tener a cubierto siempre sus derechos, siendo fácil, permanente y gratuita la información en todas las Mutualidades y que establecen el deber de las empresas de tener en sitio visible documentos acreditativos del cumplimiento de los deberes sociales a que vienen obligados con sus trabajadores.

Para cuanto pueda mejorar el sistema en estos y en cualesquiera otros aspectos, el Mutualismo Laboral no rechaza, sino que solicita con encomio todas las colaboraciones, val orando especialmente la de los órganos informativos, por la que reitera su gratitud tan sincera y cordial como la invitación que sin reservas les hace para que previamente, en cuantos casos personales o problemas mutualistas les interese, puedan solicitar de este Servicio informes, para los que tendrán siempre a su disposición cuantos antecedentes precisen para el más exacto cumplimiento de su noble tarea informativa.

Precisamente coincidiendo con las II Jornadas Técnicas, el Mutualismo Laboral reunió a sus delegados y otros mandos provinciales, poniéndose en vanguardia del propósito de mejora constante y del espíritu de superación

con que demuestra y promueve, a las órdenes y a ejemplo del ministro del Departamento, su voluntad irrevocable de perfeccionamiento en cuanto sea realizable para servicio de España y del Caudillo y en bien de todos sus afiliados, de todos los trabajadores españoles.

De su contribución a ese superior servicio dan testimonio cifras y hechos que desde la construcción de viviendas a las más diversas inversiones, incluyendo el crédito laboral y estímulo profesional de los mutualistas, afectan a todas las actividades de la vida nacional de su economía; hechos y cifras que con ocasión de estas reuniones se darán a conocer gustosamente y que son concluyente y elocuente justificación de las motivaciones sobre las que se basan y apoyan el prestigio, la popularidad, el cariño y la entusiasta asistencia de que gozan todas sus instituciones, abiertas a la razón, al derecho y a la comprensión más cristiana y generosa.”

COMIENZAN LAS TAREAS DEL SYMPOSIUM INTERNACIONAL DE AUDIOCIRUGIA

Están patrocinadas por Su Excelencia el Jefe del Estado

BAJO el alto patronato de Su Excelencia el Jefe del Estado ha comenzado hoy sus tareas en Madrid el Symposium Internacional de Audiocirugía, en el que participan las más eminentes figuras de esta especialidad médica de todos los países del mundo.

La inauguración oficial se ha celebrado esta mañana en el salón de actos de la Casa Sindical, bajo la presidencia del representante de Su Excelencia el Jefe del Estado, don Licinio de la Fuente, delegado general del Instituto Nacional de Previsión, a quien acompañaban el doctor don José Luis de la Rosa, director del Centro Nacional de Especialidades Quirúrgicas; doctor F. Antolí-Candela, presidente de la Sociedad Española de O. R. L.; doctor Tarence Cawthorne, audiocirujano del Hospital King's College de Londres; doctor Alfonso D'Avino, del Hospital Ascalesi de Nápoles; doctor don Guillermo Núñez, catedrático de la Facultad de Medicina de Madrid; profesor doctor don Jorge Suárez Hoyos, director sudamericano del Symposium, y doctor don John J. Shea, director norteamericano del Symposium y de la Clínica Otológica de Memphis.

Comenzó con unas palabras del director general del Symposium, doctor don Francisco Antolí-Candela, en las que subrayó el gran honor que significaba para él dirigirse a una representación tan selecta de la audiocirugía mundial como la que se hallaba en estrados. Les dió las gracias por su presencia y por el esfuerzo que suponía lograr esta gran reunión científica. Es una alegría en España conocer tanto a los hombres como a las ideas que portan, y es deseo nuestro también que conozcan la obra y la preocupación científica española. Todos los reunidos —continuo— han dedicado los años de su vida al estudio de la audiocirugía, con el fin de devolver el sentido del oído a los que estaban en perpetuo silencio. De este intercambio científico de hombres que saben rendir culto a la amistad, se esperan felices resultados.

Terminó diciendo el doctor Antolí-Candela que en España, país de luz y de sol, su estancia tendrá la mejor acogida, les desea que les sea grata y feliz y espera que se refuerce la amistad, para el mayor progreso de la ciencia.

El doctor don Guillermo Núñez, en nombre de la Facultad de Medicina de Madrid, transmitió un saludo a los reunidos y dijo que estaban plenamente seguros de que el Symposium sería un éxito y que a él no podía faltar la representación de la Facultad.

Finalmente, dijo que, en nombre de la Facultad de Medicina de Madrid, tenía que hacer el

Ciclo de conferencias en El Escorial sobre VAZQUEZ DE MELLA

La primera fué pronunciada por el secretario nacional de Asociaciones del Movimiento, señor Fagoaga Gutérrez-Solana

Con asistencia de las autoridades locales de El Escorial, presididas por el padre rector de la Universidad, se celebró la inauguración del ciclo de conferencias sobre Vázquez de Mella, a cargo de don Miguel Fagoaga Gutiérrez-Solana, secretario nacional de Asociaciones del Movimiento.

Initió el conferenciante su disertación destacando la necesidad de divulgar la doctrina de Mella, de una manera especial en aquellas regiones españolas donde las fuerzas de la anti-España hicieron más proselitismo, y donde, desgraciadamente, tuvieron mayor fuerza los principios liberales y republicanos. Las consecuencias se vieron claramente en nuestra Cruzada, cuando la mayoría de esas regiones quedaron sometidas a la barbarie roja.

Dijo que el Jefe del Estado, recientemente, animó a los directivos de los Círculos Culturales Vázquez de Mella, para que desarrollasen esta labor tan patriótica a lo largo de todo el territorio nacional, y para que las nuevas juventudes que se forjan en España se nutran de estos ideales, ya que nuestra Patria no tie-

ne que inventar ni copiar doctrinas políticas exóticas, sino seguir las enseñanzas de los pensadores tradicionalistas, fermentos doctrinales del Nuevo Estado.

Resaltó la importancia de Mella para esa juventud y citó numerosos testimonios de relevantes personalidades españolas, finalizando con el juicio de Pio XII sobre el gran pensador tradicionalista. Hizo un amplio comentario sobre la escuela tradicional española, de la que Mella fué el sintetizador, analizando el problema de sí en Mella y en el tradicionalismo existe un programa social, y expuso la respuesta afirmativa al reflejar la doctrina melista sobre temas de actualidad como la cuestión social, el trabajo, el salario, el industrialismo, la propiedad, los Sindicatos, etc.

Refutó con Mella las soluciones liberales y socialistas, y terminó afirmando un orden social y cristiano y la defensa del ideal tradicionalista que considera el camino seguro para que no se vuelvan a equivocar los españoles, pues al inspirar la política nacional del futuro garantizará la tranquilidad y la permanencia de los principios que inspiraron el Alzamiento del 18 de Julio.

Fallecimiento del obispo de Tenerife, doctor don Domingo Pérez Cáceres

SANTA CRUZ DE TENERIFE, llecido, a los setenta años, el obispo de Tenerife, don Domingo Pérez Cáceres. El obispo se produjo en el Palacio Episcopal de La Laguna, a nueve kilómetros de la capital.

El prelado fallecido era natural de un pueblo situado en el sur de la isla, a 37 kilómetros de Tenerife. Fué consagrado obispo en el año 1947, y actuó en la ceremonia el entonces nuncio en Madrid, monseñor Cicognani, y ocupó la vacante que dejó fray Albino, al ser éste trasladado a Córdoba.

Monseñor don Domingo Pérez Cáceres se preocupó por cuantos problemas afectaban a su diócesis, en especial en lo referente al seminario y a la construcción de la basílica de la Candelaria, bajo cuyo mandato fué una realidad.

La noticia de su muerte, producida en las primeras horas de esta tarde, ha causado una gran impresión en toda la isla, ya que el finado era muy querido por cuantas personas le conocían y trataban.

Desfilaron por el Palacio Episcopal, nada más tenerse conocimiento de la muerte, todas las autoridades provinciales y locales, así como un gran gentío, en especial de condición humilde, a la que tanto favoreció en vida el prelado.

El cadáver fué trasladado luego a la catedral, donde se instaló la capilla ardiente, ante la que desfilaron muchísimas personas de todas clases sociales.

Necrológica

DON FRANCISCO MANSILLA Y JUAN

Después de recibir los santos sacramentos y la bendición de Su Santidad, ha fallecido en Madrid el abogado don Francisco Mansilla y Juan, secretario asesor del Sindicato Nacional de Agua, Gas y Electricidad y ex combatiente de la División Azul. Era el finado persona que contaba con numerosísimas amistades y cuya capacidad profesional y dotes de bondad y simpatía le valieron cariñoso y admiración unánimes.

El traslado del cadáver de don Francisco Mansilla y Juan tendrá lugar mañana, a las nueve y media de la mañana, desde la casa mortuoria (Diego de León, 20) al panteón familiar en Manzanares (Ciudad Real).

A sus hermanas, María, Manuela y Josefa; hermanos políticos, Pedro Chabot Braconer, Blas Tello y Fernández-Caballero y Francisco Javier Hernández M. Arcos; sobrinos, tíos, primos y demás parientes testimoniamos nuestra condolencia por la irreparable pérdida.

SLOGAN - pub.



3.580 ptas.
Entrada inicial

PISOS EN PROPIEDAD

¿NECESITA UN PISO?
¡VEALO! en la COLONIA "HOGARES" NOSOTROS LO TENEMOS

AMPLIO:
COMEDOR
TRES DORMITORIOS DE DOS CAMAS
COCINA CON TENEDERO
CUARTO DE ASEO
VESTIBULO
TERRAZA VOLADA

ECONÓMICO:
3.580 PTAS. DE ENTRADA INICIAL
700 PTAS. AL MES
100.000 PTAS. DE PRECIO TOTAL

AVDA. ALBUFERA, 290
3.ª fase de viviendas

MAGNIFICAMENTE COMUNICADO
A 10 minutos de Atocha (trolebús 101)

EN ZONA URBANIZADA... Y SANA
dispone ya de extensos parques, con calles, saneamiento, agua y luz

INFORMACION:

EN LA PROPIA COLONIA. Laborables de 4 a 8. Festivos: todo el día en PLAZA CANALEJAS, 6, 3.º Laborables: de 10 a 2



LAVADORA **Porta**
MODELO S. B. 61

ES CALIDAD

ADQUIERALA EN:

ELECTRICIDAD

Bersan

JERONIMA LORENTE, 20

«Da te sangre, es una alegría.» Cruz Roja Española te espera en su Centro Regional de Transfusión, Francisco Silvela, 91

BERLIN, EN DANZA

6 WASHINGTON Y MOSCU FRENTE A FRENTE

DEMOSTRAR que Berlín occidental es una creación artificiosa no resta valor alguno a su realidad. Y esta realidad que hoy tiene el mundo entre sus manos, independientemente de su génesis y mantenimiento, constituye un patrimonio, impone deberes, plantea problemas y exige soluciones. Afirmar que hoy existen de hecho dos alemanías—al menos—con sistemas económico-sociales opuestos, nos parece una verdad tan elemental como decir que la tierra tiene dos polos. Descubrir que Berlín occidental es un enclave insular inmerso en el territorio oriental, es como inventar las sopas de ajo. Y asombrarse ante las innumerables violaciones de los acuerdos tomados por los vencedores sobre la capital alemana, equivale a sorprenderse por haber averiguado que la sal común es cloruro sódico. En estos días de efervescencia internacional en torno a Berlín, puede ser interesante para nuestros lectores recordarles esquemáticamente cuáles son los términos en que está planteado el problema y las aspiraciones de las distintas partes interesadas.

★ **LA CONQUISTA DE BERLÍN** occidental no es la pretensión soviética inmediata; tampoco lo rechazaría si se lo entregasen gratuitamente; pero, a título de precio, no ofrecería gran cosa por ese bocado de difícil digestión. No hay duda en cuanto al hecho de que las pretensiones del Kremlin se centran en otro punto y de que se conformaría con resultados mucho más modestos. La posesión total e inmediata de Berlín privaría a la República Democrática de una sana fuente de divisas: el peaje que los occidentales pagan por transitar a través de su territorio, vehículos, mercancías y viajeros, desde el 1 de septiembre de 1951. Puede que esto no le importara a Rusia demasiado; pero sí le importaría, y mucho, la pérdida de su mejor argumento para presionar sobre Occidente en cualquier momento, y la pérdida de prestigio escandalosa, incluso dentro de su área, puesto que el lujo actual de los sectores occidentales, aunque artificial, es un hecho que en ningún caso estaría dispuesto a mantener el mundo soviético. Si la puerta de Berlín se cierra, se cierra para las dos partes; y la verdad es que también el Este le presta servicios estimables, suponiendo cierto el cálculo federal (DPA) acerca de unos 16.000 espías orientales en su territorio.

★ **LOS DESEOS DE RUSIA** se concentran en imponer el reconocimiento de la República Democrática, buscando un equilibrio de las prerrogativas internacionales que Occidente otorga a la República Federal. Este es el verdadero caballo de batalla que está sobre el tapete y la difícil situación de los sectores occidentales de Berlín es, lisa y llanamente, el punto de apoyo para forzar el reconocimiento internacional del gobierno de Pankow. La neutralización, mayor o menor, de los sectores occidentales; la limitación efectiva de los contingentes armados extranjeros; la supresión de actividades informativas y subversivas, son todas pretensiones secundarias, destinadas a quedar prendidas entre las zarzas de las negociaciones.

★ **BERLÍN ORIENTAL** sólo se cita como contra-argumento cuando la presión internacional arceja. En el fondo, Occidente renunció a toda pretensión sobre aquel sector y nunca habría tomado la iniciativa de promover un conflicto con ese motivo. Por otra parte, su posición no es fácilmente atacable: situado en el centro de una zona alemana y manteniendo la capitalidad efectiva, a pesar de los pesares, responde a lo que pudiéramos llamar, en abstracto, la aspiración germánica. En las relaciones con sus conciudadanos occidentales, los habitantes del sector oriental están sometidos a este doble impacto: la corriente de mercancías hacia Occidente es ruina para ellos, puesto que los poseedores de



Los lagos continúan siendo la principal atracción veraniega para los habitantes de Berlín.



Berlín oriental: En primer término, la Opera; detrás, la catedral católica de Berlín. La fotografía está tomada desde la fachada principal de la Universidad, que fué fundada por Von Humboldt.

marcos fuertes adquieren, precisamente, los artículos de precio ventajoso; al contrario, ellos, que son los económicamente débiles, cuando se ven en la necesidad de concurrir al mercado occidental para cubrir necesidades imperiosas y deficiencias de suministros, chocan con precios que resultan para su moneda como sucumbir en un "mercado negro". Es perfectamente natural que las cosas sean tal como son; cada acto individual es, en esa línea, irreflexivamente correcto; pero también es una realidad inevitable el impacto psicológico y no hay por qué ocultarlo. Se habla más veces del "puente aéreo" que de los motivos del bloqueo; el bloqueo fué la reacción fulminante a la introducción de una moneda hasta entonces extraña que dividió definitivamente Berlín, como había dividido Alemania más profundamente que los acuerdos aliados. Otro cantar hubiera sido tomar medidas de reevaluación o devaluación; la diversidad monetaria es la que cava una fosa entre los alemanes. De la a tonía y falta de curiosidad que padece la juventud berlinesa occidental da una idea el hecho de que no es raro encontrar jóvenes que no han visitado ni una sola vez el sector oriental, simplemente porque se les ha dicho que no convenía hacerlo. Esta reacción, en cierto aspecto muy alemana, explica la férrea disciplina reinante dentro de los partidos democráticos.

★ **WASHINGTON Y MOSCU** son los que se enfrentan, realmente, en Berlín; no Oriente y Occidente, como se pretende facturar. La proyección de las comandancias inglesa y francesa, sus vehículos y sus hombres, pasan casi desapercibidos para el visitante junto a la desbordante presencia norteamericana. Algunas personas cifran el contingente estadounidense en el orden de los diez mil hombres; puede que sean algunos más o algunos menos, ya que la verdadera cifra se mantiene en riguroso secreto; pero lo cierto es que aparecen hasta en la sopa, en una parte de la ciudad que excede con holgura de los dos millones de habitantes. El sector oficial no oculta su predilección por el más rico de los ocupantes: en todas las publicaciones que hablan del famoso puente aéreo se subraya el heroísmo norteamericano

pa occidental constituiría una tercera fuerza y una amplia base de diálogo; pero, en el caso contrario, Inglaterra podría resultar amordazada y disminuida en su actual función moderadora, con el consiguiente aumento de riesgo bélico. Si para hacer previsiones conviene volver la vista atrás, en cuatro páginas de cualquier manual se puede repasar la triste historia de las alianzas europeas. Sería muy optimista esperar del pueblo francés, que llegó tarde y con menguado provecho, ningún sacrificio directo para una defensa activa de Berlín. No hablemos de una guerra; ni siquiera a costear la prosperidad actual de los sectores occidentales estarían dispuestas las demás naciones del mundo en caso de cesar la ayuda federal y el apoyo estadounidense. La República Federal costea el lujo de Berlín; Norteamérica ayuda con algunos dólares—aunque recibe muchos marcos por otros lados—y se apunta el tanto de prestigio; Inglaterra y Francia mantienen gratuitamente a sus soldados estacionados y permanecen a la expectativa.

★ **LA ACTITUD DE LA IGLESIA** católica en el problema de Berlín es de especial valor, si se aspira a un planteo correcto, precisamente porque sus intereses son de orden espiritual y están por encima del juego político y de la fungibilidad material. Ya es un dato que los sacerdotes católicos tienen prohibido emigrar a Occidente, sin un motivo excepcionalmente grave, bajo las más severas penas canónicas aplicables a su jerarquía; así se sanciona la deserción de un puesto de lucha en el que las almas están más necesitadas de los auxilios espirituales. Otro indicio de excepcional valor es que, con motivo de la vacante producida en el episcopado de Berlín, al designar al cardenal Döfner para la silla arzobispal de Munich, el Vaticano estudia seriamente la conveniencia de que su sucesor fije su residencia en Berlín oriental, donde vivía tradicionalmente y donde radica la catedral; de este modo—se argumenta en Roma—siempre podrá visitar y atender sin dificultad la parte occidental de su diócesis, mientras que la fórmula inversa está erizada de dificultades. Cualquiera que sea la resolución de la Iglesia, velando siempre por el cuidado de las almas y por evitar males mayores, será sin duda la mejor; pero el simple hecho del análisis que está ahora sobre el tapete indica cuánta sutileza hay que derrochar al referirse a la delicada situación de Berlín y su futuro.

★ **QUE IMPORTA AL MUNDO** mantener impoluto el "statu quo" que de Berlín es cuestión sumamente aleatoria. La gigantesca propaganda movida en torno a la ciudad, incluyendo la resonancia del puente aéreo, ha creado un estado de conciencia colectiva que cualquier variación provocaría una psicosis de derrota. Pero un análisis frío deja solamente un residuo de grandes intereses creados, dentro de sectores poderosos, pero fuera de la categoría de los intereses públicos, del bien común. No es Berlín la única fisura en la línea que hoy divide al mundo; si una rectificación de fronteras fuera posible, con justas compensaciones por las dos partes, consolidaría las condiciones de paz. También una conducta contraria es explicable si lo que se pretende es dejar agujeros en el barril donde se pueda poner la mecha de la guerra cuando la paz resulte demasiado cara o exigentemente rentable. Cualquiera que sea su futuro, Berlín jamás será el móvil que desencadene una guerra; pero puede ser una excelente disculpa, mientras subsista su estado actual, si una de las dos grandes potencias de la guerra desencadenara la guerra general con otros fines. Naturalmente, aunque varíe la situación de Berlín, el motivo no faltará si la voluntad existe; siempre se puede hundir un "Maine".

★ **INGLATERRA** asume actualmente el papel más trascendente en las relaciones Este-Oeste. Constituye el elemento moderador más caracterizado. Si se incorpora a una posible confederación europea puede suceder que aborte el intento o que cuaje definitivamente; en el segundo supuesto, si en la joven confederación predomina la actitud británica, toda Euro-

LA BANCA

ACTUALIDAD Económica no cree que la curva ascendente de los bancos españoles (con progresiones del 10 al 20 por 100), en el año de la estabilización entraña situaciones de monopolio. En cambio, si cree que entraña "una situación real revisable, que es la siguiente: la banca privada está desconectada de las clases medias y bajas del país". Nosotros no creemos que la situación de monopolio de los grandes bancos privados sea discutible, toda vez que las cifras que ya hemos facilitado en otra ocasión demuestran el grado del mismo. Y a ella precisamente debe atribuirse la constatación que hace "Actualidad Económica" y que coincide con nuestras opiniones:

"Son las clases medias y bajas del país las que han aguantado la estabilización con la pérdida de las horas extraordinarias, el paro encubierto y la atonía de los pequeños negocios. En iguales circunstancias de "frenazo" no ha caído ni una sola de las empresas enfeudadas en los grandes grupos financieros e industriales... Si el negocio bancario hubiera estado más "comprometido" con estos grupos sociales más modestos hubiera notado seriamente—con ellos—la dureza de estabilización."

Pero la experiencia demuestra que la banca privada, como la señoritas de ciertos ambientes, sólo "se comprometen" con los de su clase. De donde se deriva, por las interconexiones que se producen, el clima de monopolio repetidamente denunciado por nosotros. Hace poco, Fabián Estapé, en un artículo publicado en "La Vanguardia Española", ha señalado que en España, durante muchos años, la banca privada ha actuado como principal protagonista de la expansión y que su condición de banca mixta le facilitó una inserción directa en los sectores de la producción. Pero añade "es totalmente cierto, y así fué reconocido por destacados especialistas, que su estructura y actuación reforzaban las tensiones inflacionistas que, desde principio de siglo, han privado de estabilidad a nuestro signo monetario, tanto en el interior como en el exterior."

Vemos, pues, que la inflación no ha sido en España un fenómeno de los años de la posguerra, sino una tendencia provocada por la banca privada desde principios de siglo, aunque últimamente haya querido descargar la culpa

propia sobre hombros ajenos. En cualquier caso, Estapé juzga que de cara a la integración de nuestra economía, el papel de la banca privada no puede ser el que ha desempeñado tradicionalmente. "El motor de la expansión—dice—debe desplazarse hacia el Estado y hacia la Bolsa de Valores." La oportunidad de la acción del primero está probada por las corrientes mundiales: según el informe de 1959 de la Comisión Económica para Europa en todos los países del Occidente europeo (es decir, los del bloque anticomunista) "se aprecia el incremento del sector público en gran número de actividades que van desde la creación de las "economías externas" hasta el desempeño de tareas industriales y de servicios".

Estos reproches que provoca la banca privada no se producen sólo en España. Tratadista tan ecuménico y mesurado como el sociólogo católico Johannes Messmer, escribe en "La cuestión social":

"Los bancos han dado siempre a la crítica del capitalismo justos motivos de duros ataques, dado que, en cuanto que administran el crédito que constituye el elemento de vida de la economía capitalista, es natural que se produzca con ello una preponderancia especialmente acusada de los intereses particulares frente al interés general en dicha administración. A ello hay que añadir que el negocio del crédito ofrece a los intereses particulares posibilidades muy acentuadas de obtener ventajas inmediatas a expensas de las exigencias permanentes de la economía nacional."

"Con el desarrollo de los grandes bancos, y como consecuencia de su reducido número y de su posición monopolista, se ha hecho cada vez más difícil para el empresario y hombre de negocios, medianos y pequeños, la obtención de los créditos necesarios a las condiciones a su alcance... Especialmente serio es el hecho de que los grandes bancos ("capital financiero"), como consecuencia de su reducido número en todos los países, ostenten de hecho una posición monopolista (en la mayoría de los casos, en forma de oligopolio) en la fijación de sus condiciones de crédito."

Como se ve, hay unidad de criterio. La Banca, como la agricultura, necesitan una reforma. Que si no se hace desde dentro procedería hacerla desde fuera.

PERSECUCION RELIGIOSA

HAY personas empeñadas en enmascarar y aduletrar facetas características de la gran tragedia española de 1936. Todo lo que de loable tiene el perdón generoso de los errores pasados, lo tiene de peligroso e injusto el intento de ocultar la verdad histórica. Peligroso, porque de no presentarse los hechos tal cual fueron, las personas que no los conocieron pueden sentirse inclinadas a subvalorarlos y caer en un neutralismo estéril, propicio a la repetición de equivocaciones.

La revista de Acción Católica "Ecclesia", con motivo de un importante libro publicado por la B. A. C. sobre la persecución religiosa en España durante nuestra guerra de liberación, ha publicado un interesante editorial, del que reproducimos los siguientes párrafos:

"Quien quiera adoptar en el presente la actitud más adecuada ante el fenómeno bélico español de hace veinticinco años, ha de hurtar el cuerpo a dos posiciones encontradas que se alojan profusamente en distintos sectores de nuestra sociedad: el resentimiento y el olvido. Sigue siendo verdad aquello de que los pueblos que olvidan su historia están condenados, inexorablemente, a repetir, como también es cierto que una comunidad nacional escindida por viejos rencores es la peor preparada para afrontar serenamente el futuro."

"Son, pues, de agradecer todos los intentos de asegurar para la Historia los datos de aquel decisivo trienio, tanto los que por su alta ejemplaridad son estímulo permanente para nuestra conducta de hoy, como aquellos otros que, dolorosos o crueles, nos ponen sobre aviso con su constante in-

vitación al escarmiento. Supeo la complejidad de ese período histórico, nada mejor que investigar serenamente sus raíces históricas y desglosar en adecuadas monografías sus diferentes facetas."

"Saber, por ejemplo, que sólo las víctimas aclesiásticas fueron exactamente 6.832, con nombre, apellidos, fecha y lugar de ejecución, da base a unas conclusiones ideológicas, o simplemente históricas, que nadie podrá calificar de gratuitas. Y eso sin contabilizar a los seglares, cuyo volumen sacrificial, por exclusivos motivos religiosos, rebasa con mucho las cifras eclesiásticas..."

"Aparte de un grito de alarma, el conocimiento de la persecución religiosa en España va a constituir, quizá, para muchos católicos de allende fronteras, verdadero descubrimiento de un tema eclesial que desconocían hasta ahora, al menos en sus verdaderas dimensiones."

Y para algunos de dentro también, añadimos nosotros, ya que por sus actitudes demuestran, o bien una ignorancia supina de lo que fué la persecución religiosa en España antes y durante nuestra guerra, o bien una inconsciencia lamentable. Por lo que respecta a los que consintieron, realizaron o azuzaron la persecución religiosa, resulta ridículo que ahora pretendan presentarse como personas tolerantes y respetuosas con las ideas ajenas, y aseguren, sobre esos 6.832 cadáveres de eclesiásticos, y la totalidad de las iglesias de zona roja saqueadas, destruidas o confiscadas, que en España no hubo persecución religiosa. Igual la honrría que la honestidad política exigen el reconocimiento de los propios actos, se haya cambiado o no con posterioridad el criterio sobre ellos.

Mario Rodríguez Aragón

Se enteró por los periódicos de su propia muerte

Diez días después de su «entierro» se presentó en LONDRES

Tendrá que demostrar ante los tribunales que está vivo



LONDRES. (Crónica de nuestro corresponsal, Luis de Castresana.)—En Inglaterra el pintor es quisimo o forma siempre parte, infaliblemente, de la actualidad de cada día. No pasa hora sin que surja la noticia-sorpresa, la anécdota increíble, el dato escueto, que parece más fantástico que la propia fantasía. Y es que Inglaterra, por el carácter de algunas de sus instituciones, y por la psicología insular de sus habitantes, es terreno propicio para el cultivo de este tipo de actualidad, que a un tiempo nos produce estupor y sonrisa.

del hotel ni los huéspedes aportaron la menor pista sobre la identidad de la mujer ahogada. La Policía relacionó este cadáver con la desaparecida Mrs. Fraser, y llamó a Mrs. Harris para salir de dudas. Y Mrs. Harris fue concluyente: la ahogada era Mrs. Fraser, su ama de llaves, misteriosamente desaparecida hacía unos días.

Hubo la correspondiente encuesta judicial, y se estableció que Mrs. Chrissie Fraser había perecido accidentalmente, y era, por lo tanto, difunta. Se la enterró en el cementerio de Mill Hill, y se acabó. ¿Se acabó? Es un decir. Diez días después del entierro apareció una mujer llorosa, nerviosa, deshecha, que afirmó ser la difunta Mrs. Fraser. Declaró que había abandonado precipitadamente su empleo porque había sentido la necesidad imperiosa de regresar inmediatamente a Aberdeen. Allí fue donde se enteró por los periódicos de que había muerto... Nuevamente la Policía mandó llamar a Mrs. Harris, y nuevamente ésta identificó a esta mujer como a su ama de llaves. Otros testigos certificaron igualmente que la mujer que decía ser

Chrissie Fraser era, efectivamente, Chrissie Fraser. De eso no hay la menor duda.

Cabe preguntarse, por supuesto, cuál es, pues, la identidad de la mujer encontrada en el baño del hotel y enterrada en Mill Hill. Pero esto, para mi crónica, es lo de menos. Allí el Yard y sus expertos. Lo que me interesa subrayar aquí es el dato impresionante de que el juez, el doctor Robert Milne, no obstante las pruebas presentadas, y pese a la declaración de varios testigos, se ha negado a alterar su primer dictamen. Esto quiere decir que para él (y, por lo tanto, para la ley) Mrs. Fraser está muerta y remuerta.

—El asunto no está nada claro —dijo el original juez en la segunda encuesta—. En lo que a la ley concierne, Mrs. Chrissie Fraser sigue difunta y está enterrada en Mill Hill. Si esta mujer desea que el primer dictamen se altere, que recurra a la High Court.

La pobre mujer, empapada en lágrimas, decía el otro día: —Esto es desesperante. No tengo dinero. ¿Cómo voy a recurrir al Alto Tribunal para demostrar que estoy viva? ¿Es que el hecho

de que estoy viva no es suficiente? No sé cómo terminará este endiablado y tragicómico asunto, digno de Kafka. Lo único que está claro es que Chrissie Fraser, pese a estar vivita y coleando, se halla legal y oficialmente difunta a todos los efectos.

No es lo suyo, dicho sea de paso, el único caso. En Gran Bretaña hay otro difunto que está vivo. Se trata de Herbert Clark, de setenta y nueve años, que está oficialmente muerto desde 1915. En esta fecha se le dio por muerto en la batalla de Yprés, y su esposa comenzó a recibir una pensión del Ministerio de la Guerra. (Clark, herido gravemente en Yprés, pasó varios meses en un hospital alemán, y fue repatriado meses después a un inglés como "herido incurable". En dicho hospital pasó varios años en estado semiconsciente. Cuando en 1920 se le dio de alta y regresó a Luton, su pueblo natal, se enteró de que su esposa era "viuda". El nombre de nuestro personaje todavía figura, por cierto, en el "monumento a los caídos de 1914-18" erigido en la plazoleta principal del pueblito.)

EL CAIRO: Jaime Torner

PARA LA R. A. U., BIZERTA ES UNA BATALLA MAS DEL FRENTE ARGELINO

- *Cairotas de todas las edades se enrolan como voluntarios para luchar en Túnez*
- *El «alto el fuego» dejó todo sin resolver*

EL CAIRO. (Crónica de nuestro corresponsal, Jaime Torner.)—Los asuntos de Bizerta son considerados en la R. A. U. como una batalla más del frente argelino. Otra de las batallas fue Port Said. Tal es la opinión general árabe en El Cairo, que diariamente hace resaltar el paralelismo de Port Said y Bizerta como luchas para descomponer el frente de Argel. Entre tanto, el "pipe-line" militar que aún no se ha llevado a efecto entre los países árabes y Kuwait para relevar a las tropas británicas, a pesar de la adopción del principio por la Liga Árabe, se está ya formando, pero en otra dirección: hacia Túnez. Es un "pipe-line" sin petróleo: con voluntarios.

◆ Túnez y la R. A. U. no tienen relaciones diplomáticas. Pero la situación de Bizerta ha sido el comienzo de una nueva orientación de buenas relaciones. "Hoy más que nunca —escribe "Al Gumhuriya"—, los tunecinos comprenderán que los pueblos árabes no tienen otro puesto que el de la gran familia árabe y entre el grupo afroasiático de los Estados neutralistas."

◆ En los primeros momentos del conflicto de Bizerta, las opiniones de la R. A. U. fueron más desconfiadas: "Es una maniobra de Búrguiba para hacer creer a los países árabes que su luna de miel con los países occidentales no tiene ninguna base, y para hacer olvidar a los argelinos las reivindicaciones tunecinas sobre el Sahara." Pero en poco tiempo, estas primeras impresiones se han desvanecido para abrir paso a una nueva posición de la R. A. U. ante Túnez. Una de las consecuencias de Bizerta habrá sido la recuperación de buenas relaciones entre Túnez y la R. A. U., relaciones que hasta hace bien pocos días se encontraban más que vacilantes.

◆ Cairotas de todas las edades han afluído a las oficinas de enganche para apuntarse como voluntarios para luchar en Túnez. Un viejecito con barba, con su "galabía" bien cepillada y el turbante blanco ajustado con el esmero de los grandes días, ha ido también a estampar su firma de pulso vacilante en la lista de voluntarios. También, con él, muchos árabes jóvenes: unos, con "galabías"; otros, vestidos a la europea; unos, universitarios; otros, estudiantes, obreros, vendedores ambulantes. Hasta un niño de trece años, que fue cortés y firmemente rechazado a pesar de empinarse sobre la punta de los pies.

◆ Al no existir Embajada tunecina en El Cairo como consecuencia de las relaciones escasamente cordiales que dividían hasta ahora a los dos pueblos árabes, las inscripciones de voluntarios se han realizado en la Embajada de Libia, encargada de los asuntos de Túnez en la R. A. U., y también a través de oficinas especiales montadas por la Liga Árabe. El primer día se han presentado cuatrocientos voluntarios para luchar en Bizerta, pero la afluencia continuará estos días para colmar el "pipe-line" de voluntarios aprobado y recomendado por la Liga.

◆ El Presidente Nasser ha dado su visto bueno a este apaciguamiento de relaciones con Búrguiba, al señalar: "Podemos no estar de acuerdo con Túnez, y Túnez puede no compartir nuestro punto de vista sobre algunas cuestiones. Pero ante la agresión perpetrada en Túnez, olvidamos todo, pues tales ataques están dirigidos contra nosotros."

◆ Tal es el balance de Bizerta, donde un alto el fuego ha dejado las cosas como antes, sin resolver, pero que ha permitido en lo que se refiere a la R. A. U. un cambio de decoración en las relaciones con los tunecinos. Si Búrguiba buscaba, como desde aquí se le criticó al principio, hacer olvidar sus buenas relaciones con el Occidente recuperando la confianza de los árabes, salta a la vista que en lo que se refiere a la R. A. U. tal objetivo fue cubierto con amplitud inusitada.

TANGER: LUIS GRAJALES

Hassan II se explica sobre Tánger

- *Ni privilegios ni régimen libre: zona portuaria franca, astillero naval e industrias*
- *Será la capital veraniega del reino*

TANGER. (Crónica de nuestro corresponsal, Luis Grajales.)—No se me alcanza qué van a hacer ahora los correveidiles que se han pasado meses y meses, desde la abolición de la Carta Real, especulando con todo género de pronósticos acerca del porvenir de Tánger. Cada uno tenía su programa de reformas administrativas y de nuevos privilegios que iban a sustituir a los desaparecidos. Durante mucho tiempo hemos tenido que soportar las referencias de esos que lo saben todo, que lo han visto, que lo han leído, que—porque hasta eso nos decían—habían tenido en sus manos los "dahires" regios, a falta de la augusta firma, que habían de instituir el nuevo régimen de Tánger.

el terreno práctico es más duro de cultivar que el de las ilusiones, seguían confiando en que Rabat se lo diera todo hecho, restituyéndoles el régimen que se suprimió al abolirse la Carta Real o regándole otro mejor todavía, que permitiera una libertad y amplitud de negocios con el esfuerzo mínimo.

La incertidumbre no está ya permitida. Tánger tendrá una zona portuaria. No esa zona franca que los especuladores deseaban, extendida hasta los límites de la antigua zona internacional, sino una zona portuaria dotada de un estatuto particular y orientada hacia las actividades comerciales, industriales y de exportación.

El Rey Hassan II la ha definido al decir: "Hemos pensado que Tánger podría asumir esta función. Una larga tradición de comercio con el extranjero, el espíritu de iniciativa en tales intercambios, la fe de los tangerinos en toda solución que requiera todas esas cualidades nos han determinado a ello, al mismo tiempo que las condiciones geográficas propias de la ciudad del estrecho."

Por lo que se refiere a la limitación de la zona, también queda especificada en las palabras regias siguientes: "Conviene que en primer lugar, y en lo que respecta a su implantación material, las obras de ampliación del puerto sean aceleradas, ya que la zona deberá ser definitivamente instalada sobre los nuevos terraplenes."

Algo de gran interés, y de lo cual se había hablado muy poco antes de ahora, es la noticia de un proyecto del Gobierno para instalar un astillero naval al servicio de la flota nacional y que permita igualmente la reparación y construcción de barcos, que resultarían más baratos que los importados.

Se había anunciado hace algunas semanas que Tánger sería la capital veraniega del reino. El Soberano ha confirmado esta decisión indicando, al hablar de ella, que todos los años vendría a pasar en esta ciudad dos o tres meses.

En manifestaciones complementarias a su discurso, hizo saber el Rey que la zona franca del puerto será instituida el 1 de enero de 1962. Se refirió igualmente al incremento de actividades que habrán de derivarse de las medidas económicas que se han aprobado y de la instalación del astillero. El desarrollo económico e industrial de la ciudad hará crecer enormemente la población, según dicen los portavoces que han comentado el discurso y las manifestaciones del Rey. En punto a cálculos demográficos, esos portavoces adelantan la posibilidad de que Tánger llegue en veinte años a una cifra de un millón de habitantes, lo cual significaría una multiplicación que no se ve fácilmente en el crecimiento de las ciudades más que cuando están animadas por una riqueza y dinamismo extraordinarios.

Se acabó la fantasía. Ahora tendrán que establecer sus realidades y sus castillos de naipes sobre bases concretas. Ya sabemos lo que a Tánger se le concede. El Rey Hassan II ha significado a la ciudad los factores de que podrá disponer para dar nueva vitalidad a su economía. El Rey, en el discurso que pronunció ante el auditorio que esperaba con afán sus palabras, no dejó margen a interpretaciones caprichosas que pudieran facilitar el vuelo de los fantásticos hacia ilusiones desorbitadas. Fue rectilíneo, preciso y categórico, definiendo exactamente lo que se podía conceder y se concedía.

Dejemos a un lado lo que siempre nos pareció absurdo pensar y hablemos solo de lo que en todo momento fuera verosímil: puerto franco y zona franca. En esto había sus interrogaciones. ¿Puerto franco nada más? ¿Zona franca también? Y en este caso, ¿con qué límites, con qué extensión?

La duda ya no existe. Puerto franco y zona franca se funden en una sola denominación realmente al designarse como "zona franca portuaria".

El Monarca recordó una declaración pública en la que ya se había dicho que la anterior libertad económica tangerina y sus privilegios, como así mismo la prosperidad de la ciudad era algo ficticio que se iba agrietando por todas partes.

Fue en aquella ocasión, por haberse expuesto con más claridad lo que había sido antes, cuando los tangerinos debieron renunciar, de haber comprendido bien la lección, a eso de ilusionarse con una posible vuelta al pasado. "El pasado está muerto", se dijo entonces. Todo aquello de economía y mercado de divisas libres había pasado definitivamente a la Historia. Eran otros los caminos que precisaba descubrir.

Tánger ha perdido mucho tiempo esperando lo que no podía llegar. El buen juicio de algunas personas realistas no conseguía imponerse a los que, pareciéndoles, sin duda, que

la abolición de la Carta Real, especulando con todo género de pronósticos acerca del porvenir de Tánger. Cada uno tenía su programa de reformas administrativas y de nuevos privilegios que iban a sustituir a los desaparecidos. Durante mucho tiempo hemos tenido que soportar las referencias de esos que lo saben todo, que lo han visto, que lo han leído, que—porque hasta eso nos decían—habían tenido en sus manos los "dahires" regios, a falta de la augusta firma, que habían de instituir el nuevo régimen de Tánger.

bodas

AUTOS ALCALA

TLFS. 255 66 56 (57) (58)

El FRIGORIFICO AMERICANO DE FAMA MUNDIAL

Kelvinator

ADQUIERALO MODELO 9 P. C. EN 30 COMODOS PLAZOS 245 L

A. Fernandez Concejo

GENERAL MOSCARDO, 4 y 6

SUCURSALES:

ARENAL, 5

BRavo MURILLO, 124

HERNAN CORTES, 8

PRINCIPE, 14

PRIMER SALON DE VENTA

MENTA ESPECIAL DE VERANO

MARCONI

30 ANIVERSARIO

TM-901

15.995 Ptas.

30 PLAZOS

A. Fernandez Concejo

AGRADECERA SU VISITA EN SU NUEVO ESTABLECIMIENTO DE

GENERAL MOSCARDO, 4 y 6

MINISTERIO DE TRABAJO

INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Subdelegación General de Administración

SERVICIO DE OBRAS

Se abre concurso para las obras de adaptación y reforma de los locales destinados a agencia y ambulatorio del S. O. E. en REINOSA (Santander).

La documentación podrá examinarse en las Oficinas del Instituto en Madrid, Alcalá, 56, planta 6.ª, o en las de su Delegación en Santander, avenida de Calvo Sotelo, 8 y 10.

Las proposiciones habrán de presentarse antes de las trece horas del día 27 de agosto próximo.

Madrid, 27 de julio de 1961.

DAHOMÉY se apodera del fuerte portugués de Ajuda

(Viene de la página primera.)

de Nigeria, en cuya capital, Lagos, se encuentran ahora.

Según hemos informado días atrás, el pequeño enclave lusitano designado como fuerte de San Juan Baptista de Ajuda recibió inesperadamente del Gobierno de Dahomey una intimación para que fuese abandonado en el plazo máximo del 31 de julio.

En él ondeaba la bandera portuguesa desde hace doscientos ochenta años y no tenía más valor que el sentimental.

El fuerte, que en realidad era un palacio del siglo XVIII, ocupado actualmente por el residente oficial, capitán Agostinho Borges, y el secretario, acompañado de sus respectivas familias, data de 1680.

Cuando se edificó albergaba a un gobernador portugués, a cuyo cargo estaban los intereses nacio- y el secretario, acompañados de males, y entre sus dependencias figuraban un almacén de viveres y una guarnición militar.

El antiguo rey de Dahomey tuvo siempre un representante en San Juan Baptista de Ajuda, y recibía una contribución anual de 400.000 reis.

Se trataba más bien de una factoría que sostenía el comercio de la metrópoli y el Brasil, pero desde principios del siglo XIX, fué decayendo su comercio y perdió interés.

En 1865 se vió amenazado por los franceses y hubo que enviar allí un navío de guerra que reforzó la guarnición militar. Por otra parte, el rey confirmó los derechos portugueses y de nuevo se izó la bandera lusitana solemnemente.

Pero en 1894, los franceses destruyeron al rey de Dahomey, quedando reducido, por tanto, la soberanía portuguesa al viejo palacio.

El automóvil del residente, tenía una matrícula única en el mundo, sin letras, ni números.

La placa decía simplemente: San Juan Baptista de Ajuda.

La activa decisión del residente y de su secretario, ha añadido una lección más a la historia de Portugal. Al conocerse el hecho, en todos los rostros que leían la Prensa se transparentaba el orgullo de haber sabido ofrecer una gallarda respuesta al mundo.

El pequeño Portugal se está batiendo en muchos frentes, demostrando que no cede y que ocho siglos de historia infunden un valor y una entereza extraordinarios. Se es grande por lo que se representa y por un poderío económico, territorial o político. A estas horas la desaparición del fuerte de San Juan Baptista de Ajuda habrá sido difundida por las grandes agencias informativas.

En el revuelto mundo de hoy la gesta antigua de saber perecer con honor es importante, a pesar de todo, imponiéndose a los más escépticos.

Dos portugueses, con gran patriotismo y dignidad, quemaron las naves para honor y gloria de su país.

Del fuerte no quedan más que paredes calcinadas y una densa humareda.

El mensaje de estos valerosos portugueses a su Gobierno, enviado desde Nigeria y recibido hace unas horas, es espartano: "Hemos hecho lo imposible al cumplir íntegramente con nuestra misión."

DAHOMÉY SE APODERA DE AJUDA

COTONU (Dahomey), 2. — El Dahomey se ha apoderado del pequeño enclave portugués de Ajuda y ha expulsado al residente lusitano, quien se negaba a obedecer las órdenes que en ese sentido se le daban y no partió sino bajo la amenaza de empleo contra él de la fuerza armada, después de haber prendido fuego a la documentación de la resi-

dencia y al edificio de la misma.

El Presidente del Dahomey, Hubert Maga, se negó a recibir al residente, que fué conducido a la frontera de Nigeria, distante sólo 60 kilómetros.

Las autoridades dahomeyanas declaran que emplazaron a Portugal para abandonar el enclave el día 31 de julio a lo más tardar. El residente lusitano había enviado ya a su familia a Lagos, capital de Nigeria.

"CUMPLIERON CON SU DEBER" (MINISTRO DE ULTRAMAR)

LISBOA, 2. — Los oficiales portugueses de Sao João Baptista de Ajuda, enclave portugués en el estado occidental africano de Dahomey, han prendido fuego a la vieja fortaleza lusitana, que data del siglo XVIII, según las informaciones que han llegado esta noche.

Estas mismas informaciones añaden que el comisario general de Información dahomeyano, Albert Tevoedjre, había anunciado que el residente portugués y su ayudante habían incendiado la fortaleza.

El ministro de Ultramar portugués, profesor Adriano Moreira, ha manifestado esta noche que él no había recibido todavía información alguna de Dahomey; "pero—agregó—puedo decir que si los acontecimientos allí han sucedido como cuentan los portugueses que estaban allí han cumplido con su deber".

El diario vespertino "Diario de Lisboa" escribe esta noche que los hechos de los que se ha informado son una reminiscencia de los capitanes del mar "que preferían hundirse con sus barcos antes de caer en manos del enemigo".

Por otra parte, se cree que la guarnición del enclave sólo estaba constituida por algunos oficiales y sus familias. El armamento principal del viejo fuerte eran algunos cañones antiguos que no se utilizaban desde hacía muchos años.

El territorio de Ajuda tiene una extensión de 20.000 metros cuadrados, y en él se levanta por lo menos una casa, tiene un automóvil y cinco habitantes: el funcionario portugués y cuatro soldados.

El enclave, antiguo puesto de comercio de marfil y fortaleza, fué establecido en el siglo XVII,

cuando se convirtió en centro de comercio de esclavos, destinados al mercado brasileño.

Pero cuando fué abolida la esclavitud en 1815 y Brasil obtuvo su independencia en 1822, Ajuda dejó de tener verdadero valor para Portugal.

Cuando los franceses ocuparon Dahomey en 1894 redujeron el enclave a una superficie de un kilómetro cuadrado, y buena parte de esta superficie ha sido absorbida por Dahomey desde entonces.

El nombre completo del enclave es el de Sao João Baptista de Ajuda, pero también a veces se le denomina Whydah. (Efe.)

Los afroasiáticos parecen tener asegurados los votos necesarios para la asamblea general de emergencia

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York), 2. — Las potencias afro-asiáticas parecen haberse asegurado la mayoría de votos necesaria para obligar a que se celebre una sesión de emergencia de la Asamblea General acerca de la crisis de Bizerta.

Pero en los círculos diplomáticos se cree que es posible que retrasen la presentación oficial de su solicitud al secretario general, Dag Hammarskjöld, en orden a intentar presionar a Francia para que llegue a un acuerdo, por medio de negociaciones, acerca de la base militar de Bizerta, con el Gobierno tunecino. (Efe.)

Crédito de nueve millones de dólares para el I. N. I.

WASHINGTON, 2. — El Banco de Exportación e Importación ha concedido al Instituto Nacional de Industria de España un crédito de 8.700.000 dólares (522 millones de pesetas) para la ampliación de la central eléctrica de Cádiz. Los documentos correspondientes han sido firmados en Washington por el ingeniero-jefe de la Sección de Electricidad del I. N. I., don José María Gaztelu, y por el presidente del Banco de Exportación e Importación, Harold F. Linder.

Con arreglo a las cláusulas de este préstamo, el Banco facilitará los citados fondos para la adquisición en Estados Unidos de una central térmica que proporcione a la instalación gaditana un tercer grupo productor de energía eléctrica, gracias al cual su actual producción de 60.000 kilovatios se verá incrementada en otros 62.500. Este nuevo grupo generador de la central de Cádiz podrá utilizar petróleo, gas o carbón para su funcionamiento, lo que permitirá elegir el combustible que resulte más barato. En principio se tiene proyectado el empleo de carbón. Se calcula que el precio total de este tercer grupo generador será de dólares 10.800.000.

Después de la firma del acuerdo de préstamo, el presidente del Banco de Exportación e Importación, señor Linder, ha dicho a los periodistas que la central de Cádiz está situada en un lugar estratégico para el suministro de energía eléctrica a otras regiones andaluzas y que será conectada con las principales instalaciones de su género en Sevilla, Córdoba, Málaga y Almería.

La Westinghouse Electric International Company, de Nueva York, suministrará el material para la generación de energía eléctrica, y la Combustion Engineering Company facilitará, por su parte, las calderas y el material relacionado con ellas. (Efe.)



SEGGNI, ANTE EL CARDENAL TARDINI El jefe del Gobierno italiano y el ministro de Asuntos Exteriores, antes de emprender su viaje fuera de Italia, velaron los restos mortales del cardenal Tardini. En la foto, el ministro Segni, con lágrimas en los ojos, ante el cadáver del cardenal. (Fotofiel.)

¿MACMILLAN cardíaco?

LONDRES, 2. — Un rumor que ha circulado en esta capital en el sentido de que el jefe del Gobierno, Harold Macmillan, había sufrido un ataque cardíaco ha sido desmentido por la Casa del Almirantazgo, residencia provisional de Macmillan. "El jefe del Gobierno no padece afección alguna", ha dicho un portavoz. (Efe.)

MEDIDAS U. S. A. PARA UN PUENTE AEREO SOBRE BERLIN

(Viene de la página primera.)

do a confirmar la sensatez y oportunidad de los planes de Kennedy para incrementar la fuerza militar de Occidente y hacerse, al mismo tiempo, con la iniciativa diplomática en la cuestión de Berlín, tratando de colocar al jefe de Gobierno soviético a la defensiva.

Mientras tanto, la Casa Blanca no ha facilitado dato alguno sobre el mensaje verbal entregado al Presidente por su asesor de desarme, McCloy. "No tenemos que decir nada acerca de ello", ha manifestado a los periodistas el secretario de Prensa de la Casa Blanca, Pierre Salinger, quien añadió que no está prevista por ahora otra nueva entrevista entre Kennedy y McCloy.

Preguntado entonces si McCloy había realizado un viaje de 8.000 kilómetros solamente para una conversación de una hora con el Presidente, Salinger se sonrió y dijo simplemente: "Se puede hablar mucho en una hora."

Respondiendo a otras preguntas de los periodistas, el secreta-

rio de Prensa de la Casa Blanca aseguró que Kennedy no había dicho nada a los dirigentes demócratas del Congreso sobre el citado mensaje durante la habitual reunión semanal con ellos, celebrada hoy en la Casa Blanca. (Efe.)

★ APROBADA LA AYUDA EXTERIOR

WASHINGTON, 2. — La Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara de Representantes ha aprobado el proyecto de ley del Presidente Kennedy referente a ayuda exterior por 27 votos contra cuatro.

El proyecto ha sido duramente atacado por los republicanos porque incluye una propuesta, que cubre un plazo de cinco años, de préstamos a naciones que están desarrollándose, bajo un sistema que, dicen, debería llevar con anterioridad la aprobación del Congreso.

La Comisión de la Cámara ha hecho una reducción de 407 millones de dólares del total de 4.762.500.000 dólares solicitados para el año fiscal en curso. La Comisión de Relaciones Exteriores del Senado hizo reducciones por un total de 436 millones. En ambos casos, las reducciones se han hecho en los capítulos destinados a ayuda a la investigación y ayuda y asistencia militar y en el Fondo de Ayuda al Exterior.

★ 33.000 HOMBRES Y 750 AVIONES U. S. A.

WASHINGTON, 2. — Las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos, han notificado a las 71 unidades de reserva de la Guardia Aérea Nacional y de las Fuerzas Aéreas que han sido seleccionadas para un posible llamamiento al servicio activo.

La notificación de las Fuerzas Aéreas a los gobernadores de Estado y a los funcionarios militares ha sido la primera acción del Departamento de Defensa después de que el Congreso ha aprobado las medidas que conceden al Presidente Kennedy autoridad para llamar de nuevo a filas a por lo menos 250.000 hombres de todas las fuerzas.

Si son llamadas las 64 unidades de reserva de la Guardia Aérea Nacional, y las siete de la Aviación, las Fuerzas Aéreas norteamericanas aumentarán en

un total de 33.000 hombres y 750 aviones. (Efe.)

★ DOSCIENTOS CINCUENTA MIL RESERVISTAS U. S. A., PREPARADOS

WASHINGTON, 2. — El Presidente Kennedy ha firmado la disposición dictada por el Congreso que le permite llamar a filas a

250.000 reservistas y fortalecer la defensa de los Estados Unidos por otros medios contra las amenazas soviéticas al Berlín occidental.

De esta forma Kennedy ha obtenido el poder que había pedido al Congreso para defender a Occidente contra las armas rusas. Le ha sido concedido a los seis

días de solicitado, cuando normalmente pasan meses, o por lo menos varias semanas, antes de que un proyecto de ley salga aprobado del Congreso.

Observadores neutrales dicen que tal acción muestra la determinación de los Estados Unidos y su pueblo a permanecer firmes contra los soviéticos.

EL TELEVISOR MARCONI TM-901

15.995 PESETAS

Se una garantía

ADQUIERALO EN 30 COMODOS PLAZOS

A. Fernández Concejo

GENERAL MOSCARDO, 4 6

SUCURSALES

ARENAL, 5

BRAVO MURILLO, 124

HERNAN CORTES, 8

PRINCIPE, 14

PRIMER SALON DE TV.

✠

R. I. P.

Don Pedro Acuña Carnicero

MIEMBRO DE LA EXPEICION ESPAÑOLA A LOS ANDES DEL PERU

Falleció, en accidente de montaña, el 20 de julio, en el pico Huascarán

LA DELEGACION NACIONAL DE EDUCACION FISICA Y DEPORTES; LA FEDERACION ESPAÑOLA DE MONTAÑISMO; LOS PADRES DEL FINADO, DON PEDRO ACUÑA RODRIGUEZ Y DOÑA JULIA ORTEGA TORRE; SUS HERMANOS, DOÑA CARMEN Y DON FERNANDO; SUS TIOS, Y SU PROMETIDA, SEÑORITA SOLEDAD SAEZ

INVITAN a sus demás familiares, amigos y a todos los deportistas a asistir al solemne funeral de "corpore insepulto" que, por el eterno descanso de su alma, se celebrará en la parroquia del Santísimo Cristo de la Victoria, calle de Meléndez Valdés, 50, el día 3, a las nueve de la mañana, así como a la conducción del cadáver, que se efectuará el mismo día, a las diez y media de la mañana, desde la Casa del Deporte, Barquillo, 19, al cementerio de Nuestra Señora de la Almudena.

DEPORTES



En Brasil recuerdan a FEOLA MIENTRAS BUENOS AIRES DECAPITO A SPINETO

El fútbol latino será siempre explosivo dentro y fuera del terreno de juego. No hay serenidad en los momentos buenos o malos, falta juicio tranquilo y firme, y mientras Brasil recuerda y llama al serio Feola, hoy en Buenos Aires, en el Boca Juniors, Argentina, al regreso de la gira por Europa, ha desembocado en una serie de lamentaciones por los resultados, para destituir a los preparadores técnico y físico, aquí, el simpático y competente Spineto, que no tuvo culpa de nada, aunque hayan dolido allí principalmente las derrotas frente a España e Italia.

Feola se hizo cargo de la selección de Brasil cuando iban a jugar en Suecia los últimos Campeonatos del Mundo. Hombre realista, serio, firme de criterio, se supo rodear de buenos colaboradores, y en lugar de ir a la busca de mediocridades, como es corriente dentro del fútbol, llamó al hombre más capaz en cada sitio y al trabajar Brasil por primera vez en su historia de los mundiales con espíritu colectivo y realista, el Trofeo de Oro de la Fifa marchó a las vitrinas de Río de Janeiro, donde hoy se encuentra en depósito hasta el próximo torneo de Chile, donde los brasileños son nuestros favoritos.

Y mientras el Presidente de Brasil dicta normas de protección al fútbol y los jugadores, cuando los brasileños se preparan con el mayor entusiasmo y buen espíritu, en Buenos Aires surge la discusión y el pesimismo a raíz de la gira por tierras de Europa. ¿Por qué? Nos gustaría hablar con Spineto para recordarle cómo en Sevilla, antes del España-Argentina y después en el avión hacia Madrid, le advertimos que el mayor enemigo de la excursión sería Italia, y que en Praga y Moscú conseguirían buenos resultados, como lo han sido los encuentros nulo de uno y otro sitio.

Y para nuestro modo de ver el fútbol, Argentina tiene un buen equipo, que sería magnífico en Chile si refuerza dos puestos de la

línea delantera. No precisa más. Ellos, los argentinos y brasileños, constituyen para nuestro modo de ver el próximo Mundial, figuras preeminentes del Nuevo Continente, ya que Uruguay, aun habiendo mejorado, no creemos se halle a la altura del juego que realizan brasileños y argentinos, éstos representantes del fútbol-arte, pero ya sobre una base de juego colectivo, que antes no tenían, cuando cada uno jugaba para él.

Feola, en 1958, tuvo la gran visión en el momento crucial y oportuno de quitar del equipo a los artistas estériles para dar paso a valores prácticos; se dio cuenta de que el conjunto hacía agua, supo ver dónde estaba el mal. Y por ello no puede extrañarnos que en Brasil añoren la dirección de este hombre cordial y serio que supo hacer lo que debía sin ceder ante presiones de ningún dirigente. ¿Tiene este hombre Argentina? Nuestras noticias son que en el equipo nacional hay quien quiere, entre bastidores, mover jugadores, y esto no puede ser. Cada uno en su sitio.

Spineto, baja igual que el preparador físico, ha confirmado la vieja idea de que el seleccionador o preparador de una selección va siempre de acuerdo con lo que ocurre en el terreno de juego. No hay paciencia ni ganas de analizar situaciones y resultados, esa frialdad de juicio que, por ejemplo, en Inglaterra sobra y donde nuestro amigo Walter Winterbottom lleva al frente del equipo nacional desde el término de la guerra con triunfos clamorosos, derrotas espectaculares y hasta fracasos de gran volumen. Pero en las Islas se cree en el hombre, si la fe existe, y entonces allí permanece en el cargo, dejándole hacer su obra. Y es fácil que en Santiago de Chile, Inglaterra, hoy con gran equipo, sea uno de los conjuntos de Europa con mayor personalidad, clase y rendimiento. Buenos Aires no tiene razón con su mal humor por los resultados de Aire, absolutamente normales. ¡¡Pobre Spineto!!

SEMIFINALES DEL TROFEO CARRANZA

CADIZ, 1.—El sorteo de los equipos que han de participar en los encuentros correspondientes al trofeo Ramón de Carranza se ha efectuado, a primera hora de esta tarde en el salón de sesiones del Ayuntamiento, con este resultado:

Sábado 26, por la tarde, River Plate contra el Barcelona; por la noche, el Peñarol contra el Atlético de Madrid.

Domingo 27, por la tarde jugarán, en partido de consolación, los dos equipos que hayan quedado eliminados, y por la noche, los dos que resultaron vencedores en los encuentros del sábado.

Al acto del sorteo asistió numeroso público, entre el que figuraban muchos deportistas. Especialmente invitados, concurren el cónsul de la Argentina y el vicecónsul del Uruguay.

Puede ya darse por segura la actuación del River Plate. La confirmación oficial se obtendrá antes del jueves próximo. Dicho equipo ha dado su conformidad, y tan sólo se está pendiente de pequeños detalles en la Federación Argentina.

Terminado el sorteo, el alcalde, marqués de Villapescada, celebró una rueda de Prensa. Dió cuenta de las gestiones que se han venido efectuando cerca del River Plate, con la valiosa colaboración de los embajadores de la Argentina en España y de España en la Argentina, pudiendo afirmarse que es un hecho la participación de ese equipo en el torneo.

Se refirió a la extraordinaria expectación que ha despertado esta competición en España y en el extranjero, y anunció que se trasladarán a Cádiz cinco emisoras uruguayas y tres argentinas, y que el número de periodistas enviados especiales pasará del centenar.

También habló de la importancia que ha de revestir el primer Trofeo Internacional Bahía Gadirana, de hockey sobre patines, que se celebrará los días 12, 13 y 14 del actual, por la noche, en la zona deportiva municipal inmediata al estadio Ramón de Carranza, la cual está siendo ampliada, y en cuyo torneo participarán el equipo campeón de Italia, Nohara; el de Francia, Burdeos; el de España, Real Club Deportivo Español de Barcelona, y el equipo que resulte campeón de Portugal, cuyo campeonato se disputa actualmente, y que será el Cintra o el Benfica. (Alfil.)

Atlético de Madrid-Peñarol y Barcelona-River Plate

Diez jugadores nuevos en el PLUS ULTRA

CELEBRARA CASI TODOS LOS PARTIDOS EN LA CIUDAD LINEAL En Chamartin, solamente los importantes

El adelanto de fechas del comienzo de la Liga, con relación a otras temporadas, hace que también los clubs anticipen la fecha del comienzo de sus entrenamientos. Así tenemos a nuestro Segunda División Plus Ultra, que ayer ha comenzado la preparación de sus jugadores en su terreno de la Ciudad Lineal. Presentación individual de los jugadores por el presidente, Antonio Borrachero, y como testigos, sus compañeros de junta señores Troncoso y Salinas —en aplazado veraneo—, Simón y Paco Bru, al nuevo "mister", Pasarin. Estaba presente toda la plantilla actual del equipo "asegurador". La mayoría tostados y renegridos, y otros ligeramente "morenos" de piscina. Después, discurso de salutación y confianza de que veremos —dijo Borrachero— a un Plus Ultra ansioso siempre de victoria, en su debut en el grupo Norte. Luego, charla con nosotros para satisfacer nuestra curiosidad, que es la de los seguidores plusultristas, para saber qué jugadores vestirán este año el uniforme blanquiazul, y si hay ánimos y deseos de ascenso.

—¿Jugadores en "nómina" plusultrista, presidente?

—Apunta: Patiño y Muñia, porteros; Aparicio, Collar, Lorenzo, Maestro y Fonseca, defensas; Santos, Cristóbal, Gimeno y Patri, medios; Sornichero, Castaños, Ramos, Lalo, Ricos, Moraleda, Tomaset y Alcalde, delanteros.

—¿Nuevos en el equipo?

—Maestro, del Villarrobledo; Fonseca, del Manchego; Gimeno, del Alcoyano; Castaños, del Onda; Ramos, del Valencia; Lalo, del Aranjuez; Ricos, del Acero; Moraleda, del Badajoz; Tomaset, del Castellón, y Alcalde, del Manchego. También ha y algunos procedentes de nuestro Madrileño, que no podemos considerar tan "nuevos" como aquellos.

—¿Mucha juventud?

—Ninguno pasa de los veintitrés años.

—Creemos no ver en la lista a ningún madrileño.

—Hasta ahora, no hemos recibido ningún refuerzo "chamartinesco". Esperamos que llegarán, y si ello es así, serán bien recibidos y jugarán, porque siempre habrá sitio para los buenos.

—Se ha dicho que este año no habrá filialidad con el Real Madrid, ¿es verdad?

—Esto es un error de calificación. Siempre estuvimos identificados con el Real Madrid, con préstamo de algunos jugadores por su mayor conveniencia, pero con independencia absoluta en nuestras resoluciones y funcionamiento de nuestro club. Y así seguiremos con la mejor disposición de relaciones y cesión de cuantos jugadores necesite el Real Madrid, de los descubiertos por nosotros o procedentes

de nuestro equipo "cantera" Madrileño.

—¿Rendimiento del "ahijado" Madrileño en la pasada temporada?

—Magnífico. Lo prueba el que son varios los jugadores que este año pasan al Plus, sin contar los que en plena temporada ya cubrieron las vacantes de Eguzquiza, Luis, Villa y Casado, que el Madrid nos quitó por ser suyos, para cesión a otros clubs y refuerzo propio.

—¿Cuántos equipos de juveniles tiene el Plus Ultra?

—Oficialmente, para jugar competiciones, tres. Que son "incubadora" para el Madrileño, como lo es éste, bajo la vigilancia y preparación del "mister" Pepe Gil, para el Plus Ultra.

—¿Serán los partidos en Chamartin?

—Este año se celebrarán los menos. Sólo los más importantes. Pues el arreglo del terreno de juego madrileño obliga a una mejor conservación, lo que se consigue, en parte, evitando el "pateo" de nuestros partidos. Por ello, la mayoría serán en nuestro campo de la Ciudad Lineal.

—¿Habrá reforma o ampliación en el antiguo velódromo?

—La habrá, para mayor cabida y comodidad del público.

—¿Os ilusiona jugar en el Grupo Norte?

—Lo deseábamos hace tiempo. En ocasiones pedimos nuestra inclusión en el primer grupo para mejor constatar la calidad del fútbol de un grupo y otro, ya que han sido varios años los que hemos jugado en el llamado Sur. Por ello, vamos ilusionados con nuestro debut en el del Norte.

R. LA TORRE

NOTICIARIO BREVE

En el I Concurso Internacional de Tenis para profesionales que se disputa en Viareggio el australiano Hoad y el americano Travert vencieron al español Gimeno y al ecuatoriano Segura. ★ Los jugadores Ricardo y Lapetra han renovado su contrato con el Zaragoza. ★ Se anuncia en Londres el contrato para el campeonato europeo de los medios entre el escocés John McCormack y el holandés Henk Kokmeyer. ★ En el es-

tadio municipal de Ogden (Utah) se enfrentarán el sábado próximo Gene Fullmer y el cubano Florentino Fernández para disputar el título mundial de los medios que posee el primero. ★ Los encuentros finales de la Copa Galea de Tenis se celebrarán en Vichy, del 3 al 8 de corriente. ★ En la ría de Avilés se disputó ayer la I Regata Internacional de Velocidad en Piragua, organizada por la Federación Asturiana.

AYER SE INAUGURO EN BARCELONA, EL IV CURSO DE MEDICINA DEPORTIVA La primera lección fué pronunciada por el profesor Fernández Cabeza

BARCELONA, 1.—En la Academia de Ciencias Médicas se ha inaugurado el IV Curso de Medicina Deportiva, primero de esta especialidad que se celebra en Barcelona. El acto fué presidido por el jefe de Federaciones de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes y presidente de la Mutualidad Deportiva, señor Serrano de Pablo, en representación del delegado nacional, señor Elola-Olaso, a quien acompañaban en la presidencia el jefe provincial de Sanidad, doctor Martínez Borso; el jefe nacional de los Servicios Médicos de la Delegación Nacional, profesor Fernández Cabeza; el presidente de la Federación Nacional de Medicina Deportiva, doctor Camuñez Pajaos; el presidente del Colegio Oficial de Médicos, doctor Trias de Bes; el presidente de la Academia de Ciencias Médicas, doctor Gibert Queraltó; el concejal delegado de Deportes, doctor Assalit Camps y los catedráticos profesores señores Fernández Cruz y Pérez Casas, de las Universidades de Barcelona y Valladolid, respectivamente.

Abierto el acto por el señor Serrano de Pablo, el profesor señor Fernández Cabeza pronunció la primera lección del curso, sobre el tema "La Medicina deportiva

en la educación física y el deporte", en el curso de la cual hizo un exhaustivo estudio sobre las distintas facetas en las que el médico puede empezar su labor en el deporte nacional.

El curso, al que asisten médicos de Barcelona y de otras provincias españolas, así como algunos representantes de países hispanoamericanos, y cuya duración será de un mes, ha sido inaugurado bajo los mejores auspicios. (Alfil.)

PATRONATO DE APUESTAS MUTUAS DEPORTIVAS BENEFICAS ANUNCIO

Se pone en conocimiento de cuantas personas pueda interesarle que ha quedado abierto hasta el día 16 de septiembre el plazo para presentar peticiones solicitando autorización a fin de abrir despachos auxiliares de la Delegación de Madrid en dos zonas de esta capital. Para informes puede dirigirse a la Delegación del Patronato, calle Arlabán, número 10, cualquier día laborable, de once a una. Madrid, a 31 de julio de 1961.—El director gerente (ilegible).

CONSTRUCCIONES ODEI
REFORMAS DE PISOS
LOCALES COMERCIALES
FACHADAS
ALBAÑILERIA EN GENERAL
PRESUPUESTOS
DIVINO PASTOR, 3
Teléfono 231 64 69



AHORA TODO ES OPTIMISMO También los jugadores barcelonistas han empezado a entrenarse, bajo las órdenes de Luis Miró. Ahora todo es optimismo e ilusión. En los fuertes y en los débiles. Al parecer, sobre el tapete, los refuerzos han sido bastantes, y esto es lo que creen todos; también, como es lógico, el Barcelona, en cuya plantilla figuran nuevas y esperanzadoras promesas. De lo que el Barcelona puede ser en la próxima temporada se juzgará por su actuación y rendimiento en Cádiz, con motivo del Trofeo Carranza.

El V Gran Derby de Loredo

Singular carrera de caballos de tiro, patrocinada por el doctor de la Serna



Un momento de la carrera de volquetes durante el derby celebrado en Loredo. (Foto Alf.)

SANTANDER. (De nuestro corresponsal, Alfonso Prieto.) Más de doce mil personas han presenciado el V Gran Derby de Loredo, singular carrera de caballos de tiro sobre la rubia arena del no menos original "hipódromo" de la playa de Somo.

Esta prueba deportiva que hace cinco años creara el doctor santanderino avencinado en Madrid y gran aficionado a este deporte don Luis de la Serna, cuyo nombre lleva el valioso trofeo que se adjudica el ganador, ha adquirido en estos tres últimos años, desde que la organiza Educación y Descanso, siempre con el patrocinio de su fundador y mecenas, una popularidad que ha rebasado los cálculos más optimistas. Lo que empezó siendo una carrera de caballos entre vecinos de un pueblo ha pasado a justificar el ambicioso título de Gran Derby de Loredo. Y de esta forma singular entre los más populares espectáculos deportivos que se organizan en esta provincia durante el verano.

En esta quinta edición se batieron todos los records: el de público—jamás vimos la playa de Somo tan concurrida—, el de caballos participantes, 25, y el de carros-volquete, 14, que tomaron parte en las cuatro pruebas disputadas.

Miles de personas llegadas de todos los rincones de la provincia en los más diversos vehículos—barcas, carros, motos, bicicletas, autobuses—, se situaron a lo largo de una "pista" de casi un kilómetro de largo, que los propios espectadores delimitaban. Desde allí, siguieron con expectación y gran interés el desarrollo de estas pintorescas carreras de caballos montados por sus propios dueños, todos ellos labradores montañeses, que fustigaban a sus corceles, la mayoría sin montura, con rústicos palos que hacían las veces de fustas.

"FOSTO", GANADOR DEL DERBY

"Fosto", un caballo alazán, de Reinos, montado por Mariano Fernández, fué el ganador del V Gran Derby de Loredo, al ganar la prueba de primera categoría en un tiempo de 2 minutos y 45 segundos. A continuación se clasificó "Presumido"—ganador del pasado año—, de Santander, montado por José Sierra. En segunda categoría venció "Luce-ro", del pueblo de Arenas de Iguña, montado por José Luis Martínez, que invirtió en el re-

corrido dos segundos más que el ganador del Derby.

La carrera de carros-volquete hubo necesidad de dividirla en dos pruebas, dado el excesivo número de carros, para evitar que, sobre todo al tomar la salida, pudiera haber accidentes. Hecho el cómputo de tiempo, se colocaron en los primeros lugares los tres mejor clasificados en la segunda prueba, resultando vencedor "Romero", de Rogelio Ruiz, de Somo, que invirtió en los 1.000 me-

tros del recorrido 3 minutos y 37 segundos, adjudicándosele el premio, que consistía en un carro-volquete, valorado en 6.000 pesetas.

Al final de las pruebas, el jefe nacional de Educación y Descanso, señor Gutiérrez del Castillo, y el creador de esta singular carrera, el doctor don Luis de la Serna, hicieron entrega de la veintena de valiosos trofeos y de las 20.000 pesetas que sumaban los premios en metálico

NATACION, por F. Sevillano

LOS CAMPEONATOS ABSOLUTOS DE ESPAÑA SE DISPUTARAN EN SEVILLA

Durante los días 15, 16 y 17 de septiembre

Si cualquiera de nuestros lectores quiere ver lo que vale un sevillano, no tiene más que decirle que no es capaz de hacer algo determinado. No habrán pasado dos segundos cuando ya le habrá contestado con gracia y salero—que eso les sobra—que para tal fecha le tienen a su disposición y que "ahora lo van a ver".

Pues una cosa muy parecida le ocurrió, hace dos años, al actual secretario de la Federación Española de Natación, señor Morera, con ese artificio de la natación andaluza que responde al nombre de Lorenzo Muñoz. Con motivo de los campeonatos de polo acuático, que valientemente habían abordado su organización los sevillanos a través de su Club Natación Sevilla, se hallaban los dos deportistas charlando sobre las peripecias de un encuentro en unión de varias autoridades andaluzas, y el señor Morera, aludiendo a las modernas instalaciones deportivas con que cuenta la capital andaluza, insinuó la posibilidad de celebrar unos campeonatos absolutos de natación.

Se pueden ustedes figurar la cara de susto del amigo Muñoz, porque su primera reacción fué decir cuatro y cuatro son ocho, y no tenemos más que una. Y es que el deporte español que no sea fútbol del grandío siempre

anda de prestado. Pero como el zado a vagabundear por despachos oficiales, públicos o privados al objeto de conseguir subvenciones para que sean estos festivales los mejores de todas las épocas. El Ayuntamiento, por su parte, no ha escatimado dentro de sus presupuestos de festejos deportivos, siendo de esperar que tanto la Diputación como las más destacadas firmas comerciales sevillanas respondan y colaboren a este entusiasmo general, fomentado ya hace no muchas fechas con la travesía de los Puentes, que, en aguas del Guadalquivir, reunió a cerca de veinte mil personas, que aguantaron estoicamente el "carifoso sol andaluz de las doce de la mañana".

Deportivamente, y debido al alto nivel alcanzado en la mayor parte de las regiones participantes, serán unos campeonatos brillantísimos, pues no hay que olvidar que tanto en categoría masculina como en femenina nuestras mejores marcas pueden codearse con mucho con las mejores de Europa. La lucha de canarios y catalanes será motivo de gran interés, si bien, en principio, parece se decidirá a favor de los isleños. En cuanto a los lugares secundarios, Vasconavarra, Centro y Andalucía prometen dura lucha, sin olvidar a Baleares, Galicia, Aragón y Valenciana, que en cualquier momento pueden enquistarse entre los cinco primeros clasificados. Y ahora, a esperar hasta esa primera quincena de septiembre, en que la muchachada alegre de los nadadores españoles se desbunde por la calle de las Serpientes, maravillándose con la belleza y luz de la capital orgullo de España que se llama: Sevilla. "¡Ahí es ná!"

ESTA NOCHE, LUCHA EN EL GAS

«CATCH» A CUATRO ENTRE LAS PAREJAS ALEDO-CATARECHA Y MORLANS-EL BULLDOG

Otro gran combate de trepidante emoción se nos ofrece hoy en la cancha del Gas. Nada menos que un encuentro, por relevos, en el que se enfrentarán dos científicos, cual son Modesto Aledo y Pedro Catarcha, con dos violentos encarnados en Morlans y El Bulldog. Una vez más la técnica frente a la codicia y al empuje desgarrado, con toda su promesa de situaciones de un atractivo sin límites, en el que se producirán las admiraciones entre el virtuosismo del bien luchar y las reacciones tormentosas de quienes apoyan su poder en la agresividad sin contemplaciones y en las explosiones del temperamento.

Se inicia el programa con el encuentro de Maruny con Joe Rodri, a quienes seguirán sobre el cuadrilátero Carlos Moll y Benito Galán, con una promesa de cataclismo combativo. Como semifondo, la oposición del singular Mathías y de ese ciclon que es Ochando, en un duelo que hará saltar chispas entre las cuerdas.



Boca de GOL

por MANOLO ROSÓN

Pulso del día

TRIUNFOS DEL DEPORTE ESPAÑOL

VICTORIAS resonantes en cuatro especialidades que ponen de relieve el signo progresivo de nuestra actividad deportiva. En atletismo, 25 puntos de ventaja sobre Portugal y tercer triunfo consecutivo, con las particularidades de ser obtenido en Lisboa y ser batidas dos marcas nacionales y otra de juveniles. De las veinte pruebas, se ganaron quince.

En ciclismo, aparecen tres nombres españoles en la Vuelta a Portugal al cabo de la cuarta etapa.

En natación, después del éxito de Barcelona sobre Austria, otro a costa del País de Gales, en Cardiff.

Finalmente, en la Copa Gales, de tenis, los jóvenes tenistas hispanos se clasifican para la fase final.

Y aún está reciente la brillante actuación de nuestros muchachos en los Juegos de la F. I. S. E. C., en Irlanda, donde coparon los primeros lugares, hasta determinar una rotunda victoria por equipos.

Todo ello pone de manifiesto la vitalidad y el nivel medio del deporte español.

CLARA CON LIMON

También se acabó lo bueno en el "Barça". El presidente, señor Llaudet, fué saludando uno a uno a los jugadores y les entregaba un folletito. Después les lanzó un discurso, que si llega a hacer blanco en alguno lo deja seco.

El librito era una especie de ordenanzas municipales, destinado a llevar al ánimo de los muchachos la conveniencia de ganar todos los partidos.

Lo mismo, poco más o menos, pero sin librito, hizo el vicepresidente madrileño, señor Velázquez, con los magos merengues.

Y como don José es tan bondadoso, se le saltaban casi las lágrimas al saber que rompía la dulce mollicie a que ha estado entregada su tropa.

Pero el deber es el deber, y "ellos" comprendieron.

Había tanta euforia que alguien dijo: —Me contento con que repitan lo del año pasado. —Pero ¿es que quiere usted que perdamos otra

final?—respondió una voz desconocida.

Ya está Osterreicher volando hacia las Américas como adelantado madrileño.

Llega a cada sitio donde tienen que jugar los "pentas", empezando por Santiago de Chile y terminando por Los Angeles, y lo deja todo preparado para el triunfo.

Lo que hace falta es que el equipo no discrepe y consuma turnos en contra.

Don Pedro tiene las malletas preparadas para los cursillos de Lima y Méjico. Allí han tomado también sus precauciones.

¡Pobre Gijón! Si sale de ésta es que tiene siete vidas.

Pepillo y Rial triunfan sobre los pastos sudamericanos.

En el River argentino, "er niño" es el encargado de los goles, y en la Unión Española, de Chile, el "pibe", quien los prepara.

Y volverán, como las oscuras golondrinas.

CAYETANO

VIVIENDAS LLAVE EN MANO

78.000 a 99.000 ptas. SUBVENCIONADAS 5 y 10 AÑOS 3-4 HABITACIONES SERVICIOS

Comunicados autobuses Diego de León - Hortaleza y 10 minutos del 9

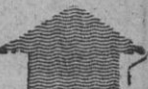
LA MEJOR ZONA DE MADRID ENCLAVADA EN LOPEZ DE HOYOS

INMOBILIARIA HORTALEZA FUENCARRAL, 77, PISO 4.º I LOPEZ DE HOYOS, 345, 1.º D



El doctor don Luis de la Serna, en presencia del señor Gutiérrez del Castillo, entrega los trofeos a los vencedores.



EXTRA dedicado a los que se van de veraneo 

Página de casi todo lo que pasa

LA IMPORTANCIA DEL BOTIQUIN EN SU EQUIPAJE

Cuando menos lo espere y en donde menos se lo imagine, ha de surgir en el veraneo, no importa grande o pequeño, accidente capaz de perturbar esos días de tranquilidad y de sosiego. La mayor parte de las veces se trata de heridas insignificantes, que con un cuidado oportuno no llegan a tener consecuencias. Se lo deberá a esa cajita que, de ahora en adelante, y velando por su seguridad, ha de ser el primer objeto que entre en el equipaje.

Un buen botiquín ha de contar con:

- ★ **PARA VENDAR**
Una caja de gasa esterilizada. Dos vendas de gasa esterilizada de cinco y tres centímetros.
- Un paquete de algodón hidrófilo.
- Una caja de esparadrado de unos tres centímetros de anchura.
- Unas pinzas, que pueden ser las de depilar.
- ★ **PARA CURAR**
Un buen antiséptico.
- Un frasco de tintura de yodo.
- Un paquete de bicarbonato.
- Una caja de vaselina.
- Un frasco con una solución de ácido pírico, para el tratamiento de las quemaduras.
- Un tubo de aspirinas.
- Un vomitivo, para casos de intoxicación.
- ★ **ADEMÁS**
Un termómetro.
- Una bolsa de goma para agua caliente.
- Una pera de goma para lavados.



AUTO-STOP: TRES MIL PESETAS SON SUFICIENTES PARA EL VERANEO

Sin duda éste es el sistema más económico que usted dispone para huir de Madrid:

- ★ Con tres mil pesetas puede mantenerse a lo largo de dos meses de viaje por Europa, practicando el auto-stop.
- Contando con el trabajo improvisado en algunas paradas para reforzar el presupuesto.
- ★ Durante este verano habrán salido de España más de diez mil jóvenes.
- ★ Edad media: veinte años.
- ★ Condición: Estudiante. El mejor auto-stopista es el estudiante de Escuelas Especiales.

Consejo médico para el buen veraneante

(Por el doctor Díaz Berrio)

- 1.º ♦ Asesoramiento médico del lugar de veraneo (playa o montaña.)
- 2.º ♦ Cuidado con el sol. La cabeza ha de estar siempre cubierta. Los baños de sol han de ser progresivos.
- 3.º ♦ Los baños de agua tres horas después de las comidas. Habrá que suspenderlos cuando se sienta frío.
- 4.º ♦ No beber agua que no tenga garantía de potabilidad. En caso de duda, hervirla o sustituirla por agua mineral.
- 5.º ♦ Alimentos. Lavar las frutas y verduras. Ellas pueden ser objeto de infecciones. Vigilar a aquellas que se descomponen fácilmente.
- 6.º ♦ No beber bebidas heladas estando sofocados o en plena digestión de las comidas.
- 7.º ♦ Ejercicio y reposo. Hacer ejercicio moderado acompañado de un reposo suficiente.
- 8.º ♦ Las personas alérgicas al cambio de ambiente deben tratarse días antes a la marcha y los primeros días de estancia en el lugar de veraneo.
- 9.º ♦ Vacunaciones previas contra las fiebres tifoideas, frecuentes en este tiempo.
- 10.º ♦ Vacunar a los niños contra el tétanos.

EL ATUENDO DE LOS VERANEANTES

En la sierra

♦ **PARA EL HOMBRE.**—Un traje fresco. Dos pantalones de gabardina o cañutillo. Un pantalón de tergal. Cuatro camisas de sport. Una camisa "polo". Un suéter sin mangas de lana fina. Un "meyba". Un cinturón. Dos pares de zapatos de lona combinada. Un par de sandalias. Una docena de pañuelos de bolsillo. Dos pares de calcetines de hilo de Escocia. Una maleta.

Presupuesto aproximado: 3.500 pesetas.

♦ **PARA LA MUJER.**—Tres trajes de tipo camisero en popelín, opal, piqué, etc. Un traje más de vestir en algodón estampado. Una falda de tergal plisada. Una falda de fantasía. Un chaquetón. Un traje de baño. Una toalla. Una bolsa de lona. Un bolso blanco o un cesto de rafia o paja. Un pañuelo de cabeza. Un par de sandalias. Un par de zapatos de tacón cómodo y otro en reserva para ocasiones especiales. Dos pantalones, uno vaquero y otro de fantasía. Tres blusas de distintos estilos. Unas gafas de sol.

Presupuesto aproximado: 5.000 pesetas.

En la playa

♦ **PARA EL HOMBRE.**—Un traje fresco. Dos pantalones de gabardina y otro de tergal. Una chaqueta para combinar y otra de tipo blazer. Cuatro camisas sport. Cuatro camisas corrientes. Un suéter sin mangas. Un cinturón. Un "meyba". Una toalla de baño. Un par de sandalias. Un par de zapatos combinados en lona y piel. Un par adecuado para lluvia (si se veranea en el Norte, trinchera y gabardina). Seis pares de calcetines. Una docena de pañuelos de bolsillo. Unas gafas de sol. Un juego compuesto de dos maletas (tamaño medio).

Presupuesto aproximado: 5.500 pesetas.

♦ **PARA LA MUJER.**—Cuatro trajes de tipo camisero. Un traje estampado de más vestir. Una falda de tergal. Tres blusas. Si se veranea en el Norte, un traje de chaqueta de lana fina, más una trinchera o impermeable. Dos conjuntos de suéters. Dos trajes de baño. Un albornoz corto. Una toalla. Un gorro de baño. Un sombrero de paja o rafia. Una bolsa de lona para llevar las cosas de la playa. Un cesto o bolso de rafia o paja. Dos pañuelos de cabeza. Un par de sandalias. Un par de zapatos de tacón cómodo y un par para vestir. Unas gafas de sol. Una maleta y un neceser.

Presupuesto aproximado: 8.000 pesetas.

En la Costa Azul

♦ **PARA EL HOMBRE.**—Dos "slips", uno liso y otro de fantasía; dos "meybas"; doce camisas, una docena de seda natural, media de popelín y media de sport; cuatro camisas de fantasía, con dibujo tipo sport o mambo; cuatro pantalones blancos; dos cinturones; tres chaquetas tipo blazer, en diferentes estilos y colores; un smoking blanco; dos trajes de seda natural salvaje y otro de piel de tiburón; dos pares de sandalias; dos pares de zapatos combinados; dos pares de zapatos para vestir; un juego de maletas en piel de box-calf; tres toallas de baño; ocho pares de calcetines; tres pañuelos de cuello; doce pañuelos de bolsillo.

Presupuesto aproximado: 16.000 pesetas.

♦ **PARA LA MUJER.**—Tres

bikinis: uno de tipo sencillo, en un color liso. Otro adornado con volantes y galones y otro en el tejido y estampado de más rabinosa novedad; dos chaquetas-albornoces: una estampada y otra de color liso; dos juegos de gorros de goma en armonía con el color de los bañadores; cuatro "shorts" haciendo juego con la montura de las gafas de sol; seis blusas para completarlos; tres pantalones largos: un pantalón vaquero, uno de fantasía y uno de gabardina; tres sombreros de paja o rafia con bolsos haciendo juego; media docena de pañuelos de cabeza para combinar con las gafas y blusas y poner bajo los sombreros; cuatro pares de sandalias; dos pares de sandalias blancas, unas doradas y otras de rafia; dos grandes bolsos de rafia y paja; dos bolsos de lona para los trajes de baño, albornoces, etc.; un verdadero arsenal de cremas antisolares, bronceadoras, suavizantes, nutritivas, contra las quemaduras del sol, etc.; cuatro trajes sencillos de tipo camisero con manga corta; seis de tirantes estampados o en colores lisos, en gabardina, piqué, seda natural blanca...; cuatro trajes de gasa estampados, completados con abrigos y chales; un vestido de raso blanco bordado para las fiestas importantes; dos estolas de visón: una de visón jarmía y otra de visón pastel (cuando son bonitos el calor que dan no se nota); cuatro conjuntos de faldas y suéters en perle o hilo de Escocia o Ban Loon, uno de lana inglesa muy fina...; dos bolsos blancos: uno de rafia o paja y otro de piel; uno más de vestir; seis pares de zapatos, dos de ellos de noche; un juego compuesto de tres maletas de distintos tamaños y un neceser; tres pares de gafas de sol de distintos colores y estilos.

Presupuesto aproximado: preferimos no darlo.

LAS COMIDAS DEL BUEN VERANEANTE

Son los cocineros del verano madrileño los que opinan sobre las comidas de los buenos veraneantes:

★ NO SE DEBE COMER EN VERANO

- Las carnes de cerdo.
- Las grasas.
- El cocido y comidas de muchos ingredientes (fabadas, paella, etc.).

★ SE DEBE COMER EN VERANO

- Frutas.
- Gazpachos y consomés.
- Carnes blancas.
- Pescados.
- Sobre todo, mucha fruta.

Hay que cuidar mucho la consumición de mariscos. Si no están frescos, dejarlos. Es preferible el melón a la sandía.

¿HAGA CAMPING!

Un mes, una familia de cuatro personas en ruta por Europa: diez mil pesetas HACEN FALTA «RULOTTS»

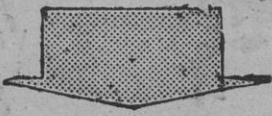
Es el verano improvisado que no necesita ni planes tres meses antes, ni recomendaciones con ese pariente factor en la R. E. N. F. E., ni reserva en ese hotel de segunda... Sólo se necesita tener un medio propio de transporte. Con eso y con dos mil duros ya puede practicar el "camping".

- ★ Claro está, sin olvidarse de la tienda de campaña. Las hay fantásticas por seis mil pesetas.
- ★ Edad media del español que practica el "camping": cuarenta y un años.
- ★ Condición y tipo de familia: las de cierto acomodo y de cuatro miembros: matrimonio y dos hijos.
- ★ El presupuesto diario de esta familia-tipo en cualquier "camping" de Europa es de doscientas pesetas, incluyendo la estancia en el "camping" y la manutención. Se supone el automóvil como medio de transporte.
- ★ Una familia, en un mes de veraneo, viene a hacer alrededor de cuatro mil kilómetros, con paradas de cuatro días, aproximadamente, en terrenos diferentes. A peseta por kilómetro el litro de combustible, resulta una cantidad de unas cuatro mil pesetas dedicadas al transporte. Téngase en cuenta que nos referimos al coche utilitario de poco consumo.
- ★ Países preferidos por el español que hace "camping" (sobre todo): Francia. Después, Italia, con Austria y Suiza.

Escriben: CARMEN DEBEN-JOSE ANTONIO PLAZA-ALFREDO AMESTOY-JULIO ALCALA-Fotografía: CESAR

Página de casi todo lo que pasa

Madrid, en microsuro



Desde 1950, España ha avanzado treinta años

VUELVE HUGO DEL CARRIL, «El negro que tenía el alma blanca»



—Esta es otra España, amigos. Qué cambio ha dado este país en poco más de diez años. Me he quedado estupefacto cuando he contemplado la plaza de España. Habla bien alto de un país este cambio de decorado en su fisonomía. Y lo que es más importante, no sólo es físico, sino espiritual. Se observa en la cara de las gentes.

Nos lo dijo ayer noche mientras cenaba al aire libre en Wamba. Hacia pocas horas que había pisado de nuevo tierra española.

—Me traen aquí proyectos muy queridos de producción y dirección.

Aquel colosal intérprete de "El negro que tenía el alma blanca" no ha abandonado el tango...

—No, seguiré cantándolo. Pasará inadvertida la renovación. Un poco la letra, que hablará como se habla hoy y de lo que se habla hoy. Pero conservará toda su esencia.

El nuevo Hugo del Carril, productor, explica por qué ha desembarcado en esta actividad:

—Quiero libertad de expresión. En la vida he hecho cosas, casi todas, un ochenta por ciento, en contra de mis principios. Ahora que puedo, haré lo que quiero.

Y lo que quiere Hugo es un cine social.

—No de "nueva ola". Por desgracia, los problemas de este tipo se circunscriben a países y no a épocas.

LO QUE SE HA DE LEER ESTE VERANO

Nuestro crítico **DAMASO SANTOS** aconseja

NOVELAS:

- ★ "Las mocedades de Ulises", de Alvaro Cunqueiro.
- ★ "Don Generoso y los fantasmas", de Antonio Fraguas.
- ★ "Al lado del hombre", de Carmen Curtz.
- ★ "Libros de cuentos", de Francisco García Pavón.
- ★ "La gran temporada", de Fernando Quiñones.

BIOGRAFIAS:

- ★ "Oscar Wilde", de Juan Sebastián Arbó.
- ★ "Torcuato Luca de Tena", de Maximiano García Venero.
- ★ "Wellington en España", de Pablo Azcárate.

POESIA:

- ★ "Poemas completos", de Carlos Bousoño.
- ★ "Geografía es amor", de José García Nieto.

REPORTAJES:

- ★ "El Congo estrena libertad", de Castillo Puche.
- ★ "Historia de Roma", de Indro Montanelli.



La crónica de una familia de pioneros



EDITORIAL BRUZUELA, S. A.

Un volumen de 336 páginas, 90 ptas.



LA OBRA LITERARIA DE SOLANA

La editorial Taurus nos reúne en un tomo la obra literaria de José Gutiérrez Solana, precedida del "Retrato lírico", de Juan Ramón Jiménez; unos fragmentos del estupendo "Solana", de Ramón Gómez de la Serna, y un largo estudio-introducción, en cuyas páginas Camilo José Cela, que ya había puesto paño al púlpito sobre este tema, en su discurso de ingreso en la Academia, sitúa ante el realismo solanesco, distinguiendo agudamente lo que por el realismo entendía Solana, tanto en su pintura como en su obra literaria. No creo, sin embargo, con él, que Solana fuera un ser aliterario y sencillo que traslada, sin más, la realidad, sino bastante más complicado de lo que a primera vista parece, enormemente literario—como en su pintura, enormemente pintor—para elegir sus colores, sus tipos, sus temas y paisajes. Es todo él un esfuerzo continuado y tenaz para proseguir en su tiempo—pintando, para lo que está especialmente dotado—y escribiendo—para lo que está menos dotado—, pero sin dejar, por ello, de ser igualmente interesante—lo que el realismo español ha significado en ciertas vetas velazqueñas, de Quevedo, Valdés Leal, hasta Goya, etcétera; su admirado Ramón.

En estas páginas hubiera estado muy bien también poner, junto al retrato de Juan Ramón, el poema de Alberti, publicado en el libro "A la pintura", y algunas de las excelentes páginas que le ha dedicado Sánchez Camargo, entre las mejores de la extensa bibliografía en torno a su figura.

Ya merecían esta edición "Madrid. Escenas y costumbres", en sus dos series: "La España negra", "Madrid callejero", "Dos pueblos de Castilla", "Florencio Cornejo", y sus apuntes de París y fragmentos inéditos, libros reunidos, listos así para esa futura antología, ese Rivadeneira del porvenir, ese testimonio de una época, de unos aspectos de la realidad española, "más allá de la retina" que estas páginas serán un día, como quiere Ramón.

UNA BIOGRAFIA DE LUCA DE TENA, POR MAXIMIANO GARCIA VENERO

La sólida empresa periodística que a lo largo de todo el siglo ha representado el diario "A B C", como periódico de gran difusión y estabilidad, de probidad y riqueza informativa, de exponente literario nacional y de servicio a la convivencia patria, ha tenido un forjador que le dió consistencia, forma y estilo; un periodista nato que no quiso en su vida ser otra cosa—aunque por su origen pudo ir a otros negocios más rentables y por su obra a puestos políticos—que periodista: don Torcuato Luca de Tena. Biógrafo idóneo tiene en Maximiano García Venero, que inserta "Don Torcuato Luca de Tena y Alvarez-Ossorio" (Editorial Prensa Española, Madrid, 1961), en su ya larga obra de biógrafo político, faceta de tarea de periodista e historiador de los movimientos políticos y sociales en España, pues políticamente, a la luz de los acontecimientos políticos—sin desdén por los humanos y personales—es como nos presenta la figura de don Torcuato, ejemplar figura de liberal que se mantuvo fiel a dogmas y tradiciones nacionales, al interés de la patria y a la institución secular que durante toda su vida dirigió los destinos de España.

Si a sus anchas se mueve García Venero en el terreno político, no menos gustosamente camina el de la empresa, la organización perio-

"DON QUIJANCHO, MAESTRO", O LA NOVELA DE UN HUMANISTA

El cuento o la novela filosófica a la manera de Voltaire, que tanto echaba de menos Eugenio d'Ors, no ha dejado de cultivarse aquí o fuera de aquí. Algunos relatos de Galdós, Ganyet, las "nivolas" de Unamuno, Sartre, Camus... Al novelista puro le tienta la simbolización de sus pensamientos; al humanista, al pensador, cubrir de encarnadura humana sus ideas. El profesor Larraz, economista, sociólogo, político, humanista, en quien se funden el realismo pospositivista y la espiritualidad e idealismo cristiano, ha acudido al campo de la novela para dar cuerpo alegórico y palpación humana a una vieja idea que siempre estuvo moviéndose en su espíritu: la fusión de don Quijote y Sancho que Cervantes acercó tanto y que caracterizan en mucho al alma española. Y así José Larraz ha escrito esta novela, "Don Quijote, maestro!" (Agallar, Madrid, 1961) que si comienza, y en parte se desarrolla, por los cauces de la novela tradicional—consiguiendo con ello tipos como Françoise Hasparren y Juan Núñez de los Godos, de humanista perfil—, continúa después por las sendas zigzagantes del discurso, la epístola, el coloquio intencionado, el episodio sorprendente de las unamunescas "nivolas."

Sangre vasco-francesa y castellana pone en su protagonista, el caballero filósofo Roberto Núñez de los Godos y Hasparren, para que el quijotismo paterno—de un padre aspirante a político, sin sentido práctico alguno—fragüe con la herencia materna de educación francesa y progresista, epicúrea y tocada de un humanismo idealizador. Por ella y por la reaparición del espíritu de Sancho se salvará Núñez de los Godos de su locura quijotesca, hasta hacer la síntesis, hasta poderse llamar y que le llamen "Quijote". Hay un tipo cervantino que al autor le enamora y casi convierte en ideal, que casi le tienta a preferir frente a Quijotes y Sanchos, el del "Caballero del Verde Gabán", que aquí se reproduce, en cierto modo, en Abelardo Rodríguez, el filósofo pobre que busca fortuna en América para terminar realizando un ideal horaciano. Pero las grandes empresas han de ser quijotescas, y su personaje va adelante, aunque como todos los héroes perezca sin haber realizado lo que, "Quijote" ya, redimido de su locura, pero alentando ideales, soñó: un bosquejo de Universidad europea, la "Civitas Europa" que restaure el "homo sapiens", asumiendo los diferentes estados culturales anteriores: teológico, metafísico y positivo, fundidos en un "estado humano."

El curso del relato nos encanta tanto por la naturalidad y frescura de sus episodios humanos—amores, muertes, aventuras como la de Abelardo en América—como por sus toques costumbristas castellanos, por el sabor a Siglo de Oro que comunica a su estudio filosófico de Segovia, por el tono cultural, el "tiempo" histórico-social que refleja una época final del siglo XIX y primeros lustros del presente. Prosa sustanciosa, rica, tocada de fino cervantinismo cuando lo ha menester. Obra, en fin, que si soñada y planeada en la juventud, refleja todo el curso de una vida madura en lecturas, preocupaciones, experiencias. Sabroso libro de un humanista cabal.

"CATALUÑA, EN EL SIGLO XIX", POR JAIME VICENS VIVES

Este libro, que Ediciones Rialp presenta ahora en lengua castellana, es uno de los últimos que salieron de las manos de Jaime Vicens Vives, cuya personalidad ha dejado un profundo rastro en la historiografía española, y se trata quizá de su mejor aportación a la historia contemporánea, por la que durante los últimos años mostró un apasionado interés. Se trata de un libro escrito por un catalán y por un historiador, que será necesario conocer para explicarse qué son los catalanes para sí mismos, para el resto de Europa y para el resto de España. Se trata, pues, de algo más que de un fragmento de la historia particular de una región española.

No sólo ha hecho Jaime Vicens Vives en este libro historia de España, sino también una aportación sustancial a la misma. Todos los hechos de la historia decimonónica española están aquí, y no como hitos o referencia cronológica, sino totalmente incorporados a la vida de Cataluña. Por otro lado, un sinfín de hechos, tendencias y actitudes de los catalanes del siglo pasado, que hasta ahora se ignoraban o figuraban como marginales y sin apenas relación con la historia común de los pueblos hispánicos, encuentran en este libro su auténtico alcance histórico enraizándose y dando una extraordinaria luz a la agitada historia del siglo XIX español.

dística que tanto ha vivido y tan de cerca conoce. No le fué fácil a don Torcuato su empeño de fundación y crecimiento del periódico—luego "Blanco y Negro" y otros intentos—y García Venero nos relata minuciosamente todos los altibajos y peripecias, todo el curso de la hazaña en la que el biografiado tuvo que poner tanto como talento, voluntad, y a las veces, valor personal. Con estas palabras de García Venero puede resumirse la biografía: "Con el servicio al espíritu, el sentimiento de solidaridad profesional, el respeto, acogió, sirvió a los periodistas, sin que le importase nunca la filiación política de cada uno. Defendió los derechos de los periódicos, aunque fuesen antimonárquicos y antidinásticos, siempre que fueron atropellados. Gestionó con el mismo norte generoso el levantamiento de suspensiones gubernativas en algún período de excepción. Sólo necesitaba estar convencido de que los periodistas, los periódicos, amaban a España: con las gentes que por cualquier motivo abominasen de la patria española fué incommovible, pétreo. Ahí cesaba la solidaridad profesional, y prevalecía la reacción patriótica." Por eso la biografía se subtitula "Una vida al servicio de España" y ha interesado especialmente al escritor político Maximiano García Venero.

Dámaso SANTOS

EL PALO y la VELA

Lección de humildad

De agudo espíritu crítico para juzgar las actividades ajenas, el celtibero suele mostrar ferroz intolerancia hacia quienes intentan juzgar las suyas propias. Si el torero Pepítez lee una reseña donde se le califica de "maleta", la estrella Menganita un sueto en que se la acusa de escasa fotogenia o el ordenanza Zutánin, que presta los servicios de su clase en un ministerio, un articulero en que se hace constar que sólo se afeita cada tres días, los resultados son tremendos. Mientras torero y estrella amenazan con retirar su publicidad del periódico que así les trata, el ordenanza solicita urgentes rectificaciones, alegando que desempeña un cargo oficial y que, al descubrir en letras de imprenta que él va mal afeitado, se intenta atacar solapadamente el prestigio de los organismos estatales.

En el fondo, el celtibero piensa así: "Todos los que me rodean son unos cretinos. Me nos mal que yo soy un genio." Semejante postura hace difícilísima la labor de los críticos indígenas, la mayoría de los cuales terminan dedicándose al empleo intensivo de la vaselina prosística, escribiendo que todo el mundo hace las cosas muy bien, para evitarse disgustos. Actitud muy humana, pues para cuatro días que va uno a vivir no es cosa de someter el bigudo a trabajos forzados, pero de escasa utilidad para el país, ya que si nadie se dedica a descubrir defectos—que los hay—, se detiene el progreso y surge el estancamiento.

Por ello, considero de interés nacional la actitud que viene observando, desde hace años y semana tras semana, la revista "Teleradio", órgano de la Televisión Española. Además de publicar una sección titulada "Crítica ajena", donde se reproducen las opiniones favorables y adversas que sus programas han merecido a los críticos periodísticos, inserta otra sección, bajo el epígrafe "Cartas al director", donde los televidentes expresan, con toda libertad, su parecer sobre locutores, artistas, guionistas...

Los juicios críticos más implacables sobre los programas de televisión, las opiniones más crueles hacia ciertos espacios que aparecen en la pantalla pequeña, son reproducidos con total imparcialidad y sin mutilaciones de ninguna clase. Ciertamente en las "Cartas al director", también se insertan los elogios. Pero no se acude al fácil truco de la cal y de la arena, saltando las opiniones y publicando, después de la carta de un señor que protesta, la de un ciudadano que alaba. No. Las cartas ni se escogen ni se seleccionan. Y muchas veces, tras la misiva de un televidente, que califica los programas de "petardos" insertase la de otro que bautiza dichos programas como "rollos". "Teleradio" cumple así el precepto evangélico de que cuando le golpean a uno la mejilla derecha se debe ofrecer la izquierda.

Sin enjardarse, sin perder los estribos, derrochando desacomodada paciencia y humildad, "Teleradio", órgano de Televisión Española, admite toda clase de críticas. Cree poder afirmar, sin error de ninguna clase, que—hoy por hoy—no existe ningún celtibero que se permita el lujo de decir, como hace la televisión: "Aquí estoy. Podéis expresar, con entera libertad, la opinión que tenéis de mí."

Y Televisión Española, aceptando con mansedumbre ejemplar unas opiniones adversas, cuya lección recoge, y unos elogios que no la hacen encastillarse en el orgullo, prosigue su firme camino, su perandose de día en día. Demostrando, con una actitud que es insólita entre nosotros, que la crítica es útil. Que la crítica debe ser escuchada. Que a ninguno nos han traído de París, convertidos en genios nada más nacer.



Evaristo ACEVEDO



Liquidación de modelos primavera verano

Modelo 202
295 pts.

Modelo 201
315 pts.

Modelo 172
350 pts.

Modelo 203
375 pts.

la Boutique

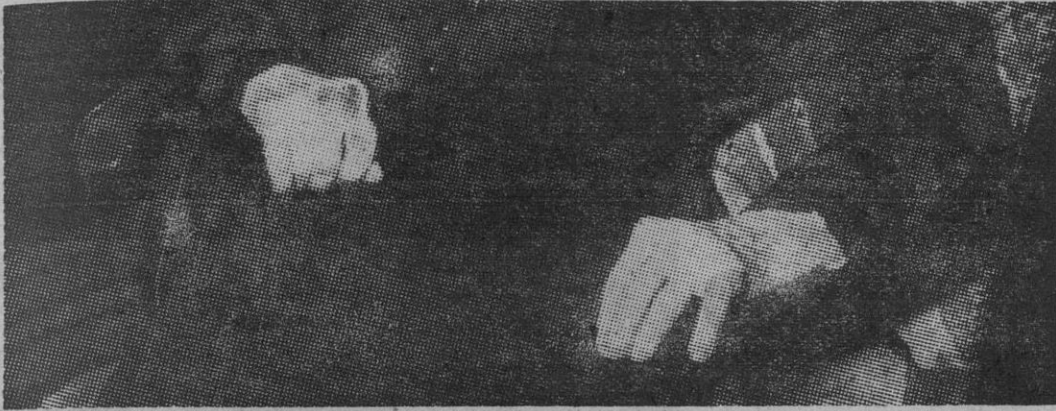
MODAS

CONDE DE PEÑALVER, 30

«He estado toda mi vida enferma»

Tía Beatriz (primera profesora de piano del Conservatorio de Murcia) cumple cien años

La primera en felicitarla fué su sobrina nieta que ya es octogenaria



—Felicidades, tía...
—Gracias, hija...

Si la suerte le acompaña, la sobrina que ayer felicitó a su tía Beatriz cumplirá ochenta años próximamente. Y no hay nada que se oponga si nos atenemos a la longevidad de toda la familia. Porque tía Beatriz ha cumplido ya los cien años. Feliz porque la recordaron con siete grandes ramos de flores, varias docenas de telegramas, muchas cajas de pasteles y bombones. Si la tía Beatriz se hubiese casado—su último pretendiente lo tuvo el día en que cumplía sesenta y tres años—ya podría ser tatarabuena de muchachos crecidos.

Primera profesora del Conservatorio de Murcia

Ahora lleva varios años en Madrid, viviendo en compañía de una sobrina-nieta que, a su vez y aún siendo una mujer joven, es abuela ya. En aquel entonces, cuando la tía Beatriz era una moza, se estilaba que las muchachas bien aprendiesen piano. Y ella vino a estudiar la carrera al Conservatorio de Madrid. Lo recuerda todo, como si hubiese sucedido ayer, fecha de su cumpleaños.

—Uno de mis grandes profesores fué Mendizábal. Con frecuencia nos preguntaba: «¿Estudian ustedes bien despacio?». Le contestábamos que sí. Entonces volvía a decir «Pues... estudien más despacio todavía».

Así hizo su carrera, muy joven y muy precozmente. Hubiese podido ser una concertista afamada; pero entonces no estaba demasiado bien visto que una joven saliese por el mundo a ofrecer conciertos. Prefirió dedicarse a la enseñanza y tuvo buena entrada por cierto.

—Don Antonio Puig fué el fundador del Conservatorio de Murcia. Me llamó para que fuese profesora de piano. ¡La primera profesora de piano que tuvo ese Conservatorio! Por cierto que, debido a la excesiva generosidad del fundador, del señor Puig, no cobro yo jubilación del Estado. Porque me faltó un año para tener derecho a ella. Resulta que para ser profesor titular del Conservatorio murciano era preciso haber estudiado en el Conservatorio de Madrid. Y Massotí—¡por su culpa tengo el hígado tan estropeado!—y Larroce no tenían la carrera hecha en la capital y aspiraban a que el señor Puig los nombrase profesores. Total, que como aquel fundador era un verdadero santo varón y accedió a nombrar-

los profesores, no abrió el Conservatorio hasta un año después de lo previsto para que esos señores fuesen profesores...

La tía Beatriz se regocija explicando esas historias de su tiempo:

—Bueno, pues yo no podía perdonar muchas cosas a Massotí. Y resultaba que él, que era un horrible profesor de piano, porque no sabía tocarlo, un día me llamó a su despacho: «Doña Beatriz: yo deseo que le dé clases de piano a mi hijo». «¿No le enseña usted a Manolito?». Fué mi respuesta. Pero al fin accedí, y fué uno de mis alumnos. Este fué el mejor reconocimiento que hizo el citado señor para demostrar que él no sabía poner las manos encima de un teclado.

«Un teclado.» Lo repite una y otra vez. Y, como si se encontrase ante las teclas, machaca el brazo del sillón con sus manos. «Hace diez años que no toco el piano. Sin embargo, de vez en cuando se me van los dedos, y tengo roto, de tanto machacar, el brazo de mi butaca de la alcoba.»

Doña Beatriz Martínez Arroyo se conserva con gran presencia. Jamás ha vestido «de casa». Desde el amanecer se viste como si fuese a salir a la calle. Siempre con tacón alto, porque ella no sabe lo que son las babuchas ni las zapatillas. De vez en cuando «asalta» la bandeja de los pastelillos. «He sido golosa toda mi vida.»

Ciento cuatro ciudades

—Tengo buena memoria. ¿Quiere que le diga la lista de los reyes godos? ¿Prefiere que le recite el nombre de las ciento cuatro ciudades principales que Asia tiene? ¿O que le dé el título de todas las óperas que yo he visto desde el paraíso del Real? Puedo decirle también el nombre de los cantantes. O explicarle cómo don Antonio Puig fundaba el Conservatorio de mi ciudad y él mismo se ponía, en un alarde de modestia, como subdirector para ofrecerle el cargo de director honorario a don Emilio Díaz de Revenga... También hacía bolillos hasta hace algún tiempo. Pero la vista ya no me responde bien...

De pronto suelta una retahíla, ingenua, pero deliciosa. Porque ella conserva perfectamente su cabeza, bien ordenadas las ideas y los recuerdos.

—Hablo de todas estas cosas con los amigos que vienen a visitarme. Nunca me faltan las visitas. En cambio, solamente una alumna me ha felicitado: doña Eloisa Puig de Pérez Calín. Quizá es que los otros alumnos no saben que estoy viva...

Fuó la profesora preferida de grandes alumnos. A los niños, cuando se les escuchaba evolucionar ante las teclas de un piano, se les distinguía inmediatamente si eran alumnos o no de doña Beatriz. «Bien se te nota que estudias con ella. Tocas maravillosamente.»

—Mi mayor éxito ha estado en el éxito de mis alumnos. A ellos me dediqué siempre. No me dediqué ni a mí misma. Porque tuve muchos pretendientes; pero mi madre me decía siempre que el matrimonio era una cosa demasiado seria para tomarla a broma. Y como yo no estaba demasiado enamorada de ningún pretendiente...

Vuelve a marcar sobre el sillón arpegios y posiciones fijas. Siempre notas de partituras clásicas o de su tiempo.

—¡Es que no puedo tolerar la música de hoy! No me gusta ni «chispa». ¿Cómo puede gustarle a nadie este chin-chin de hoy? Va pocas veces al cine. «Fui una vez a ver «Los tres caballeros». Me enfadé mucho. ¡Mire usted que salir en traje de baño! Por muy película de muñecos que sea...»

Disfruta en grande con su cien

cumple años. «También me acuerdo de mis amigas de entonces. No queda una de mi edad. Y de mi hermanita, la pobre, que murió en uno de los tres «asaltos» que dieron a mi casa los ladrones. ¡Enmascarados y todo! Ella los vió. Salí a gritar al balcón. Y a los pocos días murió como consecuencia del susto. Yo, desde entonces, antes de acostarme doy golpes debajo de mi cama con el bastón y miro bien, no sea que alguno esté oculto y aparezca de noche.»

La profesora preferida Siempre enferma

Está demostrando que no hay cosa que conserve más que la

He tenido mi último pretendiente a los sesenta y tres años

No me casé porque mamá me decía que eso del matrimonio era muy serio

enfermedad. La tía Beatriz se ha quejado siempre y se sigue quejando ahora. «Tengo angustia» es una frase muy murciana, y ella se siente siempre angustiada. —Ya de niña creían que iba a durar muy poco, porque no comía nada. Tenían que comprar en la plaza los huevos más pequeños para darme a mí. Ahora mismo no me encuentro nada bien...

Pero la tía Beatriz, en su fuero interno, piensa y desea cumplir muchos años más. «¡Me ha gustado tanto este aniversario! Cien años, sí, señor, cien años...»

Antonio D. OLANO

(Reportaje gráfico de Torre-mocha.)



Valentin RESTAURANTE
CLIMATIZADO
San Alberto, 3. Madrid

33 SEPTIEMBRE
3 OCTUBRE
1961

VII FERIA DE SAN MIGUEL
EL CERTAMEN AGRICOLA ANUAL MAS IMPORTANTE DE ESPAÑA
APARTADO 108 - LERIDA

LAVADORA **Portia** MODELO S. B. 61
ES CALIDAD
ADQUIERALA EN:
ELECTRICIDAD
Bersan
JERONIMA LORENTE, 20

OTRO TRIUNFO DE LA INDUSTRIA NACIONAL! CAMION LIGERO (AERONAUTICA) (INDUSTRIAL) 2500

¡El más rentable y versátil de los camiones europeos de 2-3 Tnl

UN VEHICULO SALIDO DE LAS CADENAS DE MONTAJE CON LA ESMERADA TERMINACION DE LA ARTESANIA ESPAÑOLA

EQUIPADO CON MOTOR **Portia Hispania**

Distribuidor para región centro: **Iberauto, s.a.**
GALILEO, 80 - TELS. 257 80 48 Y 224 26 71 - MADRID

Plym
MUEBLES MODERNOS
MUEBLES DE OFICINA
Colchones Flex, Sema y Gompesuma
MUEBLES CAMA
Precios de fábrica
ALBERTO AGUILERA, 7

PUEBLO se lee en toda España

En el país de LOS ELEFANTES

Por
JUAN
CHICHARRO LAMAMIE
DE CLAIRAC
y
CARLOS
GONZALEZ ECHEGARAY

3

UNA cosa es ver un elefante en un circo, haciendo piruetas sobre dos patas, y otra verlo en una pradera del África oriental. Pero lo difícil es verlo en el bosque ecuatorial, en la Guinea, por ejemplo, oculto entre una intrincada maraña de espeso bikoro, o en la selva virgen, tras el telón de innumerables troncos de árbol que ocultan casi por completo su masa imponente.

La vista tiende a detenerse en esa cortina vegetal que en distintos planos se interpone entre la caza y el cazador. Es difícil, a través de toda esa serie de telones, percibir una masa animal, de por sí deformada y camuflada en cuanto a color y aspecto. Para salvar esta dificultad, no me parece mal un procedimiento que yo no he usado, pero del que habla Weite en su libro, y que consiste en llevarse unos prismáticos acomodados para unos 30 metros de distancia, con los que, llegado el momento, puede distinguirse fácilmente lo situado a esa o mayor distancia, quedando desdibujado el primer término de ramas y hojas.

Pero los pigmeos y en general todos los "dueños de bosque" llevan ya esa acomodación visual en sus propios ojos, ya que por su larga práctica distinguen con notable exactitud los más imperceptibles detalles o la masa de conjunto del animal, invisible para el blanco.

Como generalmente no se distingue más que una mínima parte del cuerpo del elefante, es muy difícil que el cazador, si no está muy habituado a esta clase de caza, identifique al paquidermo en unas tonalidades grises, entrevistadas a través de troncos y ramas, en medio de la luz borrosa y triste del bosque. La única ventaja favorable a la visibilidad es que el animal se está moviendo, pero en este caso es más que probable que haya producido algún ruido que denuncie su presencia antes que la visibilidad le haya delatado.

En aquella forma grisácea o terrosa, sólo acierta a distinguirse generalmente una cumbre redondeada que sobresale del bikoro y en la que, a primera vista, es difícil acertar cuál es la parte de la cabeza y cuál la de la cola. Pero si estamos muy cerca, es posible que el propio animal venga a sacarnos de dudas con su apéndice nasal, sobre todo si ha percibido algún indicio. Entonces surge de entre la maleza la oscilante trompa, que parece querer coger con su "dedo" terminal al aún invisible intruso.

Claro que a veces sucede al revés. En lugar de aproximarse al elefante, es él quien se va acercando a uno; así, en 1955, me pasó, cerca de Ekogón (demarcación de Evinayong), donde, siguiendo las huellas de dos elefantes, fuimos acercándonos a ellos avanzando lateralmente hasta adelantarnos. De esa manera habían de llegar en su marcha hasta pasar frente a nosotros. Ibanos Tobías, otro indígena y yo, y ya estábamos impacientes, pues los oíamos comer hacía rato, cuando a eso de seis metros vi un bulto que supuse sería el animal, y antes de poder hacer más conjeturas, levantó rápidamente su trompa y la dirigió hacia mí; con eso desvaneció mis dudas, me proporcionó un susto mayúsculo y... descubrí así su cabeza, ofreciéndome un excelente blanco que no desaproveché, disparándole dos tiros seguidos.

Si es de lejos, a veces el claro de los colmillos, cuando éstos no están oscurecidos por la patina, destaca en el conjunto oscuro y nos indican que el bicho se halla afrontado, más o menos.

Aquí, como en los toros, hay que esperar a matar cuando el animal está "colocado". De no hacerlo así, es fácil errar el tiro y perder la presa. Pero puede

ocurrir que esté en posición aceptable y que desde el sitio en que uno se encuentra no pueda ser visto ninguno de los puntos indicados para el tiro mortal. Entonces es la iniciativa del cazador, quien ha de procurar la manera de moverse lentamente hasta encontrar un punto de observación que le permita preparar un disparo decisivo. Pero entonces ha de cuidar otros nuevos detalles, tales como el del viento, si es que lo hay, o si el sitio es muy despejado, y el de moverse con la mayor precaución para no producir el menor ruido que pueda delatarle. Por otra parte, ya en esta fase, el rifle ha de estar dispuesto, con el seguro quitado y listo para ser encarado.

Es un suplicio para el verdadero cazador el tener un elefante a tiro y no poder ver en él uno de los puntos indicados para hacer fuego.

En una ocasión, en enero de 1955, cerca de Ebansoc (que significa lugar donde se descuartiza al elefante), recibimos aviso sobre una manada que, como de costumbre, se redujo en realidad a tres elefantes. Ibanos un grupo considerable de cazadores y agregados. A cinco o seis metros, separados de los bichos por sólo unas palmeras, estuvimos un buen rato oyendo a los paquidermos chapotear en el agua y sin poderles ver. Es decir, para ser más exacto, yo veía el extremo de una oreja, pero mi corta experiencia (éste era mi elefante número cinco) me aconsejaba no tirar con tan pocas referencias. Por otra parte, estábamos tan cerca del río, que los pies se nos iban hundiendo y a mí me llegaba ya el agua por las rodillas. No sé si al remover las piernas para sacarlas del légamo haríamos algún ruido, lo cierto es que los animales salieron de pronto disparados en medio de un estrépito. Seguimos su pista y hacía las tres de la tarde Tobías me hizo señas de que estábamos muy próximos a ellos. Y otra vez la misma historia: vemos a uno, pero esta vez de espaldas a nosotros. Cuando, ya encarada el arma, espero que se vuelva para verme de frente, surge al lado de él, inesperadamente, una trompa, y tras ella su propietario, un bicho desconocido que, sin más preparativos, se lanza como un ciclón sobre nosotros. Gracias a que tenía el rifle apuntando en aquella dirección pude hacer fuego sin titubear, y el elefante, herido en la sien, cayó redondo a unos cuatro metros de nosotros, para levantarse inmediatamente y pasar por nuestra izquierda a un metro de distancia corriendo desafortunadamente.

Estos movimientos de aproximación "bajo el fuego del enemigo" hay que hacerlos ya con las máximas precauciones, y muchas veces gateando bajo las lianas y zarzas, recibiendo de ellas "caricias", enfangándose si hay barro y soportando todo lo que venga, si no se quiere que pueda echarse a perder este último momento realmente decisivo.

De nada sirven en estos casos las normas para reptar "a gatas" codo a codo, que se enseñan para la guerra; aquí el deslizamiento ha de ser tan suave como el de una serpiente y con la espalda expuesta a todos los arañazos de la maleza. En estas condiciones la visibilidad se cierra a un metro escaso y es difícil colocar el rifle en posición para disparar, porque hay pocas probabilidades de que el tiro sea mortal. Por la propia seguridad y por la de los demás, un elefante herido es un peligro de muerte para el que tenga la mala fortuna de encontrárselo en la selva. Precisamente por esto hay que acercarse a la pieza todo lo que permite el terreno, para aprovechar todas las posibilidades de éxito. Yo reconozco que es muy doloroso,

★ NO ES LO MISMO VER UN ELEFANTE EN UN CIRCO QUE EN LA SELVA DE GUINEA

★ HAY QUE DISPARAR AL CEREBRO O NO DISPARAR

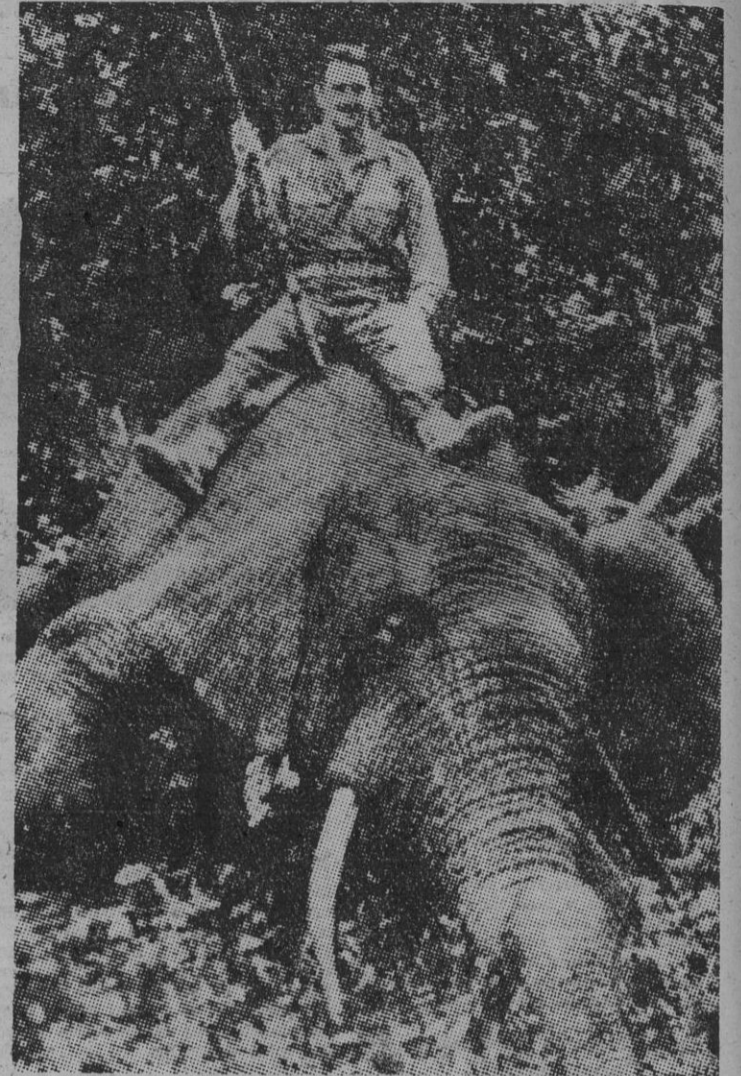
★ DE OTRA FORMA, SE CORRE GRAVE PELIGRO DE MUERTE

después de localizar a un elefante a treinta metros y de haberse ido acercando durante un tiempo interminable hasta llegar acaso a los ocho o seis metros, tener que abandonar la caza y seguir a otra parte a buscar nueva pista. Pero la moral del cazador es así: "más vale que vaya vivo, que dejarle herido", dice una vieja frase de cazadores. Una vez, en Ngong (río Benito), tuve a menos de veinticinco metros a un hermoso paquidermo; veía perfectamente el bulto y hasta distinguía un colmillo, pero no quise disparar, violentando mis deseos, porque el dedo se me iba inconscientemente hacia el gatillo. Después de una espera inacabable, el bicho debió de oífatarnos, porque se puso en alarma, después nervioso y, finalmente, se fué, dejándonos con dos palmos de narices. Si hubiese disparado habría dado en el cuerpo del animal, no cabe duda, pero no se habría conseguido otra cosa que dejar un elefante herido que vagaría días enteros, acaso, por el bosque, sufriendo y amenazando con su presencia y su ira las vidas de los indígenas de aquellos poblados.

A no ser por una imposibilidad absoluta o un caso apurado, los disparos deben ser exclusivamente en el cerebro del animal, que es el tiro mortal y decisivo. Esto, naturalmente, si el bicho está de frente, terciado o de lado. Pero, ¿y si sólo se ven sus espaldas? Entonces lo único recomendable es rodearlo con pre-

caución para que no note la presencia del hombre y buscar otra posición más favorable al disparo.

Si el elefante está afrontado, debe aplicarse la norma práctica de apuntar al centro de una línea imaginaria entre los dos ojos. Pero si el animal está algo oblicuado, el tiro es también difícil, porque hay que calcular el centro de esa línea teniendo en cuenta, además, que el verdadero blanco queda en el interior a unos setenta centímetros, y considerando que ha de vencer la resistencia de la caja craneana. En cualquiera de los casos hay que pensar que el cazador dispara siempre desde abajo con respecto al animal—a no ser que utilice el a mi juicio disparado procedimiento de la escalera que refiere Taylor—y que el elefante puede subir o bajar la cabeza en aquel momento; concretamente, en la carga la eleva, ocultando la frente con la trompa. Por consiguiente, es un cálculo tal de factores, que el pretender hallarlo por medidas anatómicas es perfectamente inútil en más circunstancias en que la serenidad no es frecuente. Me refiero en este caso a cuando se ha hecho el primer disparo y hay que hacer un segundo precipitado y seguro a la vez. En tales ocasiones, sólo el conocimiento topográfico de la anatomía del paquidermo—recibido a través de múltiples observaciones sobre cráneos—, y de trayectoria en los elefantes cazados, puede dar esta rápida intuición del mo-



El elefante de la selva o "Cycletis" es de cráneo deprimido, orejas redondeadas...

mento, que permite derribar un elefante en circunstancias tan apuradas.

De mí sé decir que prefiero siempre el tiro angular, antes que el totalmente frontal. En Akonfang, una vez nos hallábamos siguiendo a un elefante cuyo tamaño descomunal habíamos podido deducir de las huellas dejadas en un barrizal en el que se había bañado. Después de una considerable caminata, me dijo Tobías que debíamos estar cerca, pero yo seguía sin oír ni ver nada. De pronto, me señaló adelante, y a unos veinte metros de nosotros divisé su cabeza y sus considerables defensas. Decidido a no dispararle de frente, tuve, para evitarlo, que dar un rodeo, seguido de Tobías y Carlos González, un amigo de Bata, hasta coger lateralmente un punto de vista, y allí, a unos seis metros, hice fuego, cayendo el animal fulminado y volviéndose a levantar para dar unos tumbos y abatirse definitivamente.

Aparte de las razones dadas acerca de la dificultad de este tiro frontal, creo que en mí perdura el recuerdo de uno de mis primeros elefantes—el tercero, exactamente—, que me hizo pasar uno de los apuros mayores de mi vida, a pesar de un magnífico tiro frontal que le encajé a la primera.

Fué en 1954, en Ebaifí, kilómetro 65 de la carretera a Ebebiyin. Me habían hablado de un elefante muy grande y solitario. Los tres indígenas que me acom-

pañaban eran muy poco expertos en pistas y estaban aterrados. Salimos de madrugada a través de una zona, mezcla de bosque y bikoro, donde éste predominaba; el sol quemaba con fuerza inusitada; una variedad de moscas pequeñas aumentaba más el suplicio. El calor iba en crescendo y, para colmo, perdimos las huellas del animal, y el seguimiento se convirtió en un dar vueltas y más vueltas a los mismos lugares. Hacia eso de las doce de los característicos ruidos del elefante comiendo. Como por encanto, los indígenas comenzaron a temblar y se negaron a llevarme al sitio donde el elefante se hallaba. Casi a la fuerza, conseguí que se acercaran conmigo, y habiendo avanzado, me señalaron a unos cuarenta metros de distancia una cosa que se movía, como a tres metros de altura, y que decían era la cabeza. Efectivamente, lo comprobé acercándome más—ya sin acompañamiento—, hasta que el bicho me vió y vino hacia mí. No había otra solución que tirar de frente, y así lo hice, entre los dos ojos; cayó el elefante, pero, levantándose inmediatamente, se fugó, con gran sorpresa mía, rompiendo a su paso todo el bikoro con formidable estrépito. Por ver si le inmovilizaba, le disparé por la espalda haciendo blanco, pero ni se dió por enterado.

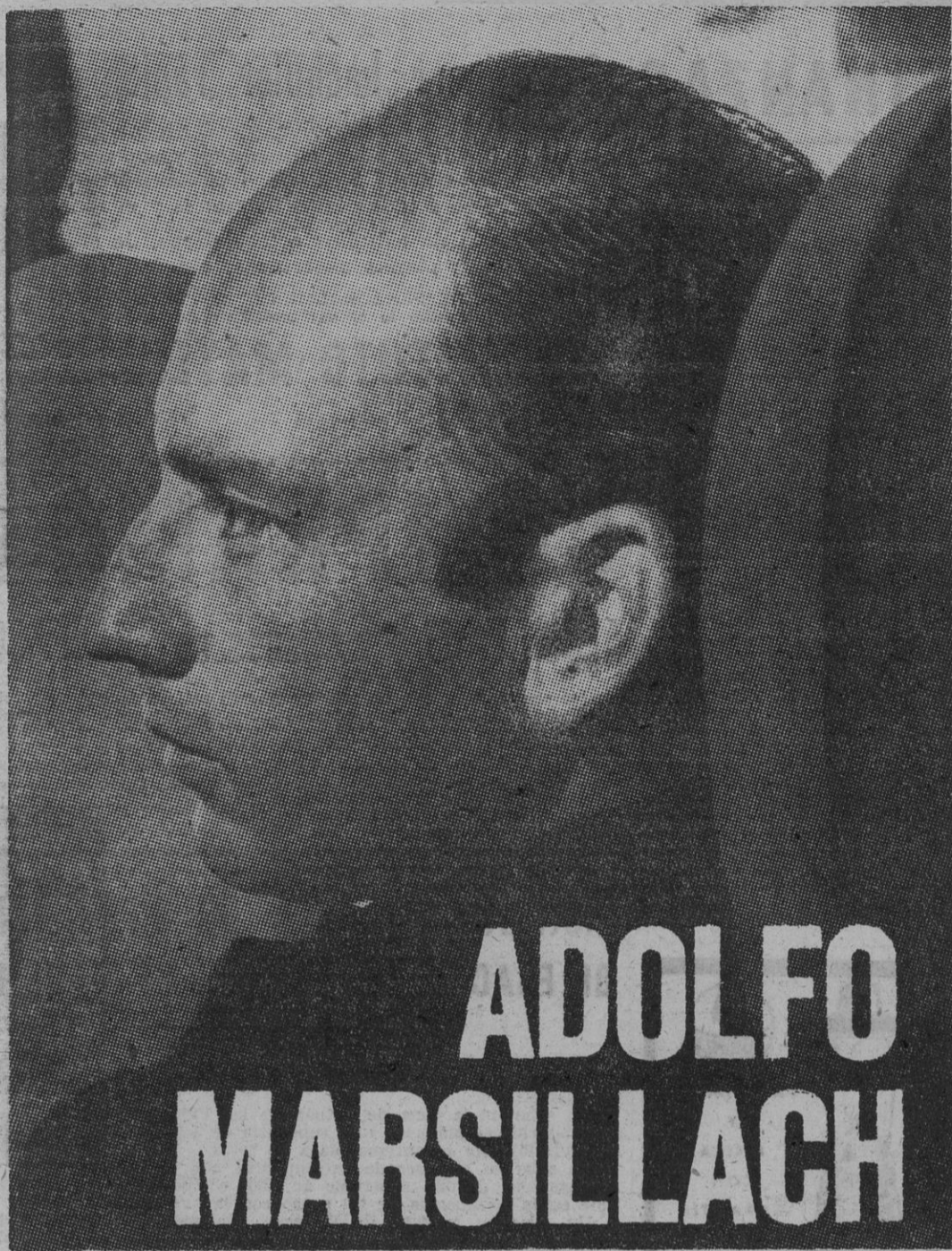
Los indígenas habían desaparecido y me costó trabajo encontrarlos de nuevo. La pista era ahora más fácil de seguir con el interminable reguero de sangre que iba dejando tras de sí la pieza. A poco llegamos ante un arroyo, y allí estaba, lavándose sus heridas. Los calamitosos guías que me acompañaban volvieron a darse a la fuga, subiendo a los árboles y metiendo ruido, que atrajo la atención del elefante. Quedé yo solo delante del animal, a unos treinta metros. Otra vez de frente, le volví a disparar, y como si se tratara de un juego—bastante pesado, por cierto, para sus protagonistas—el bicho se desploma para levantarse pesadamente y acercarse despacio hacia mí. Yo empiezo a perder la serenidad y retrocedo sin dar la espalda, pero a sabiendas de que sólo me queda un cartucho y que el juego es ya a vida o muerte. Por consiguiente, hay que esperar a que se acerque más, para tener la seguridad absoluta de no errar el tiro. En mi retroceso, topo con un arbusto y a él me acojí dispuesto a esperar allí al elefante, sin darme cuenta de que, en aquel momento, sólo con la trompa podía desenraizarlo y dejarme indefenso. Mis expertos y valientes pisteros, subidos a los árboles, lloraban y aullaban a voz en grito: "¡Mi capitán, que nos coge! ¡Jesús mío!".

El elefante llegó hasta tres pasos de mí (contados después del sucedido); entonces le vi como



Decidi hacer alto, para dejar que se tranquilizasen y para tomar un refrigerio...

(Pasa a la pág. 23.)



ADOLFO MARSILLACH

CUENTA SU VIDA

Por Marino GOMEZ-SANTOS

ADOLFO Marsillach viene a casa, por la mañana. Sentados en la biblioteca, bajo un cuadro de José Caballero, reanudamos la conversación.

—Habíamos quedado en tu época del teatro Windsor de Barcelona.

Adolfo, antes de contestar, mira a lo lejos, por encima de los arbustos verdes de la terraza.

—Al teatro Windsor de Barcelona se subía en ascensor. Estaba en el piso alto del cine del mismo nombre y siempre fue como una especie de hijo ilegítimo de éste. Una puerta impersonal y una taquilla minúscula le daban un cierto aire clandestino. Ya dentro, el local era bonito, aunque, tal vez, excesivamente coquetón.

Me explica que el local, antes que teatro, había sido sala de fiestas.

—Nunca conseguí borrar este recuerdo. Le ocurría lo que a esas mujeres que, hartas de andar por la calle, se meten en un piso y allí llaman a una muchacha que las llame señoras. De pronto, en un gesto, en una mirada, les sale el pasado a la piel como una erupción. El Windsor se descubría en la luna de unos espejos con un marco dorado y un lacito al final impertinente.

Curiosa los volúmenes de la biblioteca mientras habla. De vez en cuando hojea uno, sin entrar en sus páginas, por pura voluptuosidad de tener un libro en las manos.

—A ese teatro le iban bien las comedias alegres, las frases atrevidas y los escotes generosos. Tenía treintitantos localidades y un público selecto. El bar comunicaba directamente con la sala, para calmar la sed o el posible aburrimiento del espectador. El escenario era pequeño y corto de altura. Tan corto que, con un poco de mala suerte, se podía pisar a los señores de primera fila. Al principio, se tenía la impresión de estar actuando en el salón de casa y para un grupo de amigos íntimos. La cantidad de espectadores que asistían a las representaciones no era mucha y eso, como todo el mundo sabe, facilita extraordinariamente la intimidad de los espectáculos.

Debutó con una obra de André Roussin, que se llamaba "Bobosse". Fue la primera obra que dirigió en su vida.

—¿Y eso cómo fue?

—Pues, verás. Yo nunca había pensado en dirigir, esta es la verdad. Pero el Windsor era un teatro pequeño y no podía permitirse el lujo de un director. Después, cuando yo me marché, se permitió otros más caros. Tanto, que tuvo que cerrar. Pero esto, afortunadamente, no forma parte de mi vida.

Adolfo Marsillach había visto dirigir a Luis Escobar, a Tamayo, a Cayetano Luca de Tena, a José Luis Alonso...

—Esta experiencia me fué muy útil. Entre lo que de ellos aprendí y tres o cuatro cosas que se me ocurrieron por mi cuenta, pude salir adelante.

—Parece ser que "Bobosse" llegó difícilmente a las cien representaciones.

—Lo justo para poder decirlo en los periódicos. En seguida estrené "George y Margaret", que había traducido Xavier Regás. Con esta obra se llenó el teatro. El milagro se produjo de pronto, con esa rapidez increíble con que suceden los fenómenos teatrales.

La noche del estreno la gente se rió bastante, aunque menos de lo que Marsillach esperaba. Al día siguiente las críticas fueron buenas y por la tarde se agotaron las localidades.

—Como no estábamos acostumbrados nos pilló de sorpresa. Los ascensores no daban abasto y la chica del guardarropa tuvo un mareo. Aquel año creí que tenía en mis manos el secreto del éxito. Al año siguiente comprobé que no.

Durante tres temporadas consecutivas trabajó en el Windsor de Barcelona. Hacía dos representaciones diarias y dos ensayos. Subía en el ascensor a las tres de la tarde y bajaba en el último, a las tres de la madrugada.

—No me arrepiento. Hice algunas cosas bonitas. Una vez les di un susto a los espectadores con "El pan de todos", de Alfonso Sastre. Otra, les descubrí un nuevo "Café del Liceo", con Jaime Armiñán. Estoy seguro de que los dos —sobre todo el último— tienen en mucho nuestra amistad.

Un día, hace mucho tiempo, un periodista le preguntó a Marsillach que era para él el Windsor. El actor le contestó: "Un niño al que, cuando sea mayor, podrá decirle: 'Hombre, yo a usted le he visto nacer'. Al niño, claro, la

frase le sentará como un tiro". Adolfo Marsillach pasea por la biblioteca. De pronto se vuelve hacia mí:

—Cuando el falso empresario del Windsor —digo falso porque había uno auténtico que se llamaba Arquer; no por otra cosa, claro—; leyó mi contestación, le brillaron los ojos detrás de las gafas oscuras, de una forma, que yo comprendí que había acertado.

—Si tuvieras que elegir una época de tu vida profesional como actor, cuál elegirías?

—Pues mira, si tuvieras que elegir como dices una época de mi vida profesional, como un general elige sus victorias, me decidiría sin duda por la temporada 1958-59. En el verano de 1958 monté tres espectáculos al aire libre bastante bonitos.

Las obras fueron "Alejandro Magno", de Rattigam, "Ondina", de Giroudoux y "Los locos de Valencia", de Lope de Vega.

—¿Por el montaje de esta obra no te dieron el Premio Nacional de Dirección de aquel año?

—Exactamente. Me enteré por los periódicos. Después, a los dos o tres meses de la noticia, un día alguien me llamó por teléfono.

Le dijeron que podía pasar a recoger el premio cuando deseara.

—¿Dónde?, preguntó.

—En el Ministerio.

Gracias.

Estaba nerviosísimo, pues era la primera vez que le daban un premio y pensaba que nunca le volvería a ocurrir nada igual.

Le recibió un señor en una ventanilla.

—¿Qué desea?

—Vengo a recoger un premio.

—¿Su nombre?

—Adolfo Marsillach.

—Un momento.

Adolfo cree que el funcionario no le miró siquiera. Vió que se ponía a revolver en una carpeta llena de papeles y al fin le alargó uno, con cuatro copias.

—Firme.

Me dice que firmó con una pluma preciosa que le habían regalado el día de su santo.

—Pase por caja.

Le pregunto que qué ocurrió después.

—Pues nada, que yo tenía preparado un pequeño discurso que empezaba: "Muchas gracias

5 «En «Salto a la gloria», me reconocí mis defectos, me confesé para siempre un hombre feo y me puse a trabajar para sacar el mayor partido posible a mi fealdad»

por este premio que es un estímulo en mi carrera y que me compensa con creces de los esfuerzos..., etc. No tuve ocasión de colocarlo.

El cajero le entregó una cantidad de dinero y Adolfo Marsillach se fué a la calle.

—Me fuí un poco avergonzado, esta es la verdad. Luego, en mi actuación cinematográfica he recibido varios premios. De todos conservo algo. Desde una copa ancha y generosa, a un pequeño diploma enmarcado. Mi premio de teatro es el único huérfano de recuerdos. El único que no puedo atestiguar. ¿Por qué?

Le contesto que sí, que es un tanto extraño que un premio tan importante como lo es el Premio Nacional de Dirección, no sea entregado también con un documento justificante del mismo, que suele ser, en estos casos, un diploma.

Hablamos luego de empresarios teatrales. Adolfo Marsillach los conoce bien de cerca.

—Uno de los hombres más sorprendentes que he conocido en mi vida es Tirso Escudero, empresario del teatro de la Comedia, de Madrid. Un día me vió hacer en Barcelona una obra muy mala y me contrató para su teatro. Nos pusimos de acuerdo para debutar con una obra de Mihura, pero a Miguel le dió un ataque de pereza y nos dejó colgados. Tirso le pidió una comedia a Alfonso Paso y yo la acepté. Se llamaba "Los tres pequeños" y fué mi presentación en Madrid.

Después estrenó "George y Margaret" y más tarde, como final de temporada hizo "Bobosse", con gran éxito.

—Bueno, pues Tirso Escudero, se enfadó mucho conmigo y, por lo que parece, aún no se le ha pasado. No tengo suerte con los empresarios. Algo debe haber en mí que les irrita. No sé. No lo entiendo. Quizá es que yo soy un hombre que sonríe cuando tiene ganas y eso no se perdona. Espero que un día don Tirso comprenda que no es un defecto.

Le digo que me hable del estreno de "Bobosse", obra fundamental en su vida de actor.

—Fué una noche impresionánte. Yo creía en la obra. Y en mis actores. Había formado un equipo joven, rabiamente joven, lleno de caras nuevas, distintas. Una compañía disciplinada y dispuesta a todo. Dispuesta, incluso, al éxito.

El primer acto lo dirigió, deliberadamente, a un ritmo frenético. El público parece ser que se sorprendió demasiado y al caer el telón no sabía si aplaudir o patear.

—En la duda dió unos aplausos corteses y se fué al vestíbulo a fumar un pitillo. El primer cuadro del segundo acto lo monté muy despacio y la gente se molestó. En una frase un poco atrevida, un señor timorato me dijo algo desde su butaca. En el entrecuadro, las opiniones fueron diversas. Unos patearon a modo y otros aplaudieron. Los que pateaban hacían un ruido infernal. Después yo tenía un monólogo muy largo que dije con poca gracia. Me equivocué varias veces. Se me iban las frases.

Mientras decía el texto, Marsillach pensaba que le hubiera gustado cruzar la calle del Príncipe y tomarse una copa en algún sitio o un café.

—O un té con limón, como hacen los ingleses, que son unos señores muy finos, que no patean jamás. Cuando terminé de hablar me dieron un meneo que se oyó en Guadalajara. No se levantó el telón. En el entreacto un señor que no conocía entró en mi camerino y me dijo: "Es una obra muy francesa." Si no me lo quitaban de las manos, no lo cuenta.

Salió a escena excitadísimo. Tenía que interpretar a un actor borracho que se olvidaba de su papel y quería marcharse del teatro porque todo aquello le parecía ridículo.

—Pocas veces me saldrá un personaje de una forma tan espontánea. Yo no sé lo que me ocurrió. No comprendo qué difícil milagro se produjo. Me es imposible recordar lo que hice. Pero de pronto el público empezó a aplaudir como un loco y se puso en pie. Hubo que interrumpir la representación. Luis Morris, que estaba conmigo en escena, también aplaudía. Se me saltaron las

lágrimas. A través de ellas vi entre bastidores a Amparo Baró, que daba saltos de alegría abrazada a Venancio Muro. Y a Maliriano Ozores, que aplaudía mucho. Y a Elena Santonja, que hacía muchos gestos con las manos. Y a Teresa del Río, apoyada en un decorado, muerta de miedo porque no había salido aún, que me miraba con los ojos muy fijos y muy húmedos.

Se detiene, recordando aquella noche de éxito inolvidable.

—Que el éxito de aquel estreno lo compartieran todos conmigo fué lo mejor de aquella noche. A mí sólo me faltó morir para acabar de hacer las cosas bien.

A principios del año 1959 le llamó Vicente Escrivá para interpretar el personaje de Ramón y Cajal en una película. El director fué León Klimosky, y la película, "Salto a la gloria".

—El sueldo fué corto, pero la gloria, larga. Por mi interpretación de don Santiago he recibido muchos premios. Casi todos. Como desde el primer momento Escrivá, Klimosky y yo fuimos amigos, su confianza me sirvió de mucho.

Una de las satisfacciones profesionales de Adolfo Marsillach es que su fotografía interpretando la figura de Cajal está colocada en un aula de cierta universidad de los Estados Unidos.

—Por lo visto, les pareció más "auténtica" que la de don Santiago. En esta película asistí al feliz descubrimiento de mi cara. En las anteriores yo hacía unos gestos que hubieran sido buenos de haber tenido la mandíbula de Kirk Douglas o los ojos profundos de Montgomery Clift. En "Salto a la gloria", humildemente, reconocí mis defectos, me confesé para siempre un hombre feo y me puse a trabajar para sacar el mayor partido posible a mi fealdad. Como además me dejé la barba, la cosa dió resultado.

De pronto Adolfo Marsillach se da con la palma de la mano en la rodilla.

—Bueno, estoy harto de hablar de mis éxitos. No tengo alma de cupletista. Mañana seguiremos. Ahora déjame revolver en tu biblioteca.

(Continuará.)



BOLSAS NACIONALES

MADRID: Firmeza - BARCELONA: Euforia - BILBAO: Alzas

MADRID

Se ha mantenido hoy la línea firme en los cambios, acentuada, sobre todo, en el grupo de arbitrajes. Por su parte, la actividad ha sido grande en todos los sectores del "parquet", notándose en la marcha de los cursos la presión compradora del mercado barcelonés.

Table with columns: Del día, Precite. Rows include FONDOS PUBLICOS (Interior, Amortizable 4%, etc.) and Corporaciones Públicas (Instituto de Colonización, Reconstr. Nacional, etc.).

Table with columns: Del día, Precite. Rows include Cédulas (Hipotecarias 4%, Idem serie A, etc.) and ACCIONES (Bancarias: Crédito Industrial, España, etc.).

Table with columns: Del día, Precite. Rows include Electricas (Viesgo, Leonesas, Reunidas de Zaragoza, etc.) and Alimentación (El Agulla, Azucarera General, etc.).

Table with columns: Del día, Precite. Rows include Construcción (Hidrocivil, Cementos Alba, Constr. General, etc.) and Mineras (Minas del Rif, Felguera, etc.).

Table with columns: Del día, Precite. Rows include Monopolios (Campsa, Tabacalera), Navegación (Construcción Naval, Trasatlántica, etc.), and Químicas (I. Arzonas, Explosivos, etc.).

Table with columns: Del día, Precite. Rows include Siderometalúrgicas (Altos Hornos, S. E. A. T., etc.) and Telefonía y Radio (Telefónica, Marconi).

Table with columns: Del día, Precite. Rows include Textiles (Fefasa, Snlace) and Varias (Papeleras Reunidas, Unión y Fenix, etc.).

Table with columns: Del día, Precite. Rows include Acciones (Ferroc. Orense-Vigo, Maquinista Terrestre, etc.) and Electricas (U. E. Madrileña, Petróleos, etc.).

Table with columns: Del día, Precite. Rows include Acciones (I. Agrícolas, Azucarera, etc.) and Electricas (Snlace, Fefasa, etc.).

Además de los valores consignados en el cuadro operaron: Fecsa de mil pesetas, 233; H. Cataluña, 198; H. Chorro, 154; C. Alba pequeñas, 143; P. Valderrivas, 403; L. Aldean, 75; Ceja de queños, 92,50; General Inversiones, 163; Insa, 138; Vamosa, 123; Ictenia Marítima, 125; Pebsa, 100; U. N. Levante, 132; Cros, 556; Cedie, 127; Insular, 196; M. Fotográfica, 175; Aluminio Ibérico, 99; Babcock, 420; Española Zinc, 155; N. Montaña, 156.

ACCIONES NUEVAS. — Cantábrico, 168; Española, 275; idem nov., 262; Moncabril, 100; U. E. Madrileña, 188.

SIN COTIZACION OFICIAL. — Explosivos nuevas, 388; Petróleos nuevas, 570; R. Zaragoza nuevas, 147; Telefónica nuevas, 204; Insular Nitrógeno nuevas, 187; C. Hispánico, 17.

DERECHOS DE SUSCRIPCION. — Industrial Castellana, 457.

BARCELONA

Se ha animado extraordinariamente la Bolsa de hoy en su corro de acciones, motivo por el cual las transacciones realizadas han superado a las de días pasados, con auge en todos los valores que se cotizaban de los locales. Merece citarse la recuperación de 21 enteros en la Cros, 10 en Tac y 30 en Motor Ibérica y Ferrocarriles Orense-Vigo.

Table with columns: Del día, Precite. Rows include Ferroc. Orense-Vigo, Maquinista Terrestre, Maquiltrán, Alena, Fomento Obras, Motor Ibérica, etc.

BILBAO

La buena impresión producida por la jornada bursátil de ayer, en la que las mejoras alcanzaron importantes relieves, ha continuado hoy en un ambiente no menos propicio y dispuesto a la consecución de nuevas alzas.

Table with columns: Del día, Precite. Rows include Banco de Bilbao, Idem Hispano, Idem Vizcaya, Idem Guipuzcoano, Banesto, La Robia, etc.

FINANZAS

Compañía Trasatlántica Española, S. A.

DIVIDENDO EJERCICIO 1960. El Consejo de Administración pone en conocimiento de los señores accionistas que el día 7 de agosto próximo se abrirá el pago de un dividendo por beneficios correspondientes al ejercicio 1960, a todas las acciones actualmente en circulación...

Los señores accionistas, para hacer efectivo el presente dividendo, deberán presentar: 1.º El cupón núm. 16, los tenedores de acciones ordinarias. 2.º El cupón núm. 36, los tenedores de acciones preferentes...

Barcelona, 29 de julio de 1961.

¿Quiere ser bachiller rápidamente?

El título elemental o superior, que tanto necesita, está a su alcance con rapidez, comodidad y economía. Sistema eficaz ORAL Y POR CORRESPONDENCIA, adaptado a todas las situaciones y edades.

INFORMESE PERSONALMENTE O POR ESCRITO. Aproveche la actual matrícula de agosto. INSTITUTO MATESANZ. CARRETAS, 14. MADRID-12.

COMPRAMOS

ALQUILAMOS o tomamos en TRASPASO

locales comerciales, con un mínimo de 125 m2, en zonas: principio avenida Albufera, principio General Ricardos, principio Cartagena, Manuel Becerra, Francisco Silveira, principio Doctor Esquerdo, final Lista, final Diego de León, Bravo Murillo (Quevedo o Tetuán) o próximas a sean comerciales. También ayudamos financiar construcciones en esas zonas, adquiriendo los locales. Ofertas muy detalladas (croquis y precios) a "INFIN". Marqués de Urquijo, 19 (tardes)

Instituto Nacional de Previsión DELEGACION PROVINCIAL DE MADRID

COMPRA DE SOLARES. El Instituto Nacional de Previsión necesita adquirir en esta capital y provincia, con destino a instalaciones sanitarias, los siguientes solares: Un solar en la zona de Tetuán de las Victorias, con destino a ambulatorio completo, de una superficie de 1.500 a 2.000 m2...

Madrid, 31 de julio de 1961.—El director provincial.

Advertisement for a blender with text: LA PRIMERA Y UNICA CON GARANTIA EFECTIVA. ADQUIERALA EN 30 COMODOS PLAZOS. A. Fernandez Concejo. GENERAL MOSCARDO, 4 y 6. ARENAL, 5. BRAVO MURILLO, 124. HERNAN CORTES, 8. PRINCIPE, 14. PRIMER SAEON DE TV.

Advertisement for Don Francisco Mansilla y Juan, ABOGADO. Secretario asesor del Sindicato Nacional de Agua, Gas y Electricidad. Ex combatiente de la División Azul. Falleció en Madrid el día 1 de agosto de 1961. DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD. R. I. P. Su director espiritual, reverendo padre Vicente, superior de los PP. Agustinos Recoletos; sus hermanas, María, Manuela y Josefa; hermanos políticos, Pedro Chabot Braconier, Blas Tello y Fernández-Caballero y Francisco Javier Hernández M. Arcos; sobrinos, tíos, primos y demás parientes. Ruegan a sus amistades una oración por su alma. El traslado del cadáver tendrá lugar mañana, día 3 de agosto, a las nueve y media de la mañana, desde la casa mortuoria, Diego de León, número 20, al panteón familiar en Manzanares (Ciudad Real). Varios señores prelados han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

M.C.D. 2022

¿CUAL ES LA EDAD IDEAL PARA EL TORO DE LIDIA?

UNA ENCUESTA DIRIGIDA por ANTONIO D. OLANO

1 «Un viejo aficionado» inicia el diálogo abogando por los toros de cuatro años

Antonio Bienvenida (torero), Bellón (crítico) y Suárez (mayoral) opinan

Hemos recibido una interesante carta de persona de bien probado nombre en los medios taurinos españoles. Se refiere al tema de la edad de los toros de lidia. No sólo publicamos su escrito, en los puntos especialmente interesantes, sino que iniciamos una encuesta en torno al tema. Nuestro ilustre comunicante nos ruega que conservemos su nombre en el anonimato y bajo la firma de "Un viejo aficionado". Queda complacido. Y, con su punto de vista, abrimos esta encuesta.

Son algunos los aficionados que creen que lidiándose toros de cinco años se remediarían automáticamente los males que, según ellos, perjudican a la Fiesta. Ya no se caería ningún toro. En varas tomarían, por lo menos, cuatro o cinco y, a pesar de éstas, llegarían a la muleta en condiciones de aceptar un número interminable de pases.

Desgraciadamente, no somos de esta opinión, y creemos sinceramente que el momento de mayor pujanza física del toro bien criado, no cebado, son los cuatro años, edad a la que se ha lidiado siempre. Desde esa edad en adelante el toro no aumenta su desarrollo ni su fuerza. Únicamente aumenta en una cosa: el sentido. Pero es que éste nunca se ha estimado cualidad positiva, en contraposición con la nobleza, que es todo lo contrario. Hemos oído muchas veces hablar con elogio de la nobleza y de la bravura de un toro, pero nunca hemos oído decir, con admiración, de un toro: "qué bravo y cuánto sabia; no había quien se le pusiera delante".

Además, si la nobleza es difícil de conseguir, el sentido, en cambio, es facilísimo. Nada más sencillo que convertir la res más inocente en un Barrabás. Basta con darle unos lan-

ces o avisarla de cualquier otra manera.

A nuestro juicio, puede equipararse la edad de la res a la del hombre. Los cuatro años del toro son en el hombre de los veinte a los veinticinco. Los cincos del toro, los cuarenta del hombre. Si se trata de hacer un esfuerzo físico en cualquier deporte, escogemos el primero. Si, por el contrario, se trata de un puesto de responsabilidad o la gerencia de un negocio, preferimos el segundo.

A esos aficionados ofrecemos una prueba bastante concluyente. Escogan a los que, como máximo elogio, han adjudicado el adjetivo de "cinquero", y entérense de su verdadera edad. Probablemente se trataba de cuatrefios. En cambio, algunos toritos de presentación mediocre para el aficionado, son cinco años a los que su falta de salud y desarrollo han impedido ser lidiados antes. Y conste que no somos partidarios del utrero "regordío".

Tema este del mayor interés y del que tanto se habla, creemos conviene airearlo y abordarlo resueltamente, para orientar a la afición, contribuyendo a que las decisiones que se tomen sean las más adecuadas para la Fiesta.

"Un viejo aficionado"

★ UN TORERO: ANTONIO BIENVENIDA

Tiene autoridad bien probada Antonio Bienvenida para venir a esta encuesta, en la que desfilarán cuantos tienen algo que ver, directa o indirectamente, con la fiesta nacional. Sus puntos de vista son bien concretos y terminantes:

—El toro debe tener cuatro años. El de cinco desarrolla mucho más sentido y es, como consecuencia lógica, mucho menos divertido para el público y, desde luego, para los toreros.

—¿Usted toreó muchos toros cinqueros?

—Ya lo creo. Yo los toreé de todas las edades. De todas maneras, creo que el ideal son los cuatro años.

★ UN CRITICO: ANTONIO BELLÓN

Firma de prestigio dentro del mundo periodístico en general, y en el taurino, en particular. Antonio Bellón es el titular de la crítica taurina de PUEBLO, y en "Digame" aparece también su firma tocando estos temas. Y opina así:

—La edad tropieza siempre con la puya. Un toro con mucho poderío, si tiene una lanzada honda, se va abajo, y viceversa. Por lo tanto, viene a ser igual. Sin embargo hay que aclarar que el toro con cinco años tiene más sentido. Es menos ingenuo y corre más el riesgo de ponerse a la defensiva. Digamos, para que nadie se enfade, que el toro de lidia debe tener cuatro años... y medio. Así me quedo en el término medio.

★ UN MAYORAL: JUAN MANUEL SUAREZ

Es un veterano como mayoral. Juan Manuel Suárez lleva toda su vida en la ganadería de Alipio Pérez Tabernero. Conoce bien los toros, sabe lo que pueden desarrollar según sus edades. Y nos dice:

—Son mejores los de cuatro años. El de cinco tiene más sentido. Creo que los cuatrefios son más ventajosos para el torero, que puede hacerlos más cosas; para el público, que se divierte mucho más y para el ganadero, que corre muchos menos riesgos lidiándolo con cuatro años.

T.V.E. LA SUBASTA

Artículos subastados en el programa «La Subasta» del día 28 de julio de 1961

FOR CARTA

Lavadora GILKIN, a bombo rotativo, que lava, aclara y escurre de una sola vez, y cocina GILKIN, de gas butano, la de más reducido tamaño.

Treinta y cinco metros de PARQUET MADACOL, colocado y barnizado. No necesita albañiles ni se ensucia la casa al colocarlo. Puede ser utilizado al día siguiente. Teléfono 228-16-63.

Batería de cocina de 25 piezas de aluminio ROBUST, molinillo ROBUST y maleta tocadiscos, modelo FANTASIA, de ALUMINIO HISPANO-SUIZA.

Frigorífico WESTINGHOUSE, de compresor, modelo D. L. 5, de 150 litros de capacidad.

Cocina de gran lujo BALAY, de gas butano, cuatro fuegos, horno gigante y gratinador eléctrico. Con armario para bombona de gas butano.

SE HICIERON LOS SIGUIENTES REGALOS:

Ocho piezas de la línea Q. "Cuadrada" y una olla MARMITEK, de seis litros, todo de ALUMINIO HISPANO-SUIZA.

Un lote, a cada adjudicatario, de los exquisitos CHOCOLATES LLOVERAS.

Seis garrafrones de cuatro litros y tres frascos de un litro de COLONIA NENUCO, "El primer placer del recién nacido".

BALAGUER, S. A., fábrica de cuchillería, herramientas y demás útiles domésticos, de Numanca, 56, Barcelona,

ARMARIO-LIBRERIA-TELEVISION en nogal, color caoba, de la Casa MARIANO GARCIA, MUEBLES Y DECORACIONES, de Alcalá, 106, Madrid.

LAVADORA HOOVER, la lavadora con lo que usted dará con el blanco, y aspirador HOOVER CONSTELLATION, el aspirador de más fácil manejo. Lote de MANUFACTURAS METALICAS MADRILEÑAS.

PEUGEOT MOVESA, el ciclomotor de más fácil manejo. Usted acelera o frena y BB-CENTRI hará el resto. ¡Económico! Por 13 céntimos un kilómetro. ¡Robusto! Es PEUGEOT MOVESA. ¡Y barato! 6.980 pesetas, exento de patentes, impuestos y carnet de conducir.

Tocadiscos KONIGER, stereofónico dúo y radiotransistor HERFOR, modelo SUNIA.

regaló a cada adjudicatario una trituradora y una tijera de siete usos.

Un modelo de LA BOUTIQUE, de Conde de Peñalver, número 30, Madrid.

A un adjudicatario de Madrid se le obsequió con dos comidas y dos cenas para dos personas, y dos meriendas, también para dos personas, por gentileza de HOTEL SUR, de paseo de la Infanta Isabel, núm. 9, frente a la estación del Mediodía. Y a uno de provincias, con dos días de estancia, en compañía de otra persona, en dicho hotel.

FIRMAS QUE OFRECIERON DESCUENTOS

De lo que quedó por pagar, un 25 por 100 de descuento a uno de los adjudicatarios por gentileza de TOCA-

DISCOS KONIGER, y además un regalo de un KONIGER.

FIRMAS QUE OFRECIERON PRIMAS EN LA SUBASTA DEL DIA 28 DE JULIO

	Pesetas		Pesetas
PERFUMES JHARDY, dos frascos de perfume "LOCURA DE AMOR" y	1.000	TELERRADIO	5.000
ORANGE CRUCH, "Del naranjal a sus labios".	4.000	EL PRIMER CERTAMEN NACIONAL DE LA CANCION PUBLICITARIA, con las firmas que en él participan, que son las siguientes: HISPANO-SUIZA, LAVADORAS PINGUINO, COCINAS CORBERO ORANGE CRUCH, CAMISAS DRESFORD MEYBA, RHOVYL FESTINA, PRODUCTOS KOPO, garantizados por Quilasa; TOCADISCOS KONIGER, y MALLCOTT	10.000
PLEXIMAR, PLASTICOS Y NYLON, de Fuenarral, 17	3.000	HEKLA, "Agua caliente en toda la casa"	5.000
CHOCOLATES LLOVERAS	500		
COLONIA NENUCO, "El primer placer del recién nacido"	2.000		
BALAGUER, S. A., fábrica de cuchillería, herramientas y demás útiles domésticos, de Numanca, 56, Barcelona	2.000		

LOTES PARA SUBASTAR EL DIA 4 DE AGOSTO DE 1961

	Precio subasta Ptas.	Precio venta púb. Ptas.	Precio subasta Ptas.	Precio venta púb. Ptas.	
SUBASTA POR CARTA					
Tresillo y sillita auxiliar, de la Casa MARIANO GARCIA, muebles y decoraciones, de Alcalá, núm. 106, Madrid	3.000	6.000	Barcelona, y Calvo Sotelo, 31, Madrid, y reloj de oro CERTINA ...	4.750	9.500
Acordeón-piano GUERRINI, de 24 teclas, 60 bajos a tres voces y siete registros al canto y uno en los bajos. Presentado por la Casa GARRIDO, primera firma en instrumentos de música, de Desengaño, número 2, y Valverde, número 3, Madrid	3.250	6.500	Lavadora HOOVER, la lavadora con la que usted dará con el blanco, y aspirador HOOVER CONSTELLATION, el aspirador de más fácil manejo. Lote de MANUFACTURAS METALICAS MADRILEÑAS, secador DITEZDIS, de París, el secador que han esperado los peluqueros desde hace más de veinte años. El secador que han esperado siempre las señoras	6.000	12.000
Frigorífico WESTINGHOUSE, de compresor, modelo D. L. 5, de 150 litros de capacidad	7.250	14.500	Lavadora GILKIN, a bombo rotativo, que lava, aclara y escurre de una sola vez, y cocina GILKIN, de gas butano, la de más reducido tamaño	4.330	8.660
Cocina de gran lujo BALAY, de gas butano, cuatro fuegos, horno gigante y gratinador eléctrico. Con armario para bombona de gas butano	3.800	7.980	Treinta y cinco metros de PARQUET MADACOL, colocado y barnizado. No necesita albañiles ni se ensucia la casa al colocarlo. Puede ser utilizado al día siguiente. Teléfono 228-16-63	4.200	8.400
BATERIA de 15 piezas N. P. U. y molinillo ROBUST, de aluminio HISPANO-SUIZA, y maleta tocadiscos FANTASIA, de Radio HISPANO-SUIZA	2.863	5.726	Tocadiscos KONIGER, stereofónico dúo, y radiotransistor HERFOR, modelo SUNIA	3.320	6.641
Dieciocho metros de persianas GRADULUX o siete metros cuadrados de puerta plegable FOLJORLUX, lote de la Casa GRADULUX, de Roger de Flor, 141,			FAMISAUNA, la sauna de la familia, para adelgazar y eliminar toxinas y demás impurezas de la piel	3.475	6.950

Es una producción



Convenio colectivo sindical en una industria cervecera de Lérida

LÉRIDA (Especial para PUEBLO, por Ramón Fernández Paredes.)—Con gran solemnidad, presidido por el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, obispo de la Diócesis, delegado provincial de Sindicatos, delegado de Trabajo, presidente de la Diputación, alcalde y otras autoridades, con los consejeros-delegados y director general de la empresa cervecera "San Miguel" de esta capital, se ha puesto en vigor el Convenio Colectivo Sindical que con efectos de 1 de julio ha sido firmado por la representación de la empresa y la de los trabajadores. El convenio concede una mejoría de gran importancia económica. Se concede con motivo de enfermedades un

complemento para percibir íntegro el salario, lo mismo que al accidentado. En materia asistencial se conceden gratuitamente los equipos de primera comunión para los hijos de los trabajadores, se facilita comida durante el mediodía por un precio mínimo de coste, y otras ventajas que constituyen medidas ejemplares en materia de relaciones laborales. El convenio afecta a 300 empleados y trabajadores de las fábricas de cerveza y maltería de la empresa "San Miguel".

ALUMNOS DE CAPACITACION SOCIAL VISITAN INSTALACIONES INDUSTRIALES DE MADRID Y SEGOVIA

Cuarenta y cinco trabajadores pertenecientes a la Asociación de Alumnos de Capacitación Social y Sindical han realizado un viaje cultural, a través de diversas instalaciones industriales y sindicatos de las provincias de Madrid y Segovia.

En nuestra capital visitaron las principales realizaciones asistenciales, especialmente el Parque Sindical Deportivo Puerta de Hierro y la Residencia José Antonio que la Obra Sindical Educación y Descanso tiene montada en Navacerrada.

Los laureados y medallas militares deben enviar su fotografía al Servicio Histórico Militar

El Servicio Histórico Militar se encuentra redactando la obra titulada "Galería militar contemporánea", para lo que es necesario contar con las fotografías de los caballeros laureados y medallas militares que recibieron tan altas recompensas en las diferentes campañas.

Se ruega, por consiguiente, a los interesados o familiares de los fallecidos que no hayan remitido la mencionada fotografía, lo hagan a la Dirección del Servicio Histórico Militar (Mártires de Alcalá, 9, Madrid) con la máxima brevedad posible, ya que ninguno de ellos debe faltar en este homenaje del Ejército al heroísmo de sus hombres más gloriosos.

TRASPASO TIENDA

Calle San Millán, 6. Muy céntrica, 200 metros plaza de la Cebada. Razón: Teléfono 255 38 41

La colonia española de Bizerta, sin novedad

Al Ministerio de Asuntos Exteriores han llegado noticias procedentes de nuestra Embajada en Túnez, según las cuales la colonia española de Bizerta se encuentra sin novedad.



ADQUIERALA EN 30 COMODOS PLAZOS

A. Fernández Concejo

GENERAL MOSCARDO, 4 y 6

SUCURSALES:

ARENAL, 5

BRavo MURILLO, 124

HERNAN CORTES, 8

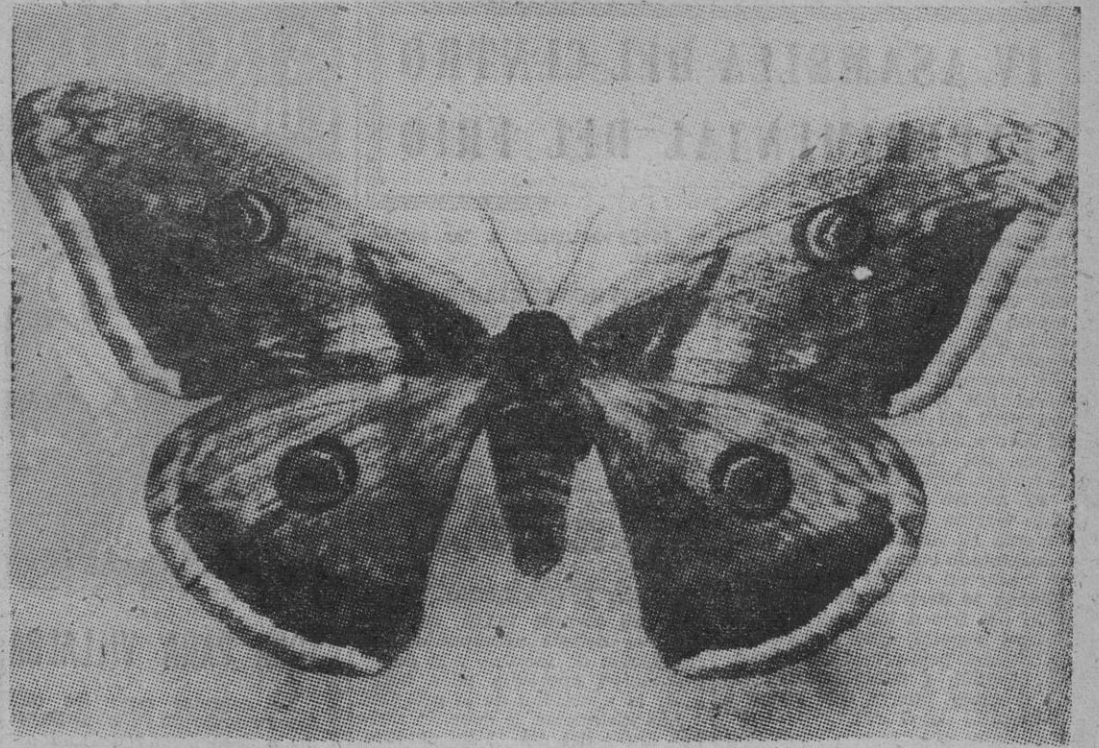
PRINCIPE, 14

PRIMER SALON DE TV

"¿Has dado tu frasco de sangre? Mira que puede estar vacío el día que tú lo necesitas." Cruz Roja Española te espera en su Centro Regional de Transfusión. Francisco Silveira, 91. Teléfono 225 21 72.

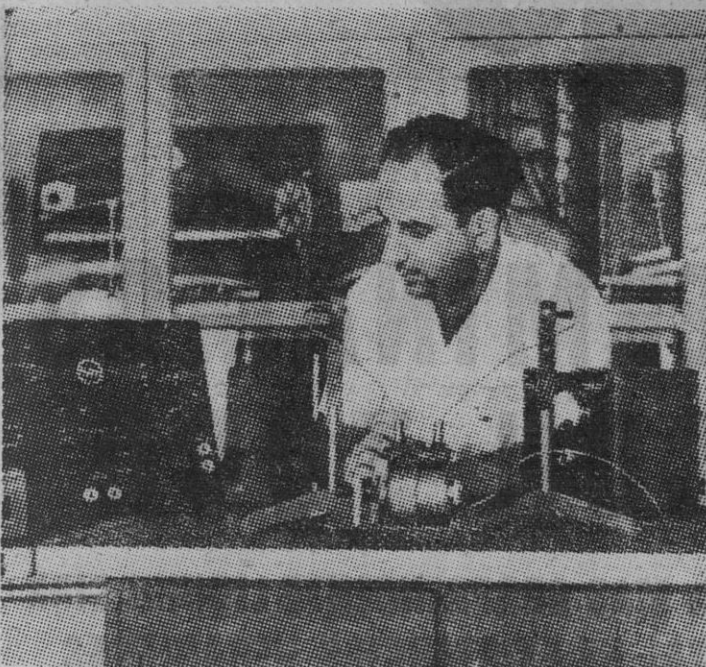
LAS MARIPOSAS SE LLAMAN ENTRE SI CON UN EMISOR DE ONDA MICROMETRICA

Alfredo Benavente, profesor del Instituto Laboral de Cazorla, ha descubierto que lo llevan en



Esta es la "Saturnia pavonia", la "mari posa murciélago", que vive sólo para amar.

Las antenas



Benavente, junto a los paratos que necesitó para hacer su desbrumamiento.

Alfredo Benavente es un sabio. El anda, viviendo su vida, en lo alto de los tejados, arreglando antenas de televisión, enseñando a los niños la difícil asignatura de la electrónica por los procedimientos más sencillos, o en lo más alto de la sierra de Cazorla, con su caza mariposas y sus pinzas, intentando localizar ejemplares para su fabulosa colección.

Alfredo Benavente es delgado, huesudo, de ancha cabeza y profundas entradas en el cabello. Es uno de esos hombres que a la vuelta de los años, cuando las canas le blanquean, habrá conseguido el físico exacto del sabio de película, del hombre que hace los coches, del que descubre un virus.

Alfredo es profesor en el Instituto Laboral de Cazorla. Tiene en su pequeño piso sindical cientos de libros de materias difíciles, lupas binoculares, microscopios, emisoras de onda corta y potentes luces para desentrañar el mágico mundo de los insectos.

Yo recuerdo que el año pasado, en el jardincillo hermoso de la casa de Juan Antonio Tiscar Trillo, bajo una lluvia de secos jazmines, Alfredo Benavente me confesaba:

—Debo poner manos a la obra. Tengo la completa seguridad de que las mariposas se llaman las unas a las otras por medio de una emisora de onda ultracorta. Fabre, el sabio entomólogo francés, hizo una serie de experimentos encaminados a descubrir "la maravillosa razón" de su telegrafía sin hilos. Pronto me pondré a trabajar en ello.

Este año, a mi vuelta a Cazorla, allá en el paraíso de la Suiza andaluza, he conversado con Benavente otra vez, y del mismo tema inquietante e interesante: "las mariposas".

—He estado buscando mariposas casi todo el invierno. He encontrado cientos de crisálidas de la "Saturnia pavonia". Las he buscado árbol por árbol. Puedo decir que casi toda la comarca la he recorrido a pie o en moto tratando de encontrar la protagonista de mi experimento.

La "Saturnia pavonia" es la mariposa más grande de toda la fauna europea. Tiene un hermoso color castaño. Unas líneas en zigzag de blanco ahumado, atravesando sus anchas alas. Al microscopio, un mundo fabuloso se abre ante los ojos del profano. Un mundo que es la fantástica paleta de un buen pintor abstracto. ¿No hay en esta superficie algo de los cuadros de Matisse?

—La "Saturnia pavonia" vive en el almendro y en el olmo. Está repartida por casi toda Europa.

Fabre, el sabio francés que vivía en una casa sin luz a las afue-

ras de París, intentó hacer el experimento con una "Saturnia pavonia". Luego hubo de encontrar la razón de "la misteriosa comunicación" en otra, "la de la seda del roble".

—Yo esperé a que la crisálida que había buscado todo el invierno se abriera. Y en marzo, porque este año la primavera se ha adelantado, salieron las primeras mariposas.

Su vida es rápida, romántica, casi milagrosa. Viven sólo nueve días. No comen nada. La Providencia les dota de un motor animal capaz de hacerlas existir el tiempo justo para perpetuarse. Y si en estos nueve días de su vida amorosa y total no aparece el macho, la "Saturnia" muere, después de poner sus huevos estériles.

—La "Saturnia pavonia" vive sólo de noche. Y su vida nocturna es de curiosas formas. Solamente de una y media a tres, como mucho. Con las primeras luces se repliegan, se quedan extáticas, fijas al lugar donde les sorprenda la madrugada.

Benavente encerró la mariposa hembra en una pequeña jaula de gasa. Y abrió sus ventanas al puerto de Las Palomas, a la Peña del Guillón, al risco de Los Halcones.

Esperó.

Aquella noche llegaron los primeros machos. Venían de cuatro, cinco, seis kilómetros de distancia. ¿Quiénes los había llamado? ¿Qué fuerza misteriosa, qué llamada fantástica, les impulsaba a correr como locos, a volar, buscando esa ventana iluminada, una más, de los centenares del bloque de viviendas, donde estaba la hembra aprisionada?

Entraban los machos en tromba. Buscaban por todos lados y, finalmente, se precipitaban sobre la jaula de la doncella.

—Vibran sus alas de forma eléctrica. Andan de lado, junto a los barrotos de alambre, parecen que están como locos...

Mientras tanta ella, la "Saturnia", espera impasible a que alguno rompa su encierro científico. Los rondadores esperan, se mueven, aletean y se despedazan luchando por acercarse a su hembra. Encerrada en su cárcel, la "Saturnia" continúa esperando.

—Con las primeras luces del al-

ba despedí a los machos. Se fueron. Algunos quedaron en las ventanas de mi casa, en las cortinas, sobre los libros, como si estuvieran traspasados por el alfiler azul de la disección.

Con la noche vuelve a repetir el experimento Benavente. Y vuelven los machos otra vez. La ventana, iluminada, abierta, les atrae más que los faroles alrededor de los que revolotean y donde los cazan habitualmente los niños de la montaña.

—Me asomé al microscopio. La mariposa mueve las antenas mientras está en la jaula. Los machos, cuando están cerca, igual. No puede el ojo humano verlo a simple vista. Se necesita un aumento de más de ochenta dimensiones normales.

También acababa de destruir otra moderna teoría de "la llamada mágica". Algún sabio entomólogo afirmaba que les atraía

el olor. Pero el tufo del paradisiaco, que es el formol de la mariposa, hacía irreconocible lógicamente el otro perfume zoológico, normal, de la "Saturnia".

—No había duda. Nos encontrábamos de verdad ante lo que se venía afirmando tiempo atrás. La emisora micrométrica, natural, que llevan consigo las mariposas.

Benavente hizo cada día más difícil el experimento. Llegó a ocultar en un armario a la mariposa. Pero, igual. A la mañana siguiente los cadáveres de los machos aparecían en su habitación, destrozadas sus cabezas, rasgadas sus alas, al chocar violentamente contra las tapas de madera del mueble en un intento desesperado de entrar cerca de la "Saturnia".

—El macho vive menos que la hembra, muere en el preciso instante en que cumple su misión fecundadora.

Benavente hizo un último y

desesperado experimento. Metió la hembra en una jaula de material aislante, que a su vez estaba dentro de otra de tela metálica partida en dos mitades, a las que se aplicaba un potencial eléctrico de más de veinte mil voltios procedentes de un carrete de Rhumkorff.

—El fuerte campo eléctrico creado por este potencial elimina las radiaciones electromagnéticas producidas por las mariposas, no efectuándose entonces el contacto entre ellas.

No se produce en este caso la "llamada misteriosa". Sencillamente, Alfredo Benavente, hizo una cosa: Interferir la onda micrométrica de la emisora finísima de la "Saturnia" con una fuerte corriente eléctrica.

—Los machos no volvieron. No "escuchaban" la voz de la hembra.

La ciencia ha dado un paso. ¡Qué fabuloso mundo, bajo nos-

otros, entre nosotros, encima de nosotros!

—El año que viene tendré a punto los aparatos microeléctricos que necesito para llegar a encontrar perfectamente la longitud de onda de este emisor de las mariposas...

Benavente sonríe. Sube a su pequeña motocicleta. Lleva con él su lupa, sus pinzas, su caja de cristal, sus papeles para envolver los cadáveres de las mariposas, y unas bolsas de plástico para guardar las crisálidas de la "Saturnia" que encuentre por ahí, bajo esos pinos, en los árboles, los olmos, los chopos de la sierra.

Se aleja. Es un hombre modesto, que está dispuesto a correr a grandes zancadas junto a la ciencia misma.

El año que viene habrá que volver a su casa y asomarse de nuevo a su microscopio y a su "leonesa" de Cazorla.

Tico MEDINA

FESTIVAL DE LAS CANCIONES MAS BELLAS DEL MUNDO

PELICULA DE UNA JORNADA TRIUNFAL

Casos y cosas de la primera «Ronda de Festivales»

ABRIR caminos es siempre, más que bonito, emocionante. Emociona hundir la reja del arado por vez primera en la tierra de espigas secadas, oro camino de convertirse en miseria, calcinado por el sol y podrido por la lluvia. Es indescriptible la emoción de abrir cauces; sobre todo si esos cauces son para otros y a cuyo final aguarda el éxito o la ilusión de alcanzarlo, ya que es de por sí un buen éxito. Porque la ilusión lo es además de obligación para no defraudar a quienes la alientan en su corazón. Ilusión grande, ancha, como Castilla, la que en la tarde del pasado domingo animaba a cuantos iban a participar en la primera gala de la "Ronda de Festivales", organizada por PUEBLO.

Avila, en su castellana seriedad, vivía con emoción el compás de espera. El paseo iba y venía como pleamar de comentarios y elevación de la vista hacia lo alto. El cielo no estaba muy decidido a cortar el paso a las negras nubes que se acercaban. Se presagiaba la tormenta, aunque demoró su arribada tal vez para recibir con todos los honores a la embajada artística del Festival Mundial de la Canción. Como la recibió el público al ir reconociendo a cuantos descendían del autocar en la Plaza Mayor de Avila. Y en seguida, la invasión de los cazadores de autógrafos.

—Mira—decía alguien—. Ese es el que dice eso de "Soy más malo..."

Y Kim y Kiko estampaban su firma una y otra vez mientras los demás huían en busca de la cerveza fresca, porque la ocasión era propicia. Y luego, la comida de hermandad, presidida por el delegado provincial de Sindicatos y del director de Radio Gredos, en unión de la plana mayor del Festival, y compuesta por los verdaderos artífices de la gala, los intérpretes y los profesores de la orquesta, sin olvidar a los técnicos de la decoración, la iluminación y de la S. E. R., presididos por Olavarría, corazón grande y mago en eso de la perfección acústica a distancia. Y al final, en las palabras de costumbre, la lluvia que aparece de improviso, justo en el momento de encender el puro y apurar la copa.

Más tarde, a las once, las mu-

rallas de la medievá ciudad parecían como si se hubieran puesto de acuerdo para detener la lluvia, para contener el viento y prestar el tibio calor de su abrazo. (Luego supimos que alguien que desapareció sin dejar huella, había dejado las suyas por largo tiempo arrojadas ante las reliquias de la santa, de Santa Teresa, naturalmente, que en Avila es capitán general con mando en plaza. Y ella, andarina por excelencia, obró el milagro en favor de nuestros andanines de la canción.) Y la noche fue deliciosa para que Avila, corazón de Castilla, lo fuera de España en eso de dar las primicias de las canciones más bellas del país, que pueden serlo del mundo.

En la noche tibia abulense, su plaza de toros, rodeada de banderas, acscua de luz por milagro de la Electra local, era la gran protagonista. Coches de Segovia, de Salamanca, de Valladolid, y muchos de Madrid, iban parando ante la puerta, frente a las taquillas. Ante los recién llegados, la gentil Mariemma, todavía con polvo de las Américas en sus mágicas zapatillas, Y Mayte, con ola de popularidad y simpatía, y muchos otros, confundidos con gentes de Arévalo y de Madrid, y de El Escorial, y de otros pueblos chiquitos de la geografía castellana, pero cargados de historia en su andadura y de poesía en sus nombres.

A un lado y a otro, los que esperaban, los curiosos, los que querían gozar del espectáculo de la entrada, en el exterior, para mejor saborear el éxito que aguarda en el interior. Y, al final, Los Latinos, procedentes de Barcelona. Tapon en la puerta, como antes lo provocara José Luis Pécker, no nuevo en esta plaza, en cuyo caso ya había triunfado como torero, con orejas y salida en hombros.

Sintonía brillante, retando a las nubes, sabiamente conducida por su autor, el maestro Guillermo Cases, que antes nos había confesado que pocas veces iba a dirigir con más entusiasmo. Y en verdad que lo hizo, al frente de veinte profesores, que aun no sabemos si estaban contagiados de él o era a la inversa. Tan perfecta era la comunión entre los de la orquesta.

Aplausos cerrados, rotundos, sinceros, bajo la noche castellana, y la aparición de José Luis Pécker y su gentil compañera de locución. Saludó a España entera a través de los micrófonos de la gran cadena de emisoras de la Sociedad Española de Radiodifusión. Y se inició el desfile de los estrenos. Arte en la orquesta y arte en las voces jóvenes que daban vida a las diez primeras canciones. Y arte en los espectadores. Fuera, en torno a la plaza—altavoz gigante—, los que no pudieron entrar, seguían el Festival. Avila rondaba a España con las canciones que si hoy ya son las más bellas de la nación pueden serlo del mundo en un futuro muy pronto.

Tal es, al menos, la opinión imparcial de Guzmán, corresponsal del "Diario Ilustrado", de Santiago de Chile, desplazado a Avila para contar a sus lectores lo que viera y oyera.

Una tras otra, en doble versión por diferentes intérpretes, fueron saltando las canciones referendadas por el público, mientras Olavarría, al control, iba recibiendo el "todo va bien" de las distintas emisoras de la S. E. R.

Kim y Kiko, como siempre, alcanzaron el triunfo indiscutible, y, para no desentonar, debutaron como cantantes con un tango que —si no al tiempo— se hará tan popular en todos los hogares como sus figuras.

Y cerrando la cabalgata, la actuación de Los 5 Latinos, llenos de entusiasmo, con ganas de refrendar una vez más la cadena de éxitos que vienen obteniendo durante un año casi interminable de estancia en nuestra Patria. Terminaría la retransmisión y Los 5 Latinos seguirían cantando a petición del público, incansable de oírles en su presentación en la amurallada ciudad.

Antes, al despedirse la orquesta, el maestro Guillermo Cases recibiría una ovación cerrada, entusiasta, compartida con los miembros de la orquesta.

Noche triunfal esta primera, la que ha abierto el cauce por el que discurrirán los grandes éxitos musicales de 1961. Sabor de triunfo bien ganado para los autores anónimos, que guardarán su secreto hasta el momento en que se abran las plizas allá en

Montecarlo. Sabor de triunfos para todos, para cuantos intervinieron en la realización de la primera gala de la "Ronda de Festivales", organizada por PUEBLO, como delegación oficial para España del festival de las canciones más bellas del mundo.

MALETAS

LIQUIDO 1.000 PIEZAS

Plástico - Fibra - Piel - Lona Baúles - Maletines

PRECIOS REBAJADISIMOS GRAN SURTIDO EN COPAS SPORT

GARRIDO

BARQUILLO, 47 - Tel. 231 65 95

EL FRIGORIFICO AMERICANO DE FAMA MUNDIAL

Kelvinator
MODELO 7 P. C.
205 L
ADQUIERALO EN 30 COMODOS PLAZOS

A. Fernandez Concejo

GENERAL MOSCARDO, 4 y 6
SUCURSALES:
ARENAL, 5
BRAVO MURILLO, 124
HERNAN CORTES, 8
PRINCIPE, 14
PRIMER SALON DE TV.

IV ASAMBLEA DEL CENTRO EXPERIMENTAL DEL FRIO

Patrocinada por el Sindicato Nacional de Frutos y Productos Hortícolas, y con la colaboración del Ayuntamiento y la Diputación de Valencia, se celebrará en la citada capital levantina durante los días 6 al 11 de noviembre próximos la IV Asamblea General del Centro Experimental del Frio del Patronato Juan de la Cierva, de Investigaciones Técnicas, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

El motivo principal de haber sido elegida Valencia como sede de esta IV Asamblea es el haber considerado como muy interesante tratar en ella de cuantos problemas se derivan de la aplicación del frio a los productos de origen vegetal, que constituyen la riqueza primordial del Levante español, y concretamente de la fecunda huerta que rodea a la capital del Turia.

SEGUNDO CURSO DE VERANO ORGANIZADO POR LA DELEGACION DE PROVINCIAS

En Peñíscola se celebrará el segundo curso de verano que organiza la Delegación Nacional de Provincias de F. E. T. y de las J. O. N. S., bajo la rúbrica general de "Problemas de la vida local".

El curso comenzará el 17 de agosto, y terminará el 30, y en él intervendrán destacados oradores, que tratarán diferentes facetas del enunciado, y los cursillistas realizarán trabajos de seminario por las mañanas, y por

la tarde asistirán a las conferencias.

CONVOCATORIA DE BECAS POR LA ASOCIACION DE HIDALGOS

Como en años anteriores, la Asociación de Hidalgos a Fuero de España convoca a los estudiantes que deseen beneficiarse de las becas instituidas por la Asociación para cursar estudios de bachillerato, universitarios o similares, entre alumnos que tengan clara precisión de ayuda económica.

Con la instancia, dirigida a la secretaría de la Asociación, apartado de correos 12.205, de Madrid, se deberá acompañar una exposición de méritos y la documentación oportuna para acreditar la necesidad de la petición. Las instancias se deberán dirigir, antes del día 15 de octubre, a la secretaría de la Asociación, donde se podrán solicitar cuantas aclaraciones se precisen y las bases completas de la convocatoria.

DON JUAN CARLOS VILLACORTA, DIRECTOR DE «FOTOS»

Ha tomado posesión de su nuevo cargo de director de la revista "Fotos" don Juan Carlos Villacorta Luis. Le dió posesión el delegado nacional de Prensa, Propaganda y Radio del Movimiento, don José María del Moral, y asistieron a la ceremonia el secretario general de la Delegación, don Demetrio Castro Villacañas; el jefe de la Sección Técnica de Prensa, don José Molina Plata; el personal de la revista "Fotos" y un nutrido grupo de periodistas madrileños. Dió lectura al nombramiento don Demetrio Castro Villacañas, y seguidamente habló el delegado nacional, quien se refirió a las dotes personales y a la lealtad política del nuevo director de "Fotos". Señaló también la importancia de este nuevo puesto de servicio al frente de una de las primeras revistas de la Prensa del Movimiento. Don Juan Carlos Villacorta agradeció la confianza depositada en él y señaló su satisfacción por volver al periodismo activo, después de diez años de permanecer un poco alejado de esta tarea, al cumplir su servicio como secretario general de la Delegación Nacional de Prensa, Propaganda y Radio del Movimiento.

Actos para hoy en el distrito de la Latina y verbena de las Vistillas

La Junta de Festejos felicita y se complace en invitar a la quermese de las Vistillas a cuantas señoras y señoritas que con el nombre de Angeles celebren su onomástica, que tendrán libre acceso a la quermese mediante la presentación del documento nacional de identidad para comprobar su patronímico.

A la una de la tarde, audiencia de la Junta de Festejos con el excelentísimo y reverendísimo señor obispo auxiliar de Madrid-Alcalá, visitador de religiosas, para exponerle el plan de ayuda a los conventos de religiosas de clausura enclavados en el distrito y obtener su venia.

A las siete, en la quermese de las Vistillas, ensayo de participantes en el III Gran Concurso para Artistas Noveles.

A las ocho, carrera de patines, otorgándose grandes premios. Esta carrera tendrá lugar en la calle del Rosario y está reservada a niños y niñas de menos de catorce años de edad. Los participantes deberán encontrarse en la pista una hora antes para formalizar la inscripción y recibir los dorsales.

A las diez y media de la noche, en la quermese de las Vistillas, gran baile.

Continúa la elección de "Señorita Fotogénica 1961".

Actuación de participantes en el III Gran Concurso para Artistas Noveles.

Concurso de Exaltación del Traje Regional Español. Día de Cataluña.

ARCO de CUCHILLEROS



AGUA PARA VILLALBA

Ya estamos aquí los que descansamos en julio, dispuestos a sacar leche de una alcuza, porque en Madrid, y en agosto, apenas hay nada comentable, por lo menos desde el punto de vista municipal, que es el que nos incumbe primordialmente.

Por lo pronto, cuando escribimos estas líneas, nos dicen que hoy no se celebraría, probablemente, reunión de la Comisión Municipal Permanente, por falta de número de tenientes de alcalde, es decir, que casi todos se hallan de veraneo, al que tienen derecho, como todos los mortales que puedan. Así es que, de haberse celebrado hoy sesión, habría sido por los pelos. Primer escorlo agostoño para nuestra sedienta pluma.

A propósito de "sedienta", no se explica uno cómo un pueblo serrano, con una colonia veraniega importante y creciente población indígena, no tiene más agua que la de pozo. La Diputación Provincial de Madrid aprobó, hace ya tiempo, el presupuesto para el abastecimiento de agua a ese pueblo, que sólo dista de la capital 38 kilómetros, pero continúa todo igual, probablemente pendiente de algún trámite de papeleo. Entretanto, constituye una verdadera vergüenza que siga sin agua un pueblo donde existe una factoría industrial de gran importancia, donde el Ministerio de la Vivienda está edificando un enorme bloque de viviendas y donde cada día se levanta un chalet, incluso con piscinas, que se llenan a fuerza de tanques, pero con la esperanza de que algún día puedan llenarse normalmente. ¡Ah!, ese pueblo se llama Villalba, o mejor, Collado Villalba.

Una noticia de la agencia Cifra nos dice que el aire de Madrid es totalmente sano y que ni los humos de fábricas y autobuses vician el ambiente, como lo demuestra claramente que ninguno de los 4.000 guardias urbanos sufre enfermedades respiratorias. Celebramos mucho el magnífico estado de salud de los guardias urbanos, pero ya hace tiempo sabíamos que los humos esos no son dañinos, porque si no hubieran muerto ya todos los colistas de autobuses.

R. ORTEGA LISSON

IMPORTANTE EMPRESA RAMO BEBIDAS

necesita:
Jefe de Ventas
Jefe de Publicidad
Jefe de Promoción de Ventas
Inspectores
Agentes
Viajantes
Secretaría-Corresponsal

Escribir a señor Teruel, Apartado 13.015, Madrid, con "curriculum vitae" y referencias.

Reserva absoluta. (5.823)



TERMINAMOS CON TODO

EN LA MAS SORPRENDENTE LIQUIDACION TOTAL DE EXISTENCIAS VERANIEGAS

CONFECCIONES PARA SEÑORA

- VESTIDOS en estampados diversos 225
- VESTIDOS en estampados topo 275
- FALDAS estampadas, fantasía 25
- SWETERS manga tres cuartos 28
- CAMISIONES en liso y estampado 75

CONFECCIONES PARA CABALLERO

- TRAJE verano, cómodo, ligero 375
- PANTALON canutillo, diversos tonos 129
- CAMISAS semihilo 49

POR METROS

Estampados, sedas, fantasías, nylones, piqué, vichys, géneros blancos... Y colchas, mantas, alfombras, juegos de cama y mesa

Cerramos de 2 a 4

Mazón

FUENCARRAL, 103

CARRETAS, 14

VENTAS AL MAYOR Y DETALL. ENVIOS A PROVINCIAS

HOY

Información religiosa

Día 3, jueves. La Invencción de San Esteban. — Santos: Aspres, Sufronio, Pedro, obispos; Hermelo, mártir; Lidia, Marana, Ciria.

Misa de San Esteban, de rojo.

NOVENA A SAN CAYETANO

En la Real Iglesia de las Calatravas madrileña se celebra solemnísima novena en honor de San Cayetano, padre de la providencia, predicándola el reverendo padre fray Juan Fernández, carmelita, cronista de su Orden en España.

Avisos varios

A F A MALAGA Y CADIZ

Por la creciente demanda de plazas para Málaga y Cádiz, la Renfe pondrá en circulación, del 3 al 23 de agosto, un Taf completo que saldrá de Madrid los martes, jueves y sábados a las trece cuarenta, para llegar a Málaga a las veintitrés, y regreso, lunes, miércoles y viernes de Málaga a las trece y llegada a Madrid a las veintidós cincuenta.

Para Cádiz saldrá, a las trece y veinticinco, martes, jueves y sábados, otro Taf completo, durante el mismo período que el anterior, y llegará a Cádiz a las veintitrés cuarenta y cinco. En sentido inverso circulará lunes, miércoles y viernes a las once treinta, para llegar a Madrid a las veintidós treinta.

CURSO DE INSTRUCTORAS PARA MAGISTERIO

El día 9 de agosto dará comienzo en Candelario, Salamanca, un curso de instructoras elementales de juveniles para Magisterio. Todas aquellas maestras que no hayan podido incorporarse en cursos anteriores y les interese pueden informarse en la Delegación Provincial de la S. F. (Menéndez y Pelayo, 11), de diez de la mañana a dos de la tarde, Departamento de Juventudes, teléfono 236465.

EL CONCIERTO DE MAÑANA EN EL RETIRO

La Banda Municipal, dirigida por el maestro Echevarría, interpretará mañana, a las once de la noche, en el parque del Retiro, el siguiente programa de concierto:

Primera parte: "Peña taurina victoriana" (paso doble), Martín Domingo; "Bocetos del Cádiz" ("En el campamento de los gitanos" y "Cortejo del Sarcófago"), Iwanof; "Andante cantabile", Tschalkowsky; "Samson y Dalila" ("Bacanal"), Saint-Saëns.

Segunda parte: "Danza thalándesa", Duo Vital; "Garín" (sardana), Bretón; "La corte de Faruán", Lleó.

CUPON DE CIEGOS

El número premiado ayer es el 735.

CANOVAS, RECIBIDO POR FRONDIZI

BUENOS AIRES, 2.—El ministro español de Agricultura, don Cirilo Cánovas, ha sido recibido por el Presidente de la República Argentina, doctor Frondizi, en su despacho oficial de la Casa de Gobierno.

El ministro español llegó a la Casa Rosada acompañado por el embajador de su país en Buenos Aires, don José María Alfaro, y por el secretario de Agricultura y Ganadería argentino, doctor César Ignacio Urien. Según el comunicado hecho público al término de la reunión, que duró más de una hora, las citadas personalidades trataron de varios temas de interés para ambos países.

El señor Cánovas ha visitado el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, que se encuentra instalado en la localidad de Castellar, habiendo sido acompañado en su viaje por el señor Urten y por el subsecretario del Departamento, ingeniero García Mata, así como por el embajador español y por los directores generales españoles de Agricultura y de Ganadería, señores Campano y Moscoso, respectivamente.

A su regreso a Buenos Aires, el ministro español de Agricultura visitará el elevador terminal del puerto bonaerense.

El señor Cánovas y sus acompañantes se trasladarán por vía aérea a Balcarce, donde recorrerán la estación experimental que se encuentra en sus cercanías. Después del almuerzo, proseguirán su viaje con dirección a Tandil. (Efe.)

EL CENTRO DE ESTUDIOS SOCIALES DEL VALLE DE LOS CAIDOS HA INICIADO SUS TAREAS

Curso de cuarenta días

SANTA CRUZ DEL VALLE DE LOS CAIDOS.—Se ha celebrado el acto de apertura del curso con el que inicia sus tareas el Centro de Estudios Sociales de la Santa Cruz del Valle de los Caídos.

Habló en primer lugar el secretario general del centro, don Luis Sánchez Agesta, catedrático de Derecho Político de la Universidad de Madrid, quien puso de relieve el carácter sencillo y trascendente del acto por el que comienza a funcionar dicho centro, que, integrado en la Fundación del Valle de los Caídos, pretende, de acuerdo con el pensamiento que inspiró su creación, estudiar la doctrina social católica y la estructura social de España y proyectar sobre la realidad española contemporánea aquellos principios y concreto a la doctrina pontificia.

Seguidamente el abad mitrado y director del centro, fray Justo Pérez de Urbel, dió la bienvenida al secretario general, a los profesores y alumnos, y expresó su fe en las tareas que en el futuro realizará esta institución.

Este curso, que tendrá una duración de cuarenta días, busca la formación y selección de un grupo de investigadores, que, en su caso, podrán quedar adscritos como colaboradores en los trabajos del centro. (Cifra.)

★ COMIENZAN DOS CURSOS EN SANTANDER

SANTANDER.—En el salón de la Reina del palacio de la Magdalena se inauguró el curso de Historia Contemporánea de España y América, patrocinado por el Ateneo de Madrid. Abrió el curso su director, el catedrático señor Pérez Embid, que expuso el alcance y finalidad de las tareas que hoy comenzaban. A continuación pronunció una conferencia el catedrático de la Universidad de Valencia don José María Jover sobre el tema "Caracteres generales del siglo XIX español".

También se verificó la apertura del IV Curso de Verano del S. E. U. Don Jesús Aparicio Bernal presidió el acto. Pronunciaron breves discursos el secretario general del S. E. U. y el jefe del Departamento Nacional de Información. (Cifra.)

★ XIX CURSO DE LA UNIVERSIDAD DE LA RABIDA

LA RABIDA (Huelva).—El XIX Curso de la Universidad Hispanoamericana de Santa María de la Rábida se ha inaugurado en el patio mudéjar del convento, en un acto presidido por el director general de Información y rector de esta Universidad, doctor don Vicente Rodríguez Casado. Le acompañaban en la presidencia el rector de la Universidad de Sevilla, el gobernador civil y el presidente de la Diputación de Huelva, alcalde de la capital y otras autoridades provinciales y las locales, así como el provincial de los franciscanos de Andalucía, padre Jurado. Pronunció la primera lección el profesor doctor don Julio Palacios, sobre el tema "Einstein, juzgado por la filosofía marxista".

El director general de Información declaró abierto el curso en nombre del Jefe del Estado, al que se cursaron telegramas de adhesión, así como al ministro de Educación Nacional. Después se celebró una comida de hermandad, a la que asistieron el claustro de profesores, autoridades y alumnos.

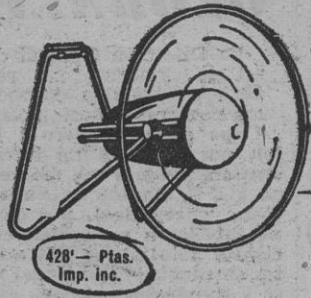
Asistieron al curso alumnos representantes de todas las Universidades españolas y varios extranjeros, entre ellos dos de color. (Cifra.)

★ VIAJE DE ALUMNOS DE CAPACITACION SOCIAL Y SINDICAL

Cuarenta y cinco trabajadores pertenecientes a la Asociación de Alumnos de Capacitación Social y Sindical han realizado un viaje cultural, a través de diversas instalaciones industriales y sindicales de las provincias de Madrid y Segovia.

En nuestra capital visitaron las principales realizaciones asistenciales, especialmente el Parque Sindical Deportivo "Puerta de Hierro" y la Residencia "José Antonio" que la Obra Sindical Educación y Descanso tiene montada en Navacerrada.

Con este recorrido se inicia una serie de actividades de la citada Asociación, que agrupa en toda España 15.000 trabajadores, lo cual constituye una fase complementaria práctica de las enseñanzas sociales y sindicales recibidas a través de los cursos realizados para su capacitación.



Traiga a su hogar o a su despacho la brisa del mar (sin mar) y el aire del campo (sin campo) con un...

VENTILADOR

KOLSTER

PEQUEÑO, PRACTICO Y DECORATIVO
Un ventilador de sobremesa, que puede colgarse en la pared.



VENTA ESTIVAL

Beneficiense de las tentadoras rebajas que nuestra incomparable Gran Venta le brinda.

¿ PRECIOS ?

- Pantalón canutillo para caballero, colores sólidos y muy lavables 129 pts.
- Camisa semi-hilo para caballero, en colores lisos y fantasía 99 pts.
- Pantalón para niño, en gabardina de algodón, todos los colores, desde 25 pts.
- Camisa "cuello polo" para niño, colores sólidos, desde 29 pts.
- Camisa para niño, en rizo de algodón, gran surtido de colores, desde 45 pts.

No cerramos a mediodía
Aire acondicionado *

graden
fuencarral, 45
AGRADA COMPRAR EN GRADEN

Mutualidad Laboral de Alimentación
VELAZQUEZ, 92
Para el servicio por contrata de la calefacción de los inmuebles propiedad de la Mutualidad se admiten ofertas en sus oficinas hasta el día 31 de agosto, donde puede verse el pliego de condiciones.

EL TELEVISOR
MARCONI TM-901
15.995 PESETAS
Es una garantía
ADQUIERALO EN 30 COMODOS PLAZOS
A. Fernández Concejo
GENERAL MOSCARDO, 4 y 6
SUCURSALES:
ARENAL, 5
BRAVO MURILLO, 124
HERNAN CORTES, 8
PRINCIPE, 14
PRIMER SALON DE TV.

- Souquet espuma nylon 19 pts.
- Pantalón algodón muy lavable para caballero 139 pts.
- Falda plisada niña tergalina, desde 39 pts.
- Bata larga de cretona, bonitos dibujos 119 pts.
- Bata larga de piqué, tonalidades lisas 139 pts.
- Vestidos jovencita todas las tallas 250 pts.

¡MAS BARATOS!
RETALES con el 20% de descuento sobre los precios marcados.

San Mateo
Fuencarral esquina San Mateo

AL AIRE DE LA PLAZA

Por Julio CASTILLA

UNAS DECLARACIONES DEL COMISARIO GENERAL DE ABASTECIMIENTOS

Defensa del consumidor frente al fraude y los monopolios

LOS CREDITOS AL GREMIO DE LA ALIMENTACION - LA ALIMENTACION ESPAÑOLA Y EL MERCADO COMUN

La revista "Ve-8c" publica en su primer número unas trascendentes declaraciones del comisario general de Abastecimientos y Transportes, don Antonio Pérez-Ruiz Salcedo, de las cuales ofrecemos al lector la siguiente síntesis:

★ Sobre los aspectos principales que presenta el mercado de la alimentación en España dijo: —Ante todo, una abundancia de mercados, con la única excepción de algunas producciones con variaciones estacionales, como el pescado y algún producto hortícola. Algunas cosechas de carácter masivo, como trigo o aceite, que presentan eventualmente algún déficit, son fácilmente complementadas mediante importaciones; pero éstas se efectúan sin agobio alguno, en razón a la magnífica situación de la balanza de pagos actual de nuestro país.

Otra característica es la progresiva liberalización, tanto del comercio exterior como del comercio interior, y finalmente, una progresiva competencia comercial, que, en la práctica, no ha existido en los últimos veinte años.

★ Con respecto a los problemas fundamentales que tiene planteados el mercado de la alimentación, señaló:

—A mi modo de ver, son dos: la competencia ilícita producida por los fraudes en la calidad de los productos y la existencia de diversos grados de monopolio en los últimos sectores industriales y comerciales, con el consiguiente perjuicio para el público.

★ Respecto a los créditos que se conceden a los establecimientos de ultramarinos para modernizar sus locales dijo:

—El espíritu que me ha movido a gestionar este crédito es ofrecer una ayuda complementaria para que alcancen cuanto antes el nivel técnico aconsejable para la competencia que se avecina, y quiero aprovechar la oportunidad para decir a los comerciantes detallistas españoles que, aunque su cuantía no es muy grande, es la primera vez que se concede en nuestro país un crédito oficial a este gremio, y me gustaría que lo recibieran como una expresión simbólica de agradecimiento, en nombre del consumidor, a su larga tradición de servicio leal y eficiente.

★ Acerca de los trámites para la petición y concesión de los créditos, el señor Pérez-Ruiz Salcedo detalló:

—Los trámites para la concesión de estos créditos serán divulgados en los próximos días por el Sindicato Nacional de la Alimentación, a través de sus Sindicatos Provinciales, porque he querido que la calificación de méritos la efectúen los propios comerciantes, ya que esto le es imposible hacerlo a la Administración sin caer en la arbitrariedad.

★ A continuación, el comisario de Abastecimientos se refirió a la capacidad económica actual y futura del consumidor:

—Hemos atravesado una de las épocas de mayor baja en la capacidad económica del consumidor, pero gracias a las medidas económicas ya conocidas, las perspectivas futuras indican claramente un aumento de dicha capacidad y, al elevarse el nivel de vida, el comerciante incrementará su volumen de ventas.

★ Finalmente, acerca de los efectos que podría provocar en nuestro mercado de la alimentación el ingreso de España en el Mercado Común Europeo, declaró el comisario de Abastecimientos:

—Puedo adelantar que, desde mi punto de vista, y por lo que se refiere al sector comerciante y consumidor, en el mercado de la alimentación provocará una mayor competencia y, por tanto, una mejora en la calidad y en los precios de los artículos.

★ En orden a las soluciones de estos problemas, el señor Pérez-Ruiz Salcedo, especificó:

—El primer problema está siendo resuelto paulatinamente a través de las reglamentaciones técnico-sanitarias, que serán el contenido del Código Alimenticio, y en cuanto al segundo, es un problema de hondas raíces tenazmente protegido por multitud de intereses creados y que están siendo objeto de un intenso estudio por parte del Ministerio de Comercio con objeto de proteger al consumidor mediante una disposición legal contra los delitos económicos, entre los cuales se encontrarán las actuaciones monopolísticas, según mis noticias.

★ Con respecto a los beneficios que las uniones voluntarias de comerciantes pueden aportar al consumidor, el comisario de Abastecimientos significó:

—Si, como he dicho anteriormente, las condiciones del mercado van hacia una libre competencia, esto significa precios más bajos para el consumidor y, naturalmente, las asociaciones de comerciantes, al tener como fin competir, tendrán que hacer al consumidor ofertas más ventajosas en calidad y precios.

★ Sobre normas de comportamiento de las citadas asociaciones de comerciantes, declaró don Antonio Pérez-Ruiz Salcedo:

—Deben de crear el espíritu de cooperación entre los asociados a través de un buen servicio mutuo entre los rectores de cada asociación y los detallistas. Los grandes problemas sólo se resuelven con unidad de criterio y de espíritu.

APERTURA DE CUPOS GLOBALES

La Dirección General de Comercio Exterior ha resuelto abrir en segunda convocatoria los siguientes cupos globales:

Cupo global número 1 (lúpulo), por cantidad no inferior a ciento cincuenta mil dólares; cupo global número 4 (hulla para coque siderúrgico), por cantidad no inferior a un millón cuatrocientos veintinueve mil seiscientos cincuenta; cupo global número 5 (productos químicos auxiliares para las industrias textil, del papel y del caucho), por cantidad no inferior a un millón quinientos dieciocho mil; cupo global número 9 (placas y otras materias sensibilizadas para fotografía), por cantidad no inferior a seiscientos ochenta y cinco mil, y cupo global número 49 (productos de perfumería, tocador y cosméticos preparados), por cantidad no inferior a treinta mil.

Las peticiones se formularán en la forma acostumbrada, debiendo presentarse las solicitudes en el Registro General del Ministerio de Comercio y en los de sus Delegaciones regionales hasta el 1 de septiembre de 1961 inclusive.

Paramount Films presenta

GRAN FESTIVAL POPEYE

1961

EN TECHNICOLOR



No deje de presenciar las hazañas del fabuloso «Popeye» si quiere que sus vacaciones sean completas

CONSTITUCION DE LA NUEVA ASAMBLEA GENERAL DE LA MUTUALIDAD LABORAL DE MINAS METALICAS

CASTRO URDIALES. — Ha quedado constituida la nueva Asamblea General de la Mutualidad Laboral de Minas Metálicas. Integran la misma más de 50 representantes de las empresas y trabajadores de las diversas categorías profesionales pertenecientes a las provincias de Santander, Vizcaya, Huelva, Murcia, Almería, Granada, Oviedo, León, La Coruña, Badajoz, Melilla, Lugo, Sevilla, Salamanca, Teruel, Jaén y Cáceres.

Entre los acuerdos adoptados figura la aprobación de la Memoria de actividades y el estado de cuentas del pasado ejercicio. Las prestaciones concedidas por dicha entidad desde su fundación ascienden a 275.264.555,75 pesetas, siendo 6.756 el número de pensionistas. Los créditos laborales otorgados representan 12.475.000 pesetas, y por el concepto de prestaciones extrarreglamentarias, como ayuda por necesidades familiares, se han concedido más de seis millones de pesetas.

La institución sostiene asimismo 59 becas en favor de hijos de trabajadores mineros en las Universidades Laborales de Gijón, Tarragona, Córdoba y Sevilla.

La Mutualidad presta también especialísimo interés en la construcción de viviendas, habiendo invertido con este fin más de 13

millones de pesetas que, junto con lo destinado por Crédito Laboral para dichos fines, sobrepasa la cifra de 21 millones de pesetas. (Cifra.)

ASAMBLEA DEL CENTRO EXPERIMENTAL DEL FRIO EN VALENCIA

Patrocinada por el Sindicato Nacional de Frutos y Productos Hortícolas, y con la colaboración del Ayuntamiento y la Diputación de Valencia, se celebrará, en la citada capital levantina, durante los días 6 al 11 de noviembre próximos, la IV Asamblea General del Centro Experimental del Frío del Patronato Juan de la Cierva de Investigaciones Técnicas, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

FIRMA EN MALAGA DE UN CONVENIO SINDICAL DEL RAMO DE LA PIEL

MALAGA. — Ha sido firmado un convenio sindical en el Ramo de la Piel, que afecta a los comercios de curtidos, calzado y piel en general. Supondrá una notable mejora para los trabajadores del ramo. Al acto de firma, presidido por el delegado provincial de Sindicatos, asistieron miembros de las Secciones Económicas y Sociales del sector. (Cifra.)

SEGUNDO CONCURSO NACIONAL DEL PASO DOBLE

Se ha celebrado en Zaragoza y triunfó la composición titulada «Sansueña»

ZARAGOZA. (De nuestro corresponsal, Ricardo Cepero.) En el marco frondoso y alegre del Jardín de Invierno, situado al aire libre en el Parque de Primo de Rivera, de Zaragoza, se celebró el II Concurso Nacional del Pasodoble-Canción, instituido por el excelentísimo Ayuntamiento de la ciudad, y que el pasado año, en su primera edición, obtuvo un gran éxito, tanto por la entrega del público como por la calidad de las piezas presentadas. La variante este año radicó en la canción, obligando con ello las bases a la pureza de las letras que tenían que recoger, en alguna de sus partes, la alusión a Zaragoza o Aragón. La selección previa resultó ardua, porque fueron 35 las composiciones presentadas que tuvieron que quedar reducidas a doce para la fase final, que con un lleno absoluto de expectante público tuvo lugar a última hora del día 29.

Treinta y cinco profesores de la orquesta sinfónica de Zaragoza, dirigidos por don José Borobia, interpretaron los pasodobles que fueron presentados por el popular locutor de Radio Zaragoza, Gustavo Adolfo, y que fueron escuchados por el siguiente orden

y bajo los lemas indicados: «Clavel de sangre», cantado por Mercedes Navarro; «Devi», por Jesús García y dúo Los Melódicos; «Virtus», por Alberto Lahoz; «Estrellita española», por Trinidad Calvo y Alberto Lahoz; «Zaragoza inmortal», por Antonio Torres; «Justus el tenas», por Corita López y Alberto Lahoz; «Ay, reja», por Mercedes Navarro; «Moncayo», por Trinidad Calvo; «Iberus», por Mercedes Navarro; «Orullo», por Alberto Lahoz, y «Al calor de tu bandera», por Pilarín Bacigalupe, sobresaliendo el impacto en el público de «Devi», «Sansueña», «Moncayo», que fueron aplaudidos con intensidad.

El jurado, compuesto por el alcalde ejerciente, don José Paricio Frontián, y los maestros don Manuel Parada y don Juan Pi Santasusana, con el director de banda, don Ramón Evaristo, junto con el crítico musical nuestro compañero, don Luis Torres Torres, actuando de secretario, don José Barro, se reunió al filo de las nueve de la noche para cambiar impresiones y dictar fallo; Gustavo Adolfo anunció a través de los micrófonos poco después el veredicto: primer premio, de 15.000 pesetas y un televisor, al lema «Sansueña», del que es autor don Esteban Vélez, director de la banda municipal de Santander, que de esta forma se adjudicaba el premio por segunda vez, ya que fué el autor del premiado el año último; segundo, al lema «Moncayo», título «Un pañuelo en la cara», de Francisco de Val y maestro Monreal, que es un recuerdo emocionado al que fué gran figura, en la interpretación de la jota, José Oto, recientemente fallecido, y tercer premio, al lema «Devi», título «La ronda del rabal», autores José Ferrer y Tomás Alain, estos con una dotación de 10.000 y 5.000 pesetas, respectivamente. El público exteriorizó su disconformidad con la elección, con el orden, ya que el que más calor recibió, tanto por la interpretación como por la música, fué «La ronda del rabal», expresión de la reciedumbre aragonesa en la ronda de los Arrabales, que fué interpretado con maestría y acierto sin igual por el campeón de jota, Jesús Gracia, magníficamente secundado por el dúo Los Melódicos.

Y así finalizó una tarde alegre, con ritmo musical, en la segunda edición del Concurso Nacional del Pasodoble, que lleva camino de adquirir prestigio, tanto por el número de concursantes como por la selección. El sábado próximo, en un festival del pasodoble se procederá a la entrega de los premios.

A PLAZOS

Relojes de todas las marcas. Medallas. Sortijas. Estilográficas. Radios. Aparatos electrodomésticos. Máquinas eléctricas de afeitar. Sastrería. Tejidos y confecciones. Misales y librería en general. Envíos a cualquier parte de España. Solicite catálogo gratuito del artículo que le interese. IDOGAR. Apartado 21.008. Madrid-9

EL SEÑOR

Don Francisco Mansilla y Juan

Abogado

Secretario asesor de la Sección Social Central del Sindicato Nacional de Agua, Gas y Electricidad

Ex combatiente de la División Azul

Falleció en Madrid el día 1 de agosto de 1961

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

R. I. P.

El Sindicato Nacional de Agua, Gas y Electricidad

RUEGA una oración por su alma.

El traslado del cadáver tendrá lugar el día 3 de agosto, a las nueve y media de la mañana, desde la casa mortuoria, Diego de León, 20, al panteón familiar en Manzanares (Ciudad Real).

Varios señores preladados han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

EL TELEVISOR MARCONI TM-901

15.995 PESETAS

Es una garantía

ADQUIERALO EN 30 COMODOS PLAZOS

A. Fernandez Concejo

GENERAL MOSCARDO, 4 y 6

SUCURSALES:

ARENAL, 5

BRAVO MURILLO, 124

HERNAN CORTES, 8

PRINCIPE, 14

PRIMER SALON DE TV.

Consultorio grafológico

LECHUZA, Madrid. Extraigo este breve juicio del resultado de su análisis grafológico: temperamento materialista, apasionado y bastante seguro de sus posibilidades; espíritu metódico, servicial, aunque poco sociable y enérgico; carácter orgulloso, de acusado amor propio, activo y muy voluntarioso. Escasa sinceridad, positismo y poca imaginación.

SENTADO, Pamplona. — Usted considera su vida monótona porque su espíritu es muy aventurero. Es de naturaleza independiente, dotado de una personalidad que, aunque algo caprichosa, no carece de magníficas cualidades. Afán de liberación, cosa que dudo alcance dada su poca perseverancia.

TIPEJO, Pamplona. — Timidez debida a cierta inferioridad física o psicológica, temperamento discoloro o irascible, e incultura son facetas de su carácter. Ambiciones y deseos de destacar en todo. Escasos momentos de alegría. Desgana, fatiga. Necesidad de mando, de imponer la personalidad, única forma de hallar la confianza. Escasa confianza en todo el mundo.

ULISES, Sevilla. — Puedo decirle, efectuado el análisis de su letra, que es usted activo, laborioso, apasionado y dotado de buena inteligencia e iniciativa. Le juzgo audaz aunque poco emprendedor y perseverante. Añadiré, para terminar, que es vanidoso y de una generosidad y franqueza excesivamente acusadas.

BANDERA NEGRA, Madrid. — El análisis de sus líneas me revela que eres poseedora de un espíritu precipitado, impaciente, ansioso, aturrido, imprudente y muy apasionado. No obstante, tu memoria es excelente y la asociación de tus ideas es perfecta, dada la inteligencia que te caracteriza. Muy ambiciosa, verdad, amiga?

MARIA ELENA, Madrid. — Te equivocas, amiga mía, pues pesé a tu edad tu escritura evidencia una personalidad totalmente formada. Revela espíritu animoso, resuelto y decidido, constante, voluntarioso y muy seguro de sí misma. Eres algo testaruda y bastante autoritaria y presumida, pero muy inteligente, activa y enérgica, dotada de un sorprendente equilibrio. Te felicito, lectora.

MARISIEL, Mieres. — En muchos puntos estamos de acuerdo — desorden, impaciencia, espíritu poco activo, etc. —, pero la juzgo también, realizado el análisis, dotada de una inteligencia aguda y flexible, de una capacidad para resolver con rapidez y éxito todos sus problemas, y de una imaginación muy viva. Es romántica, cariñosa y muy sentimental.

HELENA

viajes

AUTOS ALCALA

TLFS. 255 66 56 (57) (58)

RULETA MAGICA

HOROSCOPO PARA MAÑANA

Por MIRIAM

SIGNOS	SALUD	DINERO	AMOR	TRABAJO	GUIA PARA LA JORNADA
ARIES 21 de marzo a 20 de abril	×	⊗	=	=	Muchos de sus deseos podrán realizarse hoy si usted sabe actuar con buen sentido y sin precipitaciones inoportunas. Evite la fatiga nerviosa, de la que tardaría en recuperarse.
TAURO 21 de abril a 21 de mayo	=	⊙	=	⊗	Podrá obtener diversos éxitos en sus empresas si se muestra sociable. La mayoría de las personas se mostrarán benévolas a su respecto y dispuestas a ayudarle eficazmente.
GEMINIS 22 de mayo a 21 de junio	×	=	×	=	No discuta si a las primeras de cambio ve que no le será posible entenderse con un eventual interlocutor tozudo o mal dispuesto hacia usted. Deje para otro día la conversación.
CANCER 22 de junio a 22 de julio	⊗	+	⊙	=	Podrá tener noticias interesantes en torno a una cuestión sentimental o familiar. También es posible que haya de enfrentar un problema de orden financiero con urgencia.
LEO 23 de julio a 22 de agosto	+	×	⊗	Z	No tome decisiones que impliquen riesgos, sobre todo en el terreno financiero. Además, será mejor que tome precauciones para defender su salud de todo incidente.
VIRGO 23 de agosto a 23 de septiembre	⊗	=	⊗	=	Podrá influir favorablemente sobre las personas que le rodeen o le soliciten ayuda moral, porque verá con claridad los problemas ajenos y las soluciones oportunas.
LIBRA 24 de septiembre a 23 de octubre	⊗	⊗	⊗	⊙	Tendrá felices inspiraciones en lo que concierne a sus actividades laborales. Además, es previsible que reciba noticias e informaciones muy satisfactorias y estimulantes.
ESCORPIO 24 de octubre a 22 de noviembre	⊗	⊙	=	⊙	Una circunstancia inesperada le ofrecerá una nueva perspectiva en su trabajo o en torno a un asunto de cuya resolución estaba pendiente desde hace bastante tiempo.
SAGITARIO 23 de noviembre a 21 de diciembre	⊗	+	=	+	No se deje vencer por sus tentaciones personales. Sus intereses exigen que usted actúe de acuerdo con la realidad más estricta, sin considerar mucho sus íntimos deseos.
CAPRICORNIO 22 de diciembre a 20 de enero	⊙	⊗	=	=	Tendrá a dar más importancia de la debida a cosas que serán, en verdad, insignificantes. Busque la compañía de personas que no le hagan perder el tiempo con tonterías.
ACUARIO 31 de enero a 18 de febrero	+	Z	×	=	Las primeras horas de la mañana serán muy críticas para sus intereses y para su salud. No inicie empresas económicas, ni descuide los factores que afecten a su buen estado físico.
PISCIS 19 de febrero a 20 de marzo	⊙	=	=	×	Como tendrá buenas ideas en lo que respecta a sus actividades utilitarias, será mejor que no preste oídos a las sugerencias que, sobre este particular, recibe en el día.

Perfil astrológico de los niños que nazcan mañana

Serán muy caprichosos, vulnerables en su vanidad y pagados de sí mismos y de sus cualidades. Mirarán un poco por encima del hombro a los demás semejantes y despreciarán, instintivamente, a cuanto les parezca inferior o insignificante. Gustarán de la ostentación y el brillo de todas las cosas y no les importará perder en otros sentidos si su orgullo puede quedar bien servido con oropeles y halagos. Verse en atmósferas lujosas y ocupando puestos prominentes será su meta principal, y por alcanzarla harán cuanto esté en su mano. El destino parecerá conducirlos hacia ella sin demasado esfuerzo. En general, les costará escaso trabajo conseguir lo que se propongan, pero difícilmente lograrán conservarlo mucho tiempo. Tendrán muy vulnerables la garganta y los ojos y peligro de sufrir accidentes en los miembros inferiores. El número 16 les dará suerte. Su color favorable será el marrón. Su perfume, el azahar. Su talismán, la perla.

CLAVE

⊙ XCELENTE

⊗ BUENO

= MEDIANO

×

Z MALO

+

PESIMO

LA PELOTA, por R. G. Marichalar

Interesante jornada, esta noche en el Madrid ANITA y CELIA, frente a un trío. — CARMENCITA y VICTORIA, favoritas en su partido contra ORUE y ELENA

ESTA noche y durante todo el mes de agosto la cancha del frontón Madrid será escenario único en nuestra capital de partidos de pelota. El local madrileño no cierra sus puertas, y de esta forma los aficionados tendrán la oportunidad de presenciar los grandes programas que acostumbra a montar la intendencia del Palacio de la Raqueta.

En la jornada de esta noche se disputarán cuatro partidos, y estarán en la cancha las figuras más sobresalientes del momento. Los dos últimos partidos de la velada de hoy son los que reúnen un mayor interés, y de ellos nos ocupamos.

★ ANITA Y CELIA CONTRA UN TRIO. — En el partido de semifondo Anita y Celia lucharán contra el trío que formarán María José, Areso y Bolchita. Y, como siempre, el encuentro se presenta con la incógnita de cómo se desenvolverá el tercio en lo que se refiere a su juego organizado. Si juegan con penetración, la victoria puede ser suya. Pero sólo si lo hacen cumpliendo este punto tan interesante. De otra forma, la desconcertante Anita no tendrá que esforzarse mucho para anotarse una nueva victoria.

★ CARMENCITA, ORUE Y VICTORIA. — Y como cierre de la velada, todo un gran partido, que disputarán Orue y Elena frente a Carmencita y Victoria. Superioridad en la zaga a favor de la segunda pareja y juego nivelado entre las delanteras Carmencita y Orue. Lo importante es la calidad de las cuatro participantes, que siempre pueden brindarnos un bonito partido.

En el encuentro final de la sesión de tarde se enfrentarán Pilarín y Maite y Emilí y Elena.

★ PRONOSTICOS. — Emilí, Elena, Carmencita-Victoria y el trío, favoritas.

Ministerio de Agricultura PATRIMONIO FORESTAL DEL ESTADO 4.ª División Hidrológico-Forestal ANUNCIO

Agotados los trámites que marca el artículo 4.º de la ley de 19 de diciembre de 1951 se procederá a la urgente ocupación, a efectos del establecimiento de consorcio forzoso, de los terrenos sitios en el término municipal de El Atazar, de la provincia de Madrid, localizados en los parajes de "El Riato", "Arroyo de Cubicalla", "Fraguela", "La Muela", "Las Tres Rayas" y "Derecha Riato", catastrados como propiedad del Ayuntamiento de El Atazar, Polígono 1, parcela 416; Polígono 2, parcela 27; Polígono 3, parcelas 169 y 170, y Polígono 4, parcelas 231, 232 y 233, con los límites siguientes: Norte, Término municipal de Puebla de la Sierra. Este, Terrenos particulares, divisoria oriental del río Riato. Sur, Río Lozoya, curva de máximo embalse de la presa de El Atazar y terrenos particulares. Oeste, Términos municipales de Cervera de Buitrago y Robledillo. Superficie 900,8965 hectáreas, cuya declaración de Utilidad Pública y ocupación urgente fué ordenada por el decreto del Ministerio de Agricultura, de 31 de diciembre de 1959.

Y de conformidad con el artículo 52 de la ley de Expropiación Forzosa, de 16 de diciembre de 1954, se comunica a aquel Ayuntamiento, como propietario de los terrenos afectados, que el día cinco de septiembre próximo y a las once horas se procederá al levantamiento del acta previa a la ocupación de la referida finca, a cuyo efecto se cita a dicho Ayuntamiento para que el mencionado día y hora se encuentre representado en la Casa Consistorial. Madrid, 29 de julio de 1961. — El ingeniero jefe, Leopoldo Mantaras Casanova.

FORMACION DE UN CENSO DE CONTRIBUYENTES

Otras disposiciones del "Boletín Oficial del Estado"

El "Boletín Oficial del Estado" publica las siguientes disposiciones:

Presidencia del Gobierno. — Orden por la que se determinan los contribuyentes sujetos a cuota por beneficios del impuesto industrial por los ejercicios 1960 y 1961 y sucesivos, y se establece la formación de un censo de contribuyentes. Orden por la que se dispone la aplicación del fondo "Multa y liquidación de atrasos por traviesas".

Gobernación. — Orden por la que se aclaran los artículos segundo y quinto del decreto de 31 de mayo de 1957 sobre establecimiento

de nuevas farmacias. Orden por la que se someten las piscinas que no sean de carácter exclusivamente familiar a lo dispuesto en la orden de 31 de mayo de 1960, reguladora del funcionamiento de estas instalaciones para su vigilancia y control sanitario.

Educación Nacional. — Orden por la que se crean delegaciones de Protección Escolar en las capitales de provincia.

Trabajo. — Orden por la que dispone la inclusión de las provincias de Burgos, Cuenca, Lérida, Lugo, Soria y Toledo y la ciudad de Melilla en la zona primera de la Reglamentación Nacional de Trabajo de las Industrias Madereras.

AUMENTO DE SALARIOS PARA LOS PELUQUEROS

Por otra orden del Ministerio de Trabajo se dispone que el salario del personal afecto a la Reglamentación Nacional del Trabajo en las peluquerías, que sirve de base de cotización para seguros sociales y mutualismo, se entenderá, a estos solos efectos, del cálculo de la base aumentado en la cantidad de 15 pesetas diarias.

ASAMBLEA DE LA MUTUALIDAD LABORAL DEL CARBON

La Mutualidad Laboral del Carbón ha celebrado su asamblea general, que congrega a trabajadores y empresas, para estudiar los problemas del mutualismo laboral. Se adoptaron acuerdos de interés para los trabajadores. Terminadas las sesiones, los asambleístas se trasladaron al sanatorio de la Fuenfría, en Cercedilla, entidad sanatorial del mutualismo laboral, donde visitaron a los trabajadores internados. Posteriormente se desplazaron al Valle de los Caídos, acompañados por el presidente de la Asamblea, don Agustín Casellas, y el director de la Mutualidad, don José Castañera.

El FABRICO AMERICANO DE FAMA MUNDIAL

Kelvinator

MODELO 5 P. C. 150 L

ADQUIERALO EN 30 COMODOS PLAZOS

A. Fernandez Concejo

GENERAL MOSCARDO, 4 y 6

SUCURSALES:

ARENAL, 5

BRAVO MURILLO, 124

HERNAN CORTES, 8

PRINCIPE, 14

PRIMER SALON DE TV.

VALLE DE LOS CAIDOS

SERVICIO DIARIO

Mañanas:
Salidas: 9,30 horas
Regresos: 14,30 horas

Tardes:
Salidas: 16 horas
Regresos: 21 horas

Excursión día completo:
Salida: 9,30 horas
Regreso: 21 horas

65 PTAS. IDA Y VUELTA
Incluida entrada al Valle
Magníficos autocares

LARREA, S. A.
Martín de los Heros, 4
Teléfonos: 2477025 y 2411026

EL TELEFONO DE PUEBLO, 2-25-61-32

BOLSA DEL MOTOR
AUTOMOVILES - CAMIONES - MOTOS

ACCESORIOS Y REPUESTOS

PORTA EQUIPAJES nueva creacion, diversos modelos, practicos, economicos. Industrias Rafael Yuste, Churruga, 16.

ESCUELAS

ESCUELA "España" Alfonso XII, 58. Telefono 2-27-62-44. ESCUELA automovilista Salmantina, Conde de Fernalver, 24. Telefono 2-35-41-02.

AUTOMOVILES

COMPRAS COVE, S. L., O'Donnell, 24. Compras al contado, admite automoviles, comision venta cambios.

VENTAS DE SOTO, 56 y 48. VOLKSWAGEN. PLYMOUTH 54. SEAT 600. RENAULT 4-A. CHEVROLET 48. AMPLISIMAS FACILIDADES. JUAN BRAVO, 41. 2-36-00-06.

Kilometro CERO

VIVO INTERES EN SUDAMERICA POR LOS TRACTORES ESPAÑOLES. La representacion de S. A. C. A. en Colombia, A. Macallister-M. Muñoz, Ltd., mantiene insistentes sus pedidos de los productos fabricados por la empresa española.

DUDAS SOBRE FUTUROS MODELOS DE NSU Y BMW. El éxito alcanzado por la BMW en su modelo 700 ha hecho que las fábricas alemanas de automóviles de corta cilindrada se animen a salir del punto muerto en que con relación a las otras marcas y cilindradas superiores estaban.

SERAN IMPORTADOS VEHICULOS INGLESES POR MAS DE 13 MILLONES DE PESETAS. El cupo número 11, que corresponde al apéndice GB de la lista de cupos bilaterales, engloba la importación de automóviles de turismo, taxis, chasis para camión, etc.

MUY IMPORTANTE BOADA Gestor administrativo le matriculara, sin la menor molestia por su parte, el automóvil nacional o extranjero que adquiera.

MOTOS VENTAS GARAJE SAN VICENTE. CLUAS. PEUGEOT. ISOCARROS. SIN FIADOR. MUCHAS FACILIDADES. REGALA ACCESORIOS SAN VICENTE, 13 (Metro Tribunal.)

Peugeot MOVESA MOTOCICLETAS 125 y 150 c.c. CICLOMOTOR hasta 6.980 ptas. GRANDES FACILIDADES GRINO S.A. VELAZQUEZ, 97 Tel. 235 94 04

MOTOCICLETAS y VELOMOTORES nuevas y usadas Facilidades de pago AUCEMA Mejía Lequerica, 14 (Frente a Barceló) MADRID

Fotografías

BARBOSA: Bodas, comuniones, reportajes, fotocopias, ampliaciones, fotografías artísticas, en BARBOSA. Conde Fernalver, 4.

Grabados

CUADROS, marcos, molduras. Precios baratísimos. J. HERR. Velázquez, 124.

Máquinas coger punto

SIRI Enseñanza gratuita. Menorca, 4. CIESA. Duque de Alba, 7. Enseñanza gratuita.

Máquinas de escribir

MAQUINAS escribir Grandes facilidades. Montero, 33. (Pasaje.) DIAGAR. Todas marcas. Económicas. Facilitades. Augusto Figueroa, 2. DALTOS. Belea, 2. 2-31-14-71. Máquinas oficina. Todas marcas. Registradoras.

Máquinas géneros punto

INDUSTRIAS GONZALEZ. Máquinas de punto eléctricas, manuales, bobinadoras, rematadoras. Olivar, 14. 2-39-02-23. Y Amor Hermoso. 46. 2303627. MAQUINAS PUNTO, rematadoras. LOGUIL. Oso, 3. Teléfono 2-28-41-90.

Motors

REMI: alternadores, dinamos, e.c. y motores. San Bernardo, 120. 2249258. ELECTROGENOS, motobombas, motocompresores, motores diesel. Suárez Hijos, Pez. 28. 2-31-12-11.

Mudanzas

MEGINO. Goya, 74. Teléfono 2-25-69-16. Traslado a provincias.

Muebles

MUEBLES - CAMA PRACTY. FABRICACION PROPIA. MUCHOS MODELOS. HORTALIZA 3; ESPARTEROS, 8. ¡CAMAS NUEVAS POR VIEJAS! Fábrica. 2595544. MUEBLES SEMINUEVOS baratísimos. Espiritu Santo, 24.

Piazos

ALMACENES ALCO Facilidades pago. ALCO vende sin avanto. ALCO vende sin avanto. ALCO. Sastrería, camisería, gabardinas. ALCO. Lencería, sedería. ALCO. Mantas sábanas, colchas. ALCO. Mantas sábanas, colchas. ALCO. Tejidos en general señoras y caballeros. ALCO. Mantas sábanas, colchas.

Radios

Cambio radios, televisores, tocadiscos, etc. 2-41-73-64.

Relojes

RELOJES CAUNY, Dogma, preciosos áncoras 15 rubles desde 200 pesetas. Puerta Sol, 13. 2-31-39-42. REVENEDORES relojería, joyería, platería: Enorme surtido. Precios más baratos que en Marruecos. Roxy. Espoz y Mina, 1. Planta segunda. (Sol.) Enviamos provincias.

Somiers

NUMANCIA Consultes precios. 2-33-44-38. MUEBLES José Aguado

Trabajo OFERTAS SE necesita señora rita 14 a 16 años para oficina. Presentarse Jerónima Lorente, 20. De seis a siete. SE necesitan pulidores y niquelador El Dorado Inglés, Velarde, 18. Madrid. 2-22-72-80. (5.879.)

BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

En esta sección únicamente podrán publicar sus anuncios los agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria y los propietarios de fincas

ALQUILERES

ALQUILO pisos exteriores 1.300 y 1.500, sin entrada; directamente, sin intermediarios. Buenísimas comunicaciones. Información: Monte Esquinza, 6, primero, diez a dos y cinco a nueve.

HIPOTECAS

SE realizan hipotecas inmediatamente. EXCLUSIVAS ARELLANO. Montero, 10-12, 2.º, 2-31-70-54. HIPOTECAS 24 horas MERINO. Fuencarral, 23. HIPOTECAS urgente en Madrid y provincias. FERRAR. Bravo Murillo, 346. 2-33-37-65.

URBANAS

CON 25.000 pesetas, llave en el acto; 25.000 aplazados y mil mensuales, le haremos propietario de un magnífico piso de cuatro habitaciones, más servicios, en la Puerta del Ángel. Informes: 2599454.

RUSTICAS

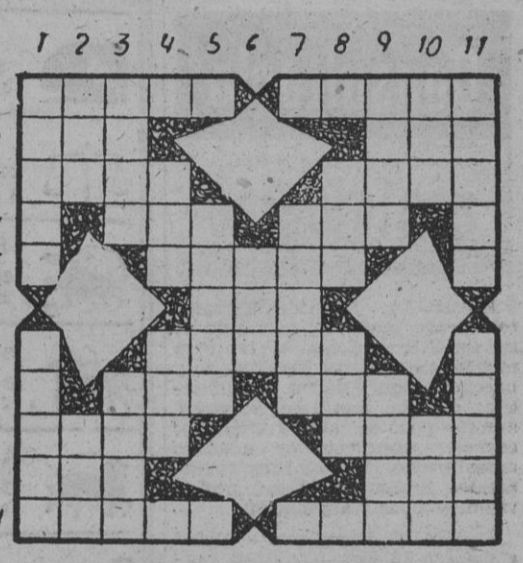
COMPRA-VENTA rústicas. Madrid, provincia. EXCLUSIVAS ARELLANO. Montero, 10-12. 2.º 2317128

ALHAJAS Obtendrá más dinero vendiéndolas en la plaza del Carmen, núm. 1, 1.º ¡VISITENOS!

Cada palabra dos pesetas

SOLUCION II: Sonar. Assos. EVA, 81. R-9. Todo. Ante-10. Ase. Cia. O. Osado. A-9. Una-7. R. Emano. A-8. O. OSA-3. Izar. Alm. A-4. N. Neo. Eco. T. O. O. VERTICALES-1: Alhde. Mudos-2: Pus. U-11: Santa Area. 8: U. Aco. O. S. 9: Loto. Inca-10: OSU. 5: E. Osuna. R-6: Ana. 7: H. e. e. Ana. V. L. U. O. S. 3: Usan. Edm. 4: D. H. eo. E. VO. A. HORIZONTALS-1: Apilo. Rocas-2:

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.-1: Agrupo. Partidas.- 2: Nombre de mujer. Fiera.-3: Gastan. Paraíso.-4: Número romano. Culpable. Duración de lo eterno. Vocal.-5: Punto cardinal. Pueblo de la provincia de Sevilla. Símbolo químico.-6: Nombre de mujer.-7: Número romano. Al revés, pato. Vocal.-8: Símbolo químico. Cierta juego. Reza. Punto cardinal. 9: Planta acuática. Rey entre los antiguos peruanos.-10: Al revés, gasto. Familiar.-11: Perfecta, libre de toda culpa. Medida de superficie, plural. VERTICALES.-1: Hace referencia. Cierta animal, plural.-2: Materias. Constelación.-3: Elevar. Pez marino.-4: Consonante. Nuevo. Ninfa del Aire y de la Tierra. Símbolo químico.-5: Punto cardinal. Atrevido. Vocal. 6: Case.-7: Símbolo químico. Pequeño. Vocal. 8: Punto cardinal. Nombre de mujer. Al revés, pecado. Símbolo químico.-9: Entera y cabalmente. Cierta piel.-10: Toma. Retrocede.-11: Meter ruido. Tostaos.

FARMACIAS DE GUARDIA Jardines, 11; Carmen, 34; plaza de Isabel I, 1; plaza de San Miguel, 8 (próximo Mayor); Esparteros, 16; plaza de Tirso de Molina, 13; Huertas, 17; Púcar, 6; Marqués de Valdeiglesias, 6; Hortaleza, 84; Apodaca, 8; General Castaños, 13; Velázquez, 43; Jorge Juan, 67; Alcalá, 64; Ibiza, 17; Alcalde Sainz de Baranda, 67; Doctor Esquerdo, 39; Conde Peñalver, 51; Francisco Silveira, 56; Pilar de Zaragoza, 36 (plaza San Cayetano); Constanza, 43; gloria Ruiz de Alda, 3; Martín Machío, 14 (colonia Ibarrondo); Estévez, 3; colonia Cruz del Rayo; Serrano, 96; Maestro Lasañe, 11 (colonia Albéniz); avenida Habana, 76; Orensé, 45 (esquina General Perón); General Aranda, 9 (Ventilla); Capitán Blanco Argibay, 45 (Tetuán); Llano, 66 (Tetuán); Hierbabuena, 3; Bravo Murillo, 207; Poblado Valdezarza, bloque 12 (Dehesa de la Villa); Reina Victoria, 50; Almansa, 11; Raimundo Fernández Villaverde, 46; Alenza, 5; Ferr...

¡PORQUE QUEREMOS! Vendemos barato, sin competencia posible. MUEBLES, MUCHOS MUEBLES NO ES UNA LIQUIDACION, SON LOS PRECIOS Y CALIDAD QUE USTED MERECE VISITE HOY MISMO EBANISTERIA PADILLA ((Rogamos haya visto antes otras tiendas.)) PADILLA, 54, próximo al metro de Lista, entre Hermanos Miralles y General Pardiñas

CASA GILARRANZ ALQUILER TRAJES de chaquets, fracs, smoking y media etiqueta en todas las tallas y medidas. Enviamos a provincias CALLE SANTA ANA, 1 Telf. 2-27-49-35 (Junto Plaza Cascorro)

Cada PALABRA DOS PESETAS

PUEBLO

La guapa de hoy



Encontrarse por la mañana temprano a esta chica rubia con cara triste y nostálgica da un poquitín de rabia, porque eso de la nostalgia es malísimo (que se lo pregunten a usted, lectora o lector). La tristeza de esta chica estriba en que su novio, Romano Musso-lini, está lejos y le escribe más bien poco. Ella se llama María y, aunque es hermana de la Loren, su apellido es Scicolenr, que, como es fácil apreciar, es mucho más difícil de pronunciar que el otro. Esperamos que María y Romano se casen pronto, y así evitarán muchas nostalgias que no hace falta decirles por eso de "¡Las cosas!".

TRAFICO: 1 muerto y 3 heridos en accidente de carretera

BURGOS, 2.—En la carretera de Francia, y en las inmediaciones del puerto de La Brújula, sufrió un accidente de tráfico una familia francesa residente en Marruecos, resultando una niña muerta y tres heridos, uno de ellos gravísimo. El señor Gouvenaux y su esposa, Suzanne, en unión de sus dos hijos, de tres y dos años de edad, respectivamente, Jean Maro y Marie, iban en su automóvil con dirección a Irún cuando debió patinar el vehículo, yendo a chocar contra un árbol. Dos automovilistas que por allí pasaban auxiliaron a los siniestrados, trasladándoles a Brivesca. De allí pasaron a una clínica de Burgos la madre y los dos hijos. Nada pudo hacerse por la vida de la niña, que ingresó ya cadáver. El niño sufre traumatismo cerrado de cráneo, de pronóstico muy grave, y la madre, contusión torácica y «schoka» traumático. Se ignora el paradero del cabeza de familia, que debió ser llevado a Vitoria. (Cifra.)

UNA PIEDRA DESPEDIDA. CAUSA LA MUERTE DE UNA MUJER

LA CORUÑA, 2.—Una piedra de regular tamaño que se introdujo por el hueco de una ventanilla del autobús, ocasionó la muerte, casi instantánea, a una persona y produjo heridas de pronóstico reservado a otra. Cuando se dirigía un autocar de viajeros hacia la playa de Santa Cristina, un obrero obligó a detener el vehículo en las inmediaciones de una cantera, en donde iban a producirse explosiones de barreno. Una vez estallados éstos, una piedra despedida penetró por la ventanilla del coche, alcanzando de lleno a Concepción Mardomingo Cobena, de treinta y seis años, casada, vecina de Madrid, con domicilio en la calle de Andrés Mellado, número 74. Las lesiones que produjo a Concepción la piedra le causaron la muerte instantánea. El pedrusco, de rebote, alcanzó a Concepción Sánchez Vázquez, de veintinueve años, soltera, vecina de Zamora, quien tuvo que ser asistida de heridas de pronóstico reservado en el Hospital Provincial de esta capital. La víctima del trágico accidente pasaba una temporada de descanso en casa de unos amigos residentes en La Coruña. (Mencheta.)

FUEGO EN UNOS SOTANOS DE LA PLAZA DE LAS CORTES

Hacia las tres de la tarde de hoy, los bomberos han recibido aviso para acudir a la plaza de las Cortes, número 3, de donde comenzó a salir un intenso humo procedente de los archivos de la compañía de seguros Plus Ultra, que se encuentran enclavados en los sótanos. Por la enorme cantidad de papeles y carpetas allí archivados se presume que la extinción resultará un tanto aparatosa. Cuando redactamos este avance informativo, hace sólo quince minutos que la dotación de tres coches del Servicio contra Incendios trabaja activamente luchando con las llamas. Y es de esperar que no se planteen grandes problemas y el fuego sea sofocado con la rapidez habitual de los bomberos. Por el momento no se puede precisar la cantidad de documentos inutilizados por el fuego.

EN LA INDIA: Un corrimiento de tierra provoca cincuenta y cinco muertos

LUCKNOW (India), 2.—Cincuenta y cinco personas han resultado muertas a consecuencia de un corrimiento de tierras producido por las pertinaces lluvias descargadas sobre la región de Uttar Pradesh. El hecho se produjo en la localidad de Daduwa y sólo ha habido un superviviente de la catástrofe, una niña de siete años. (Efe.)

LOS TRADUCTORES AUTOMATICOS SON YA UNA REALIDAD

- ◆ En una hora, una máquina norteamericana vierte del ruso al inglés 60.000 palabras
- ◆ Técnicos U. S. A. buscan perfeccionar el invento para traducir un millón de vocablos en el mismo tiempo

La máquina de traducir ha pasado de ser un sueño; aún falta mucho para su perfección, pero acaso no esté lejos el día en que estos cerebros electrónicos sustituyan al traductor especializado.

norteamericano a causa de la carencia de un número suficiente de intérpretes.

Actualmente, en los Estados Unidos existe solamente un millar, aproximadamente, de traductores profesionales del ruso, de los cuales una ochenta por ciento pasa de la edad de sesenta años.

WASHINGTON, 2. (Crónica de la Agencia Efe transmitida por teletipo, por Oscar W. Reschke, exclusiva para PUEBLO.)—En estos días ha sido presentada a la Prensa en Washington una máquina capaz de traducir en una hora 60.000 palabras del ruso al inglés y al alemán. La máquina ha sido "alimentada" por tarjetas perforadas con el texto de un artículo del diario moscovita "Pravda", de agosto de 1957, que trataba sobre cuestiones alemanas. Pocos minutos después la máquina arrojaba una traducción inglesa no precisamente impecable, pero sí perfectamente inteligible.

A continuación se ensayó la traducción al alemán del primer capítulo de dicho artículo de "Pravda", cuyo texto—peor que el de la versión inglesa—era aproximadamente el siguiente:

"La declaración del Ministerio de Asuntos Exteriores de la Unión Soviética, de 29 de julio en Berlín Oeste, fué publicada conjunta declaración de los Gobiernos de las tres potencias occidentales: los Estados Unidos, Inglaterra y Francia, así como la República Federal Alemana sobre cuestión alemana."

Este modelo de prueba para traducciones de idiomas mediante un "cerebro electrónico" "sólo" puede traducir, hasta ahora, 60.000 palabras a la hora, pero modelos todavía en estudio estarán en condiciones de traducir un millón de palabras en sesenta minutos.

El actual modelo únicamente capta el 50 por 100 de las pautas necesarias en una traducción perfecta.

Estas deficiencias serán eliminadas, sin embargo, en el curso de este año, según han asegurado los técnicos.

El objeto de esta máquina consiste en poder traducir, a un inglés perfecto, un ejemplar cualquiera de periódico en el lapso de pocos minutos.

El sistema, desarrollado por la Sociedad de Máquinas Traductoras, se dice que "abre brecha" en el campo de la traducción electrónica.

La inventora del sistema, Ariadne Luhjadov, nacida en Rusia, pero que cursó sus estudios en Alemania y en los Estados Unidos, afirma que este sistema concede a Norteamérica una absoluta prioridad en este terreno.

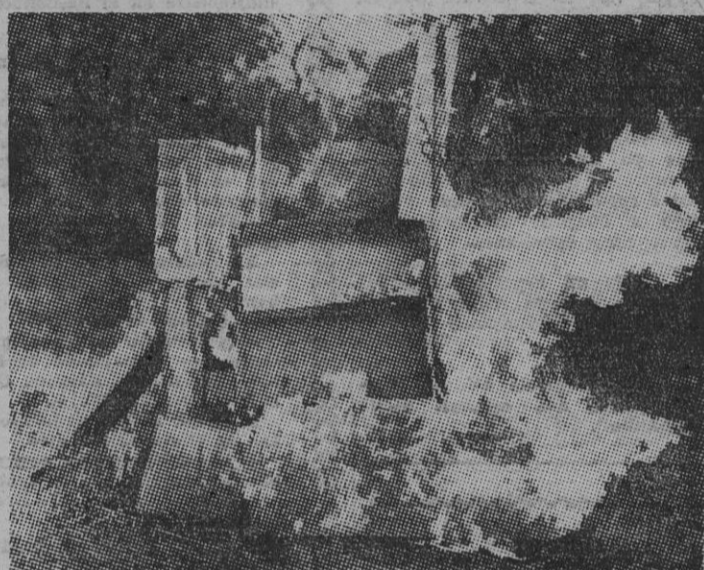
En la Unión Soviética, millares de personas se ocupan en la investigación en torno a las máquinas traductoras. No obstante, a pesar de todos los esfuerzos realizados hasta la fecha, los modelos más perfeccionados no han logrado pasar de un idioma a otro más de 3.000 palabras por hora.

Si esta máquina traductora norteamericana responde a las esperanzas depositadas en ella, será posible muy pronto establecer un amplio contacto entre los científicos de los distintos países y las revistas técnicas de los círculos interesados, lo cual, hasta hace poco tiempo, era considerado como prácticamente imposible.

Cuando los soviets lanzaron su primer «Sputnik» al espacio se dijo que los datos técnicos del «Sputnik» habían sido publicados y difundidos por las revistas rusas de la especialidad mucho antes del lanzamiento, pero, lamentablemente, en los Estados Unidos faltaban las correspondientes traducciones de tales artículos, aunque en este caso la culpa no corra exclusivamente a cargo de la falta de máquinas traductoras, ni mucho menos. Pero es cierto, evidentemente, que la existencia de dichos ingenios hubiera facilitado mucho el trabajo y hubiera ayudado a la diligencia para interesarse por los descubrimientos científicos en el exterior de Norteamérica.

Sólo un diez por ciento del

material disponible, procedente de publicaciones soviéticas, es traducido por el Servicio Secreto



CONTRA EL NO PUEDE EL FUEGO

Comunican de Londres que Bob Atkinson es resistente a la acción del fuego. El héroe sólo tiene dieciocho años, y su principal virtud consiste en escapar ileso de toda clase de incendios. Bob así lo había dicho, y ante la incredulidad de la gente no dudó en realizar una demostración pública de su especialidad, para lo cual se encerró, atado de pies y manos, en una garita construida con cajas de madera y de cartón. Una vez dentro ordenó se le prendiese fuego a las cajas. Bob resistió hasta que las llamas prendieron por completo en la garita, y entonces, ante la angustia de los que presenciaban la demostración, salió ileso y sin una sola quemadura, conservando a un aprisionadas sus manos y piernas. (Fotos Europa-Press.)

ROTA:

CAE AL MAR UN REACTOR AMERICANO

Aún no se ha recuperado el cuerpo del piloto

ROTA, 2.—Un reactor de las Fuerzas Norteamericanas cayó al agua en las proximidades de Sanlúcar de Barrameda, al parecer, por incendiarse el motor. Lo tripulaba Jones Navy. No ha sido encontrado, pese a la intensa búsqueda realizada por helicópteros. (Efe.)

PLASENCIA: Se incendia un camión cargado de paja: 800.000 pesetas de pérdidas

PLASENCIA (Cáceres), 2.—Un camión cargado de paja quedó completamente destruido por un incendio originado por un corto circuito, en el kilómetro 142 de la carretera de Cáceres a Salamanca. No hubo desgracias personales, y las pérdidas se calculan en 800.000 pesetas. El camión era casi nuevo. (Cifra.)

ARRECIFE DE LANZAROTE: Violento incendio en un buque pesquero

ARRECIFE DE LANZAROTE, 2.—Un violento incendio se declaró a bordo del buque pesquero "Monte Himalaya", matrícula de Bermeo, propiedad del armador local, don José Rodríguez.

La embarcación se hallaba anclada a escasos metros del muelle comercial y las llamas se propagaron rápidamente de proa a popa, quedando convertido el barco en una antorcha flotante. Uno de los mástiles del "Monte Himalaya", ardiendo, cayó sobre el pesquero "Joven Manuel", que sufrió algunos desperfectos en la cubierta y arboladura. También ardió parte del botalón y algunas velas del pallebote "Candelaria". Estas embarcaciones, juntamente con el motopesquero "Carmen María" y los también pallebotes de pesca "Anita" y "San José", permanecían fondeados casi lindando con el "Monte Himalaya", pero el fuego no llegó a afectarles.

Ante el peligro que amenazaba la seguridad de los quince barcos que se encontraban anclados en la dársena, o atracados al muelle, el "Monte Himalaya" fué arrastrado fuera de la bahía por el pesquero alcañino "Andrés Juan Pérez". Ya en alta mar, el fuego se avivó debido al fuerte viento reinante y, tras una fuerte explosión, el barco se hundió a tres millas del puerto y a unas quince brazas de profundidad, a la vista de su propio dueño. No hubo que lamentar desgracias personales. Se ignoran las causas que ocasionaron el accidente.

El "Monte Himalaya", de 19 metros de eslora, fué adquirido el pasado año, en Bermeo, por el señor Rodríguez, siendo sometido posteriormente a importantes reformas. Solamente había efectuado un viaje a la costa de África. Su valor se calcula en unas 900.000 pesetas, pero estaba asegurado solamente en 300.000. (Cifra.)